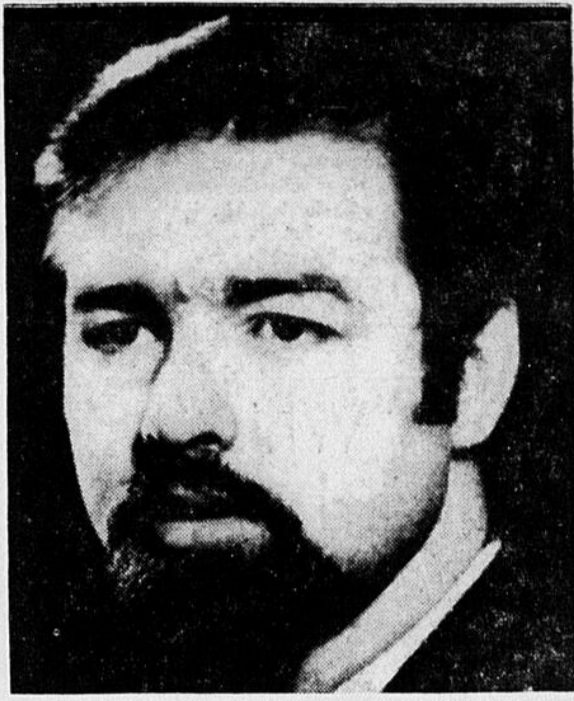


It'll be all over in a few hours - which one will take H'don County?



Kenneth Fraser (Liberal)



Maurice D'Aoust (Parti Quebecois)



Alister Somerville (Union Nationale)



Laurent Legault (Social Credit Rally)

René Lévesque, leader of PQ, draws 5,000 at Valleyfield

René Lévesque came to Valleyfield Friday night, and he took the area by storm. A crowd estimated at between 4,500 and 5,000 jammed into the city's arena to hear the leader of the Parti Quebecois. The PQ leader looking very tired, took the floor after speeches were made by local candidates and television personality Jean Duceppe, a P.Q. campaigner. Mr. Lévesque was obviously tired of all the hoopla that had greeted him in nearly every riding in the province and many times had to gesture to cut short the cheers and applause of an enthusiastic animated crowd.

The Valleyfield gathering was well-organized and resembled a political leadership convention more than a party rally. The arena was festooned with PQ banners, and those in the crowd held placards bearing separatist slogans and pictures of candidates in the four area ridings. Groups of them periodically marched around the hall, to the cheers of the others, and songs playing on the public address system caused them to break out spontaneously with slogans such as "Quebec aux Quebecois". Those in the audience were mostly young, but they were all nearly obviously of voting age. All

Bum steering caused crash

Defective steering was the cause of an accident on route 4, near Williams Esso Garage last Friday, April 24. A 66 model driven by Burton Reddick of Riverfield collided with a 62 Dodge driven by Kenneth Flagg of Albany, N.Y. Flagg was unable to control his car when the steering arm broke. No one was hurt, damage to the Reddick car was estimated at \$60.00 and to the Flagg car, \$100.00.



René Lévesque at the Arena in Valleyfield.

Truck's theft hits candidate in H'don

A truck transporting 44 lot of newspapers and posters published by Social Credit headquarters was hijacked and stolen some time between Tuesday night and Wednesday morning. The newspapers and posters were being shipped to various party representative in the province including the candidate in Huntingdon County, Mr. Laurent Legault.

age groups were represented, however, and some of the older people had to be helped to their seats by the pretty hostesses (blue minis with long red scarves). Everywhere people sported the "Quebec Out!" buttons.

The event began a few minutes later than expected with an introductory speech by Jean Duceppe. Then Mayor Raphaël Barrette took the floor to welcome another party leader to Valleyfield. He surrendered the podium to the four local party candidates, Maurice D'Aoust of Huntingdon, Dr. Guy Blanchard of Beauharnois, Gérard Provencher of Chateauguy and Léo Bédard of Vaudreuil-Soulanges. Mr. Lévesque was still nowhere to be seen and everyone assumed he would make a late entrance. The local standard bearers all gave short speeches, each lasting five or six minutes and while Mr. Duceppe once again addressed the assembly, eyes (and cameras) turned towards the entrance of the arena to record what promised to be a triumphant appearance of the PQ leader.

Mr. Lévesque fooled everyone, however, by suddenly coming, however, by suddenly coming.

Policemen found "not guilty" of beating Chateauguy man

A "not guilty" decision was handed down in Valleyfield court last Wednesday in the case of four area policemen accused of beating a Chateauguy resident.

Judge Maurice Fortin announced the judgement that freed Michel Lapointe and Maurice Dalpé of the Ste. Martine detachment of the Provincial Police, Chief Richard Roy of the St. Chrysostome municipals and Fernand Laurin of the Mercier Q.P.P.

The four had been charged with the beating of Chateauguy resident Laurent Laplante.

The assault was alleged to have taken place during the night of September 14 through 15, 1969. Mr. Laplante had testified during trial proceedings Friday, January 20 that he had been stopped around midnight by a police cruiser in Mercier while returning from a movie theatre in Ste. Martine. The police, which he said were Lapointe and Laurin, ordered him out of his car, said Laurin, and told him they were towing away his car because they felt he had "been committing infractions and getting a way with them for a long time."

Laplante testified that when he reached the garage where his car had been taken, the officers told him they had found fuses for explosives in his vehicle and he would have to go to Chateauguy for questioning. After the interrogation said Laplante, he went home to bed. At 4:30 in the morning, said Laplante, Dalpé and Roy came to his door and told him he would have to go for more interrogation.

He was not taken to the station, Laplante testified, but rather to a deserted road outside Mercier, where he was forced to disrobe and then was beaten. The victim of the alleged assault said he was kicked, hit with a flashlight, and threatened with death. He lost consciousness, he said, and was then taken home.

Fence, thigh both broken

Charles Deneault of St. Constant managed to tear off eight pickets in front of the property of Joseph Wolodarsky when he lost control of his car in Aubrey. Damage to the 62 sedan was \$400.00. The driver was taken to Barrie Memorial Hospital where he was treated for a broken thigh bone and scratches about the face.

Tragedy averted by Athelstan resident

Quick action by an Athelstan resident averted on Sunday morning what could have been a tragedy.

Mrs. Rocheleau, of the village, was fishing in the Hinch brook when her three-year-old daughter fell into the stream. Bill Orr, a neighbour of Mrs. Rocheleau's heard the mother's call for help and rushed to the bank jumped in and pulled the child from the water.

A spectator, Donnie Patenaude, drove Mrs. Rocheleau and her youngster to Huntingdon County Hospital. The 3-year-old was soon sent home none the worse for her ducking, the only result of her impromptu swim being a little water in the lungs.

It is reported that Mr. Orr, who is retired, was quite a

Stays less than 20 minutes

BERTRAND DROPS IN ON H'DON



Premier Bertrand crouches under the propeller backwash after stepping from his helicopter in the St. Joseph's Church parking lot.

Quebec Premier Jean Jacques Bertrand dropped into Huntingdon yesterday afternoon and waiting for his arrival. In addition, he planted a buss on the cheek of an obviously-pleased young band member.

Followed by the throng, which included a large number of youngsters, the premier's party quickly made its way to Notre Dame school where probably

Car hit ditch, \$900. damage

A car driven by a Montreal man sustained damages estimated at \$900 after a mishap April 21 in Franklin.

Raphael Villani, 52, lost control of his vehicle while proceeding along Highway 52 and hit the ditch. The driver was alone at the time and was not injured in the 11 a.m. crash which occurred near the Silverburn Farm.

NO "ELECTION FEVER" AT REGIONAL Closing schools bugs board

With voting day here and party leaders visiting the area, one would think that everybody would be affected by "election fever". Not the member of the Protestant Regional School Board of Chateauguy Valley, however.

These on the board made it very clear at their regular monthly meeting in Chateauguy Monday night that they were not very happy with the government's decision to close the schools today. Among those most strongly opposed to the measure was Huntingdon representative Robert Gill, who called it, "A political play on the part of the government to get the voters out." Others at the meeting agreed that the closing of the schools at this time was not the wisest of moves. They are closed today, however, for as board chairman Tom Allman noted, "I'm sure we all share some of Bob Gill's feelings, but we must respect the law."

Collision at intersection

A Friday evening collision at the intersection of Lake and Chateauguy Streets caused an estimated \$1,100 to the two cars involved.

Andre Roy 23, of 48 Dalhousie St. was turning west on to Chateauguy from Lake St. when struck by a vehicle driven by Alain Arcand 26, of 195 Chateauguy. Mr. Arcand was proceeding east to west on Chateauguy St. at the time of the accident.

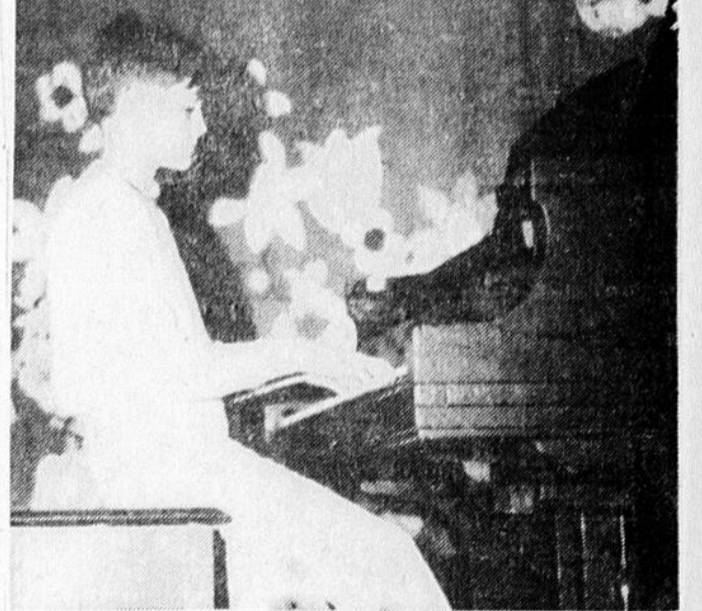
Mr. Roy's 67 hardtop was damaged to the extent of \$700. The other car, a 63 hardtop sustained \$400 damage.

No one was seriously injured in the 5:45 p.m. collision, Mr. Roy received some minor injuries but did not need hospital attention. Both drivers were alone at the time of the accident.

Minor injuries in accident

Two vehicles were damaged to the extent of \$800 during an 8:30 p.m. collision, Saturday, on Dalhousie, near the O'Connor Building Jean Noel Beau-champ 17, of R.R. 2, Ormstown, was proceeding north on Dalhousie and was attempting to go around a parked vehicle when he miscalculated and struck the back of it. His 65 model car suffered \$500 damage, but he was unharmed.

The other vehicle, belonging to Mr. George Zeldenrust, 40, of 28 Henderson, was damaged to the extent of \$300. Mr. Zeldenrust was accompanied by his wife and child at the time of the accident. Mrs. Zeldenrust required hospital attention but was released from the County hospital after observation.



A young pianist tackles a demanding piece during the Chateauguy Valley Music Festival at Ormstown Elementary School. The 10-day event winds up Saturday (See story on page 3)

Fire guts bungalow outside Ormstown

Fire gutted a modern bungalow-type home on Cairns Road, three miles from Ormstown, early Thursday morning. The middle-age couple who own the house, Mr. and Mrs. Frank Czernon, lost all their belongings in the blaze and barely escaped with their lives.

Mr. Czernon was awakened by his wife shortly before three a.m. The house was filled with smoke. They phoned the Ormstown Fire Brigade and then fled from the house. Open flame was already licking up the walls and the couple escaped with only the clothes on their backs.

The Ormstown firemen were on the scene in record time and shortly after a Mutual Aid tank truck and firemen arrived from Franklin. Nothing could be done to save the home but the fire was confined to it alone although there was a two-story chicken house nearby as well as other buildings. When the flames were finally extinguished it was daylight. The walls of the residence are standing but the inside was completely gutted. The roof did not collapse but it was badly damaged.

Cause of the outbreak is unknown. There is speculation that it started in the oil heating system but this is not definite.

Mr. and Mrs. Czernon are at the home of a neighbour.

This and That in Town

WE CONFESS — that our issue of the 22nd was late. Later than we've ever been, in truth. The reason is simple: suddenly, Tuesday afternoon and Wednesday morning, advertisements started pouring in. Persons who had reserved 'X' number of column inches decided they needed 'X x X' inches. When we hesitated, the reply was "Aha, so you're not voting for us." So there it was and despite hours of overtime, frayed nerves and yeoman effort by everyone on the staff, The Gleaner was good and late. And the phones rang constantly. A tone-deaf person might well have thought it was a recording each time a voice said "I didn't get my Gleaner". We hope, for our own sakes as well, that we're on time for ever and ever from here on in.

BUT — we want to acknowledge a special effort and the utmost cooperation from Postmaster Jim O'Hare. He called in the afternoon to tell us we were behind time (as if we didn't know) but at that hour he was in his usual form and blasted us up, down and sideways and banged the receiver down before we could explain it wasn't a matter of five, ten minutes. More like hours is what we were trying to get up enough courage to say.

WE MISSED ORNSTOWN — so had to go ourselves. "People have been waiting two hours" we were told. ATHELSTAN came and got their load. The package for BARR'S STORE was placed in the wrong brown car and people from as far as Covey Hill had been waiting an hour so a special delivery was made to there. To add to the confusion, a Dewittville subscriber received a copy with an extra French section but one English section missing.

LIKE WE SAID — it was our feuding friend the P.M. who finally put us in good spirits last Wednesday night though. After telling us the bundles of Gleaners wouldn't leave his P.O. until the next afternoon, he had a change of heart. Or perhaps his most charming young daughter Rucie changed it for him... it's been said she can wrap him around her little finger (and maybe some other little fingers too). Anyhow, around about 7 p.m. Wednesday we were informed that he and said daughter would be at the P.O. at nine o'clock and if we'd be there with the balance of out-going Gleaners, the two of them would sort and bag them for the six a.m. Thursday mail. We did it, they did it. And besides saying we're grateful, we'd just like to add that we wish Rucie was around the place all the time.

ORMSTOWN — a refined lady who wishes to remain anonymous phoned Saturday morning and asked if we'd believe that she recently picked up three beer bottles and 119 pieces of broken glass in front of her property (River Outarde Road). No doubt the debris of the whole winter, but why can't passers-by take their empty bottles home with them and put them in the garbage rather than smash them on others property? If they're so ashamed to take them home, maybe they should have second thoughts about acquiring them in the first place.

RUMOR IS — that people have been taking securities out of the province — and Outtown — and surrounding communities — as if it was our last chance. Who can blame them? Nobody wants their life savings threatened, much less stolen. Report is that banks in Chateaugay, Malone, Fort Covington, Cornwall and other nearby out-of-Quebec centres have rented every last safety deposit box they have. It's a fine province we live in. In fact it's too fine to ever give up.

JUST THIS — is your lawnmower oiled and sharpened? With the temperature close to 70 on Sunday afternoon, we think it should be.

THOSE LOCAL POLITICIANS — have been having a busy time of it. Just think, they may have to go through it all again in another six months or so. We'll all know tonight. Let's hope everyone voted and let's hope they cast their ballots for the right party.

FACE IT — the Social Credit candidate in Huntingdon County had every reason to be disappointed last week. First, the truck transporting party literature disappeared. Second, when the printing arrived, one-half of the English section was missing. Third, and most disconcerting, was the fact that although his name and picture were correct on the front page of the French tabloid, the wrong picture appeared in the English version. Rather than distribute something that was complete and correct in French but incomplete and wrong in English, all were consigned to the trash. He's one man who believes in bilingualism and practices what he preaches.

ATHELSTAN — elderly man saves child from drowning. Please read about this heroic act elsewhere.

ACCIDENTS — not as serious as those reported last week, but involving high property damage, are reported elsewhere.

HOWICK — our man Brian tells us there's a real cool quartet at La Lanterne in Thattown. Seems the organ player was a Bachelor of Music at age 17. French and English songs are featured.

MUSICAL EXTRAVANGANZA — starting time: 8 p.m. Place: Notre-Dame auditorium, Huntingdon. Main attraction: Bob Robie, renowned TV and radio star. Second main attraction: Miss Louise Joannette, renowned singing star and M.C. PLUS: top local entertainers in an amateur contest. All excellent entertainment and proceeds are for the best of causes: promotion of Minor League Baseball in Outtown. See you there?

BLOOD DONOR CLINIC — see editorial svp.

IT CAN'T BE TRUE — or can it? Bob, a young mechanic in Outtown, was parked near Pivin's patates frites one night recently and he says he saw a beaver emerge from the good old Chateaugay. "It was big, much larger than a muskrat or any other kind of rat, and it had a wide, flat tail." Not only that, but when he moved in the animal's direction, it made for water again and flapped that big tail resoundingly several times before diving. Admittedly, there are those who doubt our young friend actually saw a beaver, but his father isn't among those who aren't convinced. Bob went home, picked up his father and drove him to the spot and Jack himself saw the tracks. So, in our opinion, it can be true, and is.

70 PLUS — but remains of snow banks could still be found Monday night.

CHANNEL PERCH — big and fat are going for minnows in Lake St. Francis.

ROSEMARY COSGROVE — 'way off in California, received a half-hour phone call from friends here early Sunday morning. Seems that Miss Janet Levers, Mr. and Mrs. Dalton Stark and would you believe our René Foran decided to give her a buzz. It was 4:30 a.m. here but only 1:30 there. Rosemary, we're told was pleased as punch by the call and her only regret was not being able to attend some of the parties going on in Outtown.

HEAVY VOTE ANTICIPATED TODAY — the polls opened at 9 a.m. today (Wednesday) and if the first look-see is any indication, the poll clerks will get writer's cramp before 7 p.m. closing hour. Elderly people who haven't cast a ballot in the past couple of elections, and others formerly indifferent, are expected. The advance poll on Saturday and Monday saw 50 electors mark their ballots, a far cry from the half-dozen in the previous provincial election.

RABID DOG — rabid animals are still turning up in Franklin County. A dog, declared to be positive by Dr. Carlisle Van Deusen, was destroyed at nearby Westville. The owner of the animal, Douglas Armstrong, became suspicious when it suddenly became vicious.

FOUR OFFICERS ACQUITTED — charges against four policemen for alleged assault against a Chateaugay resident, Laurent Laplante were declared invalid by Judge Maurice Fortin in Valleyfield Court. The charges involved two QPP officers, Michel Lapointe and Maurice Dalpé of the Ste. Martine detachment and Richard Roy and Fernand Laurin, police chief of St. Christyostome and Mercier (Ste. Philomene) constable, respectively.

CHURUBUSCO — residents of this hamlet just across the border from Franklin Centre are jubilant because a temporary restraining order against plans for a rock festival may bar the event. The temporary ban on the sale of tickets or making further plans was issued against Harold Abramson on Thursday. New York State Supreme Court Judge Norman L. Harvey, who issued the order, asked the promoters to show cause by May 4 why they should not be further restrained from holding the rock festival. Attorney for the promoters, Joseph Marfino, said the promoters want to have a good festival and if it is now impossible, the show "won't go on."

MALONE — the Town Board, at a special session on Thursday, formally requested Governor Rockefeller to sign the bill which sets standards for sanitary facilities at outdoor music festivals.

AND SO — that appears to be that. Churubusco became famous for a short time but, like former political leaders, will soon be forgotten. And only a few will mourn.

THREE INJURED — and an estimated \$2000 in damages Saturday at the tunnel leading to Ormstown from the Chemin Larocque lift bridge: injured were Gabriel Marchetto of LaSalle, Miss Ruth Caza of Beauharnois and Gaston Lefebvre of St. Louis de Gonzague. All were released from the Hotel-Dieu in Valleyfield after treatment.

BINGO — this popular game is now legal in the eyes of the law and regular Bingo parties will be held at the Legion Hall in Outtown every Friday night. See you there?

HEMMINGFORD — we're pleased to report that Ricky Keady is showing definite signs of improvement in hospital at Plattsburg. As reported last week, he suffered severe head injuries in an automobile accident. Keep up the good work, fella.

ELLENBURG — about 20 miles from Moores where Ricky suffered his injuries, 18-year-old Robert J. Whalen of Ellenburg lost his life when his car went off Route 190. Funeral service was held at 10:30 a.m. Tuesday followed by interment at Churubusco.

GLEANER READERS — IN THE EVENT OF A NATION-WIDE STRIKE BY POSTAL EMPLOYEES NEXT TUESDAY, THE GLEANER WILL BE PRINTED AS USUAL. ALL U.S. SUBSCRIBERS WILL RECEIVE THEIR COPIES WITHOUT DELAY. THE GLEANERS WILL BE DELIVERED BY CARS TO POST OFFICES IN THE CHATEAUGAY VALLEY AND IN THE

(Continued on page 5)

Fête 50th Anniversary

Balsam Farm was the scene of much activity on Tuesday, April 21st, when Mr. and Mrs. Elvin M. Wood celebrated their Golden Anniversary. One hundred and twenty-five guests called during the afternoon and evening to offer congratulations and enjoy a cup of tea and dainty refreshments. The home was tastefully decorated with spring flowers and plants. Mrs. A. L. Hay poured tea in the afternoon; Mrs. Peyton V. Lyon of Ottawa did likewise in the evening. The tea-table centre piece was a three-tiered wedding cake with golden candles on either side.

The couple has resided at Balsam Farm during all of the 50 years, and Mr. Wood has spent all of his life there. They were married in Knox Crescent Church, Montreal, the late Rev. Dr. Dickie officiated. Mrs. Wood, formerly Ellen M. Hay, youngest daughter of the late Mr. and Mrs. Wm. G. Hay was born in Scotland, and spent seven years with her parents and family in Montreal. Mr. and Mrs. Wood have one daughter, Mrs. Botterill of

ROCH TREPANIER

AUTOMOBILE INC.

TEL. 264-5356

SALES DEPARTMENT OPEN TILL 9 P.M.

WE NOW HAVE THE FRANCHISE FOR

STAR CRAFT TENT TRAILERS

- 69 TOYOTA, 4 dr., Sed.
- 69 GALAXIE 500, 4 dr., H.T. V8, Auto.
- 68 THUNDERBIRD, 4 dr., Sedan
- 68 FORD, Custom, 4 dr., Sed., V8, Auto.
- 68 FORD CUSTOM Ranch Wagon, V8 Auto.
- 68 GALAXIE 500, 2 dr., H.T., V8, Auto.
- 68 TORINO GT., 2 dr., H.T., 8 cyl., Std.
- 68 PONTIAC Parisienne, 2 dr., H.T. V8, auto
- 67 VOLKSWAGEN, Coach
- 67 GALAXIE 500, Country Squire, V8, auto.
- 66 GALAXIE 500, 2 dr., H.T., V8, Auto.
- 66 BUICK WILDCAT, 4 dr., H.T., V8, auto.
- 65 FORD Sedan Custom
- 65 CHEVROLET IMPALA, conv. V8, Auto.
- 65 METEOR Montcalm, 4 dr., H.T., V8, auto.
- 63 PONTIAC Parisienne, conv., V8, Auto.

Father Quenneville will mark 25 years as priest

Parishioners of St. Joseph's in Huntingdon have started preparations to celebrate Father Georges Quenneville's 25th Anniversary as a priest, next May 17th.

All parishioners are cordially invited to take part in this joyous event, starting with Mass at 5 o'clock Sunday evening, May 17th. Officiating at this religious ceremony will be Father Quenneville himself and Their Excellencies Mgr. Guy Bélanger and Mgr. Percival Caza.

A Buffet Supper will follow from 6 to 9 p.m. at Notre-Dame School. Everyone will then have the occasion to extend their congratulations and best wishes to Father Quenneville. His former parishioners in Hudson Heights and Beauharnois have also been invited to the May 17th festivities and no doubt many will want to attend and pay tribute to the pastor they loved.

43 tables of "Whist" at CVAMR card party

A very successful card party was held Tuesday evening, April 21st, at the Chateaugay Valley Association for the Mentally Retarded at Huntingdon Academy. There were 43 tables of Military Whist played.

A very successful card party was held Tuesday evening, April 21st, at the Chateaugay Valley Association for the Mentally Retarded at Huntingdon Academy. There were 43 tables of Military Whist played.

1st. prize winners: — Norma Graham, Nicol Stark, Gladys Stark, Mrs. Sarah Beaudin.

2nd. prize: — Bill Dawson, Wilbur Arthur, Mrs. Wilbur Arthur, Willie Graham.

3rd. prize: — Norman Kerr, Mrs. Russell Kerr, Ida Kerr, Gertrude Longtemps.

Door prizes were won by: — Mrs. M. Millar, Rita French, Cheryl McLean, Mary Elder, Nora O'Hare, Edna Steele, Girard Abraham, Norma Graham, Mrs. Elva Wood, Mrs. Gaw.

The drawing prizes were won by: — Mrs. Douglas Elder, Mrs. Helen Henry, Mrs. S. St. Onge, Ruth Stark, Mrs. C. Wright.

Noyan

WEDDING

LEDUC-CAMPBELL.

A pretty wedding took place on Saturday, April 25th, at 11 a.m. in Henryville when Miss Jacqueline Campbell, daughter of Mr. and Mrs. Donald Campbell became the bride of Mr. Jacques Leduc, son of Mr. and Mrs. Albert Leduc. Father Tanguay officiated at the wedding. Following the ceremony, a reception was held at the Belgo Club, Sabrevois for upwards of 200 relatives and friends. The happy couple left on their wedding trip, the bride wearing a navy blue outfit with red and white accessories and a red corsage. Upon their return, Mr. and Mrs. Leduc will reside in their home on Route 68.

Mr. Edwin Lamb spent Monday afternoon in Barrington at the home of Mr. and Mrs. William Warner. He also called at the home of Mr. and Mrs. Vernon Ellerton.

Wayne and Clayton Derick spent Saturday with their uncle and aunt, Mr. and Mrs. Wilfrid Houle and family in St. Bernard. Mark and Carol spent the day at the home of Mr. and Mrs. Robert Smith and family. Their parents attended the Leduc-Campbell wedding.

Get well wishes are extended to Mrs. Ben Groot's Zevert who is a patient in St. Johns hospital.

Mr. Jimmy Mosher and friend Rasmus Christensen of Chateaugay were Saturday guests of Jimmy's grandmother, Mrs. J. Mosher.

Get well wishes are extended to Mr. George Hislop who had the misfortune to fall in his home.

Huntingdon Locals

Miss Betty Sturtevant of Three Hills, Alberta, visited at the homes of Mr. and Mrs. Wilber Arthur and Mr. and Mrs. Herb Banning during the past week.

Mrs. Gladys Lumsden of Massena, N.Y. spent the weekend visiting with Mrs. Louis Roy, Dr. and Mrs. H. E. Purcell returned on Sunday evening from a winter holiday spent in Delray Beach, Florida.

Miss Mary Eleanor Horan of Ottawa and Mr. Maurice Charbonneau of Bedford, Mass. were callers during the weekend of Mrs. Eleanor Desjardins, Mrs. Elizabeth Donnelly and daughters, Mary and Viola, of Hamilton, Ont. were callers at the same home.

Miss Gertrude Gagney of Montreal spent the weekend at the home of Mr. and Mrs. Gordon McLean.

Mr. and Mrs. Allan Biggar and Mrs. Mason, all of Montreal spent Sunday afternoon visiting with Mr. and Mrs. A. W. Elder.

Mr. Gordon A. Ferry, formerly assistant manager of the Toronto Dominion Bank, Bleury Street Branch, has been appointed manager of Sherbrooke and Bishop St. Branch in Montreal. His family and friends wish him every success in his added responsibilities.

Mr. Charles Quenneville and son Roy of Willowdale, Ont. were weekend visitors at the home of his parents, Mr. and Mrs. Stephen Quenneville.

The Huntingdon County Hospital gratefully acknowledges the receipt of donations from the following: \$10.00 from Mrs. Betty Davis and Miss Margaret Leslie in memory of Mrs. John Leslie; \$15.00 from Mrs. Hazel Platt and family in memory of Mrs. John Leslie and Mrs. Anna Smallman; \$5.00 from Mr. and Mrs. John W. Cluff in memory of Mrs. Anna Smallman; \$10.00 from Mr. and Mrs. David McCoy in memory of Mr. Duncan Rankin.

Mr. and Mrs. Ray Kellam of Weston, Ont., were Sunday visitors at the home of Mr. and Mrs. Chas. Reid, Mr. and Mrs. Bruce Rutledge of Cornwall and Mrs. Cecil Brain of Hawkesbury. They were also callers at the same home.

Mrs. Emery Leblanc is again a patient in the County Hospital in Huntingdon where she was admitted on the week-end. Mrs. Leblanc had been a patient in the same hospital during the month of January following a coronary attack, and had apparently been making satisfactory progress until this time. The best wishes of the community go to Mrs. Leblanc for a speedy recovery.

Mr. and Mrs. Geo. Sutton and Wendy were guests at the home of Mr. and Mrs. Allan Sutton, Covey Hill, on Sunday.

FLOWERS FOR Mother's Day



WHAT A NICER GIFT FOR MOTHER'S DAY THAN A POTTED PLANT!

Chrysanthemums • Gloxinias • Fuschias
Mixed Flower Pots - Geraniums - House Pests
Hydrangeas • Begonias • Rose Bushes

SPECIAL \$2.99
Potted Chrysanthemums

Order Early While We have A Good Variety

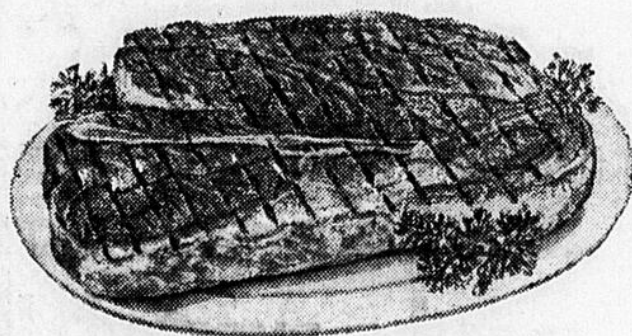
McCoy Bros.

TEL. 264-5392 HUNTINGDON

GARDEN CITY GROCERY

REMI LEBLANC, Prop.

FREE DELIVERY
TEL. 264-5458



MINUTE STEAK \$1.09 lb.

BEEF CUBES 89c lb.

BLOOD PUDDING 33c lb.

DOMESTIC COOKING OIL
24 OZ
59¢

ZIP DOG FOOD
15 OZ
10 for 1.

FRASER VALLEY Whole Strawberries
15 OZ.
2 for 99¢

McCain French Fried POTATOES
2 LB BAGS
3 for \$1.

White SUGAR
5 LBS
49¢

MON. - TUES. - WED.
8.30 a.m. to 6 p.m.
THURS. and FRIDAY
8.30 a.m. to 9 p.m.

SATURDAY 8.30 a.m. to 5 p.m.

LA BELLE FERMIERE Head Cheese
10 OZ
45¢

NEW BRUNSWICK No. 1 POTATOES
25 LB.
99¢

LETTUCE
SIZE 24
2 HEADS
39¢

FRESH TOMATOES
2 LB.
39¢

For All Your FENCING Needs

- BARBED WIRE
- GREEN LAWN FENCE
- PAGE WIRE
- FARM GATES: 10, 12, 14 and 16 ft. long
- FLAT WIRE
- CATTLE HOG & POULTRY FENCE in 10, 20, 30, 40 Rod Rolls
- CHAIN LINK FENCES

WARWICK SEED CORN ALSO AVAILABLE

CONSULT

KELLY'S FARM SUPPLIES

FAIRVIEW ROAD

HUNTINGDON

Area students participate in exchange with Massena

On Sunday, April 5, six students from Chateaugay Valley Regional, Judy Ouimet, Johanne Robb, Wendy Stanger, Lorraine Leahy, John (Archie) McFaul and Robert Burton, and six students from Holy Family High and Massena Central of Massena, N.Y. Sandra Wilson, Lorraine Vatter, Tom Garcia, Carol Murray, Paul Willer, and Richard Podgurski embarked on a completely new experience. (Names on C.V.R. Massena lists corresponds to hostesses and host).

This experience was a student exchange program coordinated by the Rotary Clubs of Valleyfield and Massena to promote understanding and friendship between the two areas. Coordinators were Mr. E. T. Stanger of Ormstown and Mr. F. C. Lavigne of Massena.

FIRST WEEK IN THIS AREA
This first week in this area program was spent in this area during which time the students saw different facets of the area starting Monday with C.V.R. On Tuesday a luncheon by the Rotary Club was attended while Wednesday Mr. Stanger took the male section through the Cambro plant in Valleyfield as well as to the Expo's home opener.

Thursday started with a trip to our nation's capital (Ottawa) with C.V.R. Art students and ended that night the same.

On Friday the school dance was the main attraction while on Saturday most went to Montreal.

On that day The All-Star Team of Chateaugay Valley played (and won) in a B-Ball Tournament in Cowansville and American exchange student Richard Podgurski participated.

To wrap the week up a "going-away" party was held at Stanger's on Saturday night.

ANOTHER WEEK STARTS
On April 12, students arrived at the Schine Inn to meet the parents of the Massena students and start a week in that city. Miss Leahy could not be present in Massena.

The two different schools that the Massena people attended were first visited on Monday morning. Holy Family with a student population of about 900, is a private Catholic school but is just like C.V.R. as far as rules and atmosphere. Massena Central is larger than C.V.R. but is much too regimented to allow for a free atmosphere. On Tuesday the group dined with the Rotary Club of Massena and then saw Ralph Nader at Clarkston Tech in Potsdam, N.Y., while Wednesday they were taken on a tour of the Chevrolet Foundry near Massena and also saw the exterior of The Reynolds and massive Alcoa plants.

Thursday brought on a tour

of the Robert Moses Power Dam and Dwight D. Eisenhower look while Friday was spent seeing the rural area of Massena. There was no school for H.F.H. on Friday; The Bishop gave them the day off.

On Friday night most of the group attended a band concert by the U.S. Air Force Band in Potsdam while some went to see (or participate) in a Talent show at M.C.H.S. Saturday was spent browsing in Potsdam and a final get-together.

On Sunday, April 19 the C.V.R. students returned home after final farewells and thanks to the people of Massena.

This experience was most enjoyed by all and many thanks and great admiration must be given to Mr. Stanger and the Valleyfield Rotary Club for making it possible for this area's students.

Festival winds up on Saturday

Musicians from Chateaugay, Valleyfield and points between are flowing into Ormstown to compete for trophies and prizes in the ninth annual Chateaugay Valley Music Festival. Sessions started last Wednesday and will continue until Friday. The Semi-Finals will take place on Friday evening, May 30 and the Best of the Festival will be heard on Saturday evening, May 2nd. A limited number of tickets are available and may be purchased from the secretary, Mrs. J. Wallace, or from Mrs. J. Murray at Ormstown Elementary School.

A partial list of results follows:

Wednesday, April 22nd, 1970

- Class 88 Ormstown Elementary
- Class 89 Ormstown Elementary
- Class 90 Franklin Elementary
- Class 91 Ormstown Elementary

- GRADE V**
 - 92 Franklin Elementary
 - 93 Ormstown Elementary
- GRADE VI**
 - 94 Franklin Elementary
 - 95 Ormstown Elementary
- Boys Primary**
 - 96 Ecole N.D. du Rosaire
 - 97 Franklin Elementary
 - 98 Ecole Jean XXIII
 - 99 Franklin Elementary

TROPHY WINNERS TO DATE

- Chateaugay Valley Teacher's Association - Best School Choir Ormstown Elementary, 88, Pierre Perron School Choir
- Ecole Jean XXIII
- Association des enseignants de Salaberry - Best Grade School Choir, Ormstown Elementary, 88

Grade II
Chateaugay Valley Teachers' Association - school with highest average no. of points in choir competitions, with a minimum of five choirs, - Ormstown Elementary.

PIANO

- Thursday, April 23rd
 - Class 1, (8 years and under) - 1st, Guylaine Samson, 87.5; 2nd, Stephanie Laberge, 87; 3rd, Kathy Pedersen, 86.
 - Class 2, (9 years and under) - 1st, Sylvie Labarre, 87; 2nd, Philippe Reid, 86.5; 3rd, Lynn McElligott, 86.
 - Class 3, (10 years and under) - 1st, Norma Howieson, 87; 2nd, Dominique Laberge, 86; 3rd, Ruth Gould, 85.
 - Class 4, (11 years and under) - 1st, Martha Allman, 85.5; 2nd, Moira Mat subuchi, 85; 3rd, Daniela Goudreau, 84.
 - Class 5, (12 years and under) - 1st, Martha Allman, 86; 2nd, Michel Paradis, 85; 3rd, Moira Matsubuchi, 84.

VOCAL

Friday, April 24

Class 60, (10 years and under): - 1st, Mark Bye, 86 and Martine Latreille 86 (tie); 2nd, Pauline Scott, 84 and Patrice Brodeur, 84 (tie); 3rd, Sarah Jane McCoy, 83.

Class 75, Duet, (14 years and under): - Patrice Brodeur and Marie Lapointe, 80.

Class 61, Girls, (12 and under): - 1st, Kathryn Little, 88; 2nd, Jean Henderson, 85; 3rd, Susan Middlemiss, 84.

Class 62, Boys, (12 and under): - 1st, Robert Ruddock, 86; 2nd, Kevin Dickenson, 83; 3rd, Michel Marcotte, 81.

Class 70 and 72, Sight Reading Classes: - Dale McCallum, 83, 1st; Janice Fraser, 85, 1st.

Class 63, Boys (13 and under): - 1st, Michael Scott, 84; 2nd, Robert Brisebois, 82.

Class 64, (Girls 15 and under): - 1st, Cheryl Welburn, 87; 2nd Dale McCallum, 85; 3rd, Melanie Paul, 84 and Maureen Brophy 84 (tie).

Class 65, Girls, (18 and under): - 1st, Janice Fraser, 83; 2nd, Patricia Howieson, 86.

Class 67, Sop. or Contr. - Open: - 1st, Anita Huntly, 88; 2nd, Pat Howieson, 88.

Class 86, Junior Church Choirs: - 1st, St. George's Junior Choir, Chateaugay, 89; 2nd, Patricia Howieson, 89; 3rd, St. Martin's, 88.

Class 84, Adult Choir or Glee Club: - 1st, Le Choeur St. Martin, 86.

Class 82, Church Choirs: - 1st, (tie) St. George's Adult Choir, Chateaugay, 92; Choeur St. Martin, 92.

SATURDAY - WIND INST.

Class 103, Juniors: - 1st, Karyn Campbell, 84; 2nd, Brian McElligott, 82; 3rd, Daphne Aldridge, 81.

Class 105, Seniors: - 1st, Fred Tavenier, 83.

Class 117, Recorder Ensembles: - 1st, Centre Culture de Chateaugay, 84.

Hemmingford fashion show

The Fashion Show, organized by the U.C.W. of St. Andrew's Church, Hemmingford, was a great success. It was fortunate that it was held in the auditorium of the School; by 8 o'clock the 190 chairs set out were filled and willing hands were called on to carry more chairs to accommodate the large number still arriving. It was later estimated that around 240 ladies, gents, and teenagers were present.

The stage setting was most appropriate, a green grass carpet with gay garden chairs, golf carts with their coloured bags filled with clubs and a gay umbrella, flowers donated by the 'Little Denmark Flower Shop' and The Dutch Greenhouses' and a beige runner stretched from the centre of the stage way out along the ramp (well improvised from two of the long drawers which hold the chairs under the stage!) and this was decorated with spring flowers too.

Mrs. Faubert and Miss Saumier of the Elite Dress Shop, Huntingdon, with a number of very attractive models, showed a wide range of garments including dresses, suits, bathing suits and coats. Men's wear, suits, sports clothes and jackets were shown by the Huntingdon Plaza. Among the models showing the men's wear was a most enthusiastic young man all of 10 years of age! He is Harold Kravik of Huntingdon and, his father told me, he has been doing this modelling for several years! There should be no doubt as to what he is going to do when he grows up.

During intermission Mr. and Mrs. Lemieux, dance instructor who hold classes in the Catholic school at Sherrington and Hemmingford, gave a very graceful demonstration of ballroom dancing. While the models paraded their lovely fashions Mrs. Perry Hooper played appropriate music.

Opening the programme, Mrs. Glen Clark welcomed all present and introduced Mrs. Ger-

ald Ouimet who gave an excellent running commentary in French and English as each model appeared. At the close Mrs. Fred Greer extended thanks to Mrs. Faubert and all her assistants, to the Huntingdon Plaza and also to Claude de Salon Claude who dressed the hair of the models and who, later, gave numerous demonstrations of wig styling. Mrs. Greer also thanked Mr. Sharpe for the loan of the green grass carpet. Mr. Gerald Smith for the garden chairs, golf equipment and Mr. and Mrs. Lemieux for their dance programme. There were numerous prizes won with lucky tickets.

Mrs. Reay Ellerton won the summer handbag donated by The Elite. Mrs. Galpeau won the second, Mrs. McIvride

third and Mrs. John Clark, The flowering plant donated by The Little Denmark was won by Mrs. Kremell and the one donated by Dutch Greenhouses was won by Mrs. Lee.

After the show the participants and workers enjoyed coffee and sandwiches provided by the ladies.

Ormstown

ORMSTOWN - Glad to report Miss Mable Elvidge is home from the hospital in Montreal and is able to get out.

Mrs. Rita Thurston, Mrs. James Elvidge enjoyed a day in Huntingdon visiting Mrs. Susie Dunn and Miss Mary Crowe.

Mrs. Wallace Collins, Mrs. Rita Thurston and Mrs. James Elvidge enjoyed a day in Montreal visiting with friends and shopping.



MOTHER
has her day... **MAY 10th**

GIFTS
FROM BRAITHWAITE'S
- GIFT WRAPPING -
BEAUTIFUL SELECTION OF
MOTHER'S DAY
CARDS

Braithwaite Bros.
TEL. 264-5445 HUNTINGDON

Westville Grange 'Neighbour Night'

With an attendance of 90, the Westville Grange presented their Neighbour Night Programme at Maple Leaf Grange No. 11 on Thursday evening, April 23.

The ritual work for an open meeting was conducted by Lias Burgess and the flags were presented by Janet St. Ann and Rosanna Clark. Worthy Master Cecil O'Connor welcomed the guests, as did Lecturer, Janet Levers, and introduced Dorothy Fleury, who as Lecturer of Westville Grange conducted the programme.

First on the programme was the song, "Let there be Peace," by all. The theme of the programme being "what can man do to and with the moon?" a talk was given by Donald Howard, a Salmon Central School student.

He spoke of the near catastrophe in the flight of Apollo XIII, and that in future days more would be known of the moon. A select group of singers (high school students) of Salmon Central, with their music teacher, Norma Bergeron delighted the audience with three numbers, "Moon River," "Dawn

the Wishing Road" and who can I turn to?"

Marie Riendeau sang two songs, Rosanna Clark and David Rockhill and Rosanna Clark gave two readings. Marie also gave a humorous reading. This was in the form of a letter and was amusing. A skit by Rosanna Clark and Marie Riendeau and two recreational numbers were enjoyed. Eunice Jones and Jas. Fee were winners in the two "fun" games.

How Great Thou Art" was sung by all and Mary Rockhill closed with prayer.

The two hymns sung are chosen by State Grange as the opening and closing numbers for all N.N. themes. State Deputy Gerald Burke, Junior Deputy Mabel Burke, Eunice Jones, Pomona Lecturer, and the Grange Masters spoke briefly. Marion Ryan was pianist.

Eunice reminded the members of the last two N.N. programmes, Malone at Westville, and Adirondack to Brighton and Harriestown and hoped for a large attendance in the latter programme.

Refreshments were served and a social hour enjoyed.

H'don Red Cross members at 60th annual meeting

The 60th Annual Meeting of the Red Cross, Quebec Division, was held at the Queen Elizabeth Hotel in Montreal on April 23rd and 24th.

There were discussions on Red Cross campaign publicity, organization and services, women's work on the first day.

The second day we had reports of the previous day's work. The chairman, Mr. Savage, gave tribute to deceased members by observing a minute of silence.

We also heard the president's report. He said that Montreal had collected the largest amount of blood 680,000 pints and was the best center in North America.

Mr. Picard gave the financial

report and said provincially there is a deficit. On the National scene 91% of the objective was attained.

The Annual Luncheon gathered as many as 300 volunteers that work for the Society of Quebec throughout the province. We were honored to have as guest speaker Dr. Paul David, Director General Montreal Heart Institute. Dr. David said that one and all should support for the health of society in general.

After luncheon the heads of departments met to discuss the problems with the delegates.

The Huntingdon Branch of the Red Cross was represented by Mrs. Léon Beaudin (president), Mrs. Beaudin and Antoinette Lalonde (secretary).

Meilleure moyenne des hommes a été remportée par Clément Latulipe, total de quilles 11,346.

Plus haut triple des dames par Mme Sandra Latulipe, 484.

Plus haut triple pour hommes par Romeo Ouimet 513.

Plus haut simple des dames par Mme Thérèse Montpetit 196.

Plus haut simple des hommes par Claude Quenneville 199.

A noter que la remise des trophées se fera à l'hôtel Lakeview Inn à St-Anicet le 2 mai 1970. Soirée débutant par un souper danse servi à 7.30 heures P.M. Pour les invités, le prix du souper sera de \$2.50 chacun.

Bienvenue à tous, Roméo Ouimet, Sec.



BOWLING
FUN FOR ALL

April 27
Ligue les Francs Amis des St. Anicet
Rapport des joutes de fin de saison.

La première position a été remportée par l'équipe, Happy Gang, Romeo Ouimet, Capt.

Résultat final
L'équipe les copains Ildori Quesnel, Capt., ont eu raison de l'équipe St. Charles. Alpha Caza, Capt.

Meilleure moyenne pour les dames a été remportée par Madame Yvonne Quenneville, Total de quilles 8,581.

She Took The Cake

Gisele Dumas of Ormstown, won the desserts competition over a male competitor Saturday in a national cooking contest.

Mrs. Dumas won with a fruit cake recipe. Runner-up with a spice cake was Robin McCall of Montreal, the only male cook among 25 competitors.



TILLERS
with REVERSIBLE 2-in 1 TINES
does EVERYTHING but
water your garden.

If breaks ground, prepares seed bed, cultivates, weeds... puts power behind every tough garden job!
It's loaded with advanced features, to assure easy reliable operation: handy controls for forward, reverse, neutral and throttle; adjustable handles for comfortable position, compact storage; expendable tines for different tilling widths.

FENCING
IF YOU HAVE ANY FENCING TO DO THIS SPRING, COME IN AND CHOOSE FROM OUR LARGE STOCK

No ordering ahead of time or long waiting for delivery as we have the largest stock of fences of all kinds in town.

Cattle, hog and poultry in 10, 20, 30, 40 rod rolls. Hog fence with barbed wire along the bottom. Chain link fences in 50 and 100 ft. rolls. Green lawn fence. Farm gates 10, 12, 14 and 16 ft. long. Barbed wire, light, heavy, extra heavy.

McCOY BROS.
TEL. 264-5392 HUNTINGDON

SHOP AT **R. MENARD & FILS** FREE REFUND \$1.00

METRO SUPERMARKET HUNTINGDON

1 HENDERSON ST.

WITH THE PURCHASE OF METRO INSTANT COFFEE AND 2 OF FOLLOWING PRODUCTS:
ARCTIC POWER - BAGGIES
VEL - BIO-AD - A J A X

METRO INSTANT COFFEE \$1.29
10 OZ JAR

SUGAR 5 lbs 49¢	SPAGHETTI RIGATONI Ready-cut macaroni medium shells 2 LB CELLOS 3 for 95¢
CRINO Instant Milk 3 LB BOX \$1.35	METRO BUTTER 66¢ lb
VERCHERES MINERAL WATER 30 OZ BTL 2 for 39¢	JAVEX BLEACH 128 OZ 79¢ Free Flower Seeds "KLEENEX" Facial Tissue BOXES 260 3 for 89¢
AJAX CLEANSER REG. SIZE 2 for 69¢	CRINO EVAPORATED MILK 16 OZ TINS 5 for 85¢
FRUIT and VEGETABLES PINEAPPLES 3 for \$1.00 SIZE 12	KRAFT PEANUT BUTTER 18 OZ JAR 63¢
STRAWBERRIES 39¢ pt	ALLEN'S DRINKS ASSORTED 48 OZ TINS 3 for 98¢
BLACK GRAPES 49¢ lb	
TOMATOES 2 lbs 49¢	
CUCUMBERS 2 for 29¢	
ICEBERG LETTUCE 2 for 49¢ SIZE 24	
ARCTIC POWER DETERGENT GIANT SIZE 89¢	

IT PAYS TO BUY AT **LEFEBVRE'S**

TEL. 264-5464

WEEKEND GROCERY SPECIALS

EFFECTIVE WED April 29, 30 - May 1 - 2

No. 1 Pasteurized CREAMERY BUTTER 67¢ lb SAVE 5¢ LB	MAPLE LEAF oven dressed CHICKENS 3 TO 4 LBS 39¢ lb SAVE 10¢ LB
KELLOGG'S CORN FLAKES 12 OZ PKG 2 for 69¢ SAVE 10¢	KAM LUNCHEON MEAT 12 oz tin 55¢ SAVE 10¢
STAFFORD'S CHERRY PIE FILLING 19 OZ TIN 55¢ SAVE 10¢	WHITE SWAN Toilet Tissue 4 rolls 55¢ SAVE 10¢
MEN'S FOREST GREEN WORK PANTS SANFORIZED EXTRA SPECIAL 3.95 pr.	
MEN'S SANFORIZED WORK SHIRTS FOREST GREEN OR CHARCOAL 14 1/2-17 - High quality - 5 pockets \$1.95	
YOUNG MEN'S HIGH QUALITY LEATHER LOAFERS 7-11 7.95 pr.	
LARGE SELECTION OF LADIES & GIRLS PANTS & JEANS 2.39 UP	
WALLPAPER (SUN WORTHY) 10 PATTERNS TO CHOOSE FROM REG. 2.69 FOR 1.75 DOUBLE ROLL.	

Grass fires do us all a disservice

René Lévesque
(Continued from page 1)

In a front-page appeal in the April 15 issue of The Gleaner local fire brigades asked residents in the region not to start grass fires. In the following issue, a report was headlined "Hinchinbrooke Volunteers kept busy by grass fires."

What do you have to do, anyway, to make people realize that burning lawns has no practical value at all, and that such actions can result not only in problems for the local departments but also in major fires.

It seemed that it was spelled out pretty clearly in that front page article when a spokesman for the Southwestern Quebec Mutual Aid Society said that people were "doing a disservice both to their lawns and their community when they start grass fires."

"First of all, they harm the soil and vegetation by robbing their lawns of nutrients," he said, "and secondly, they keep firemen busy at times when they may be needed for a more serious blaze elsewhere."

When faced with statements like that it makes one wonder what kind of individual would go to all the bother of burning grass at all. It serves no purpose, so what's the point?

At a time when we are becoming more and more aware and concerned about the damage we are doing to our environment, it is worth considering all the implications of something that may seem as harmless as a grass fire.

That odor of burning grass that many people associate with spring and which many people find so appealing, is actually a polluter of our air. A large grass fire not only robs the soil of nutrients as the Mutual Aid spokesman noted, but also blackens our landscape, clouds our waters and steals vital oxygen from the air in the immediate area. Any land that is scorched by this type of blaze becomes very susceptible to erosion.

Then again there is the danger of a grass fire that surrounds woods or buildings. Let's face it, no blaze is ever really "under control" unless it is burning in a contained fire-proof area such as a furnace or stove. Certainly, a grass fire, which most of the time is contained by nothing, is burning in conditions that are ideal for its spread. It is difficult for one individual to control a fire that may be forming a circle hundreds of feet in circumference. The rapid move of this "circle of flame" can soon endanger structures in the area.

The greatest danger, however, is not a direct one, but rather one that indirectly contributes to trouble elsewhere. Our firemen cannot be in two places at once. If they are drawn off because someone is foolhardy enough to unleash a fire in his field, then that means those who might need their services to handle a more critical situation elsewhere will not get protection.

Local brigades are made up almost entirely of volunteers, and in two days these men will be facing the ravages of May, which is traditionally the worst month for fires everywhere in the province. They will have all they can handle without dashing out two or three times a day to fight fires that should never have been started in the first place.

It is unfortunate that some people do not appreciate the seriousness of grass fires, and will even leave them in the care of youngsters. Degrees of seriousness cannot be applied to fires, for all are equally destructive once out of control. It is this nonchalance that prompts people to believe that they can control the blazes with only a minimum of preparation and vigilance.

The amount of work done recently by area brigades would seem to suggest that this overconfidence is not justified, and that those who start fires are doing us all a disservice.

The GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE DISTRICT OF BEAUMARQUIS

Published by
The Huntingdon Gleaner Inc.
KEITH HOWDEN, President and Publisher
Member of: Audit Bureau of Circulation
Canadian Weekly Newspapers' Association
Second Class Mail Registration Number - 0733
Subscription rate: \$6.00 per year Canada and U.S.A.
Single Copy 15c
SECOND-CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, N.Y. 12920

Although every precaution will be taken to avoid error, the Gleaner accepts advertising in its columns on the understanding that it will not be liable for any error in any advertisement published hereunder unless a proof of such advertisement is requested in writing by the advertiser and returned to the Gleaner business Office signed by the advertiser and with such error and correction plainly noted in writing thereon, and in that case if any error so noted is not corrected by The Gleaner, its liability shall not exceed such a proportion of the entire cost of such advertisement as the space occupied by the noted error bears to the whole space occupied by such advertisement.

WNA
MEMBER
AUDIT
BUREAU
OF
CIRCULATIONS

Editorial Notes..

Lie down and bleed!

JUST about everybody has heard the story about the king who asked one of his advisors what he could do for humanity on a certain day. The reply was: "Lay in bed until noon so that during that period you will not be able to oppress mankind."

There are admittedly few other occasions to make such a worthwhile contribution to society as justifying one's bed. One of these few, however, is spending just a few minutes on a bed to give blood.

A donor clinic will be held May 11 at the Legion Hall in Huntingdon and donations are being sought for the day. It is a great deal better than last year's when several people never then expected blood up their sleeves at the local clinic.

It is time to overemphasize the pressing need for blood in hospitals everywhere. There is never enough to meet requirements, and treatment and research in many centres is hampered by this lack. Certainly we have all heard of cases in which appeals have been made in the media asking for a certain type of blood to save the life of someone in critical condition.

It should never have to come to that. There should always be enough, even more than enough for hospitals and research centres to be able to work unhindered. Doctors should not have to get on the radio and television in a desperate quest for that rare type, for it always should be on hand.

Why? Because giving blood is something that is open to everybody, except for a few who cannot be donors because of health or religious convictions. Giving blood is something that does not cost a cent and which only takes up a few minutes of one's time. Moreover, as any veteran of the "pint bottle brigade" will tell you, giving blood certainly is not painful. A pinprick, a short period on a comfortable bed, and another gift of life has been made.

In spite of this, people will find or invent reasons to steer clear of the Legion

hall on May 11. One only has to look at the thousands of people who are waiting for a transfusion to realize that a goal of 200 donors, for the local clinic is not an extremely elevated one, yet if last year's effort is any indication, it will be hard to meet this figure.

The price someone may have to pay for this apathy may be high — it may mean a patient will die or suffer permanent brain damage because not enough blood is available to treat him. It may mean that the raw materials for research into the causes of a number of diseases will be either curtailed or halted altogether.

We of Huntingdon are proud of the ways in which we have supported our county hospital through our moral and financial aid. The time has come, however, for us to get out and support its patients and those in similar institutions in a different manner — by giving our blood.

During the war, the Red Cross never had any difficulty getting people out to the various clinics across the country. Everyone wished to do his or her part to help in the fight. A war still rages, however — the war against disease and people should attach as much importance to the fight against the ravages of this enemy as they did in the battle against the Axis. It might be an idea to view a donation of blood as insurance for the future. By doing our part, we are contributing to an overall effort that may ensure that we ourselves will get all the treatment we deserve should misfortune strike at a later date. If the person with the rare blood type does not become a donor, he not only threatens the few others who have the same type, but he may also find that nothing is available when he desperately needs it.

So the message should be clear — the need is there and there are few things outside of an appalling lack of concern to prevent everyone from giving a little bit of themselves to help meet that need.

The blood donor clinic takes place Monday, May 11 at the Legion Hall on Fairview Road in Huntingdon — let's all get out that day and bleed!

Speaker at Rotary explains computers — data processing

Mr. Michel Carboneau, guest speaker at the Huntingdon Rotary's weekly get-together at the "Chateau" on Monday, certainly knows his business when he's talking about Data Processing.

His academic record is impressive enough: through night courses, 1960-66 — Diploma in Administrative Techniques from the "Hautes Etudes Commerciales" in Montreal; 1966-67 graduated as a chartered general accountant C.G.A.; 1967-68 — diploma in Data Processing (D.P.M.A.) also from the "Hautes Etudes Commerciales". This year Mr. Carboneau is working towards a degree in Operational Research at the University of Montreal.

As far as experience is concerned, Mr. Carboneau was with Hydro-Québec from 1960 to '66 as Data Processing Analyst. From '66 to '68, he was manager of "Systems and Procedures" with a commercial insurance group. In 1969, he is now co-ordinator of Data Processing analyses with the City of Montreal. Mr. Carboneau is associated with the firm Julien Carboneau & Associates (C.G.A.) since 1967.

His other activities include: teaching at the "Hautes Etudes Commerciales", active membership with the Systems and Procedures Managers' Association, director of the Montreal Chapter of the Association of C.G.A.'s for the Province of Quebec; speaker (since 1969-70) before various professional and student bodies.

Following is a résumé of the talk Mr. Carboneau gave before the Rotarians on Monday.

Definition
The concept of data processing differs depending on the people who think about it. To some, the image is one of well-to-wall electronic tubes, blinking lights and "panic" buttons. To others, data processing implies computers, programmers and analysts.

In order to have the best outlook on data processing, one must consider the whole company environment, which includes all the system and procedures possibilities. A fair definition would therefore be: The science of rational processing of all support data, related to information and communications in real life and scientific domains.

Background
Until very recently, all extensions built by men were to amplify, accelerate mechanical movements of daily life. The development of computers was the milestone in the development of "brain extensions". Computers have come a long way since the golden era of the first electric accounting machines. Technology now enables us to use modern computers for commercial or scientific purposes, without any major overhaul of the computer installation. The systems developed nowadays tend to become "Management Information Systems" rather than strictly Payroll or Accounts Receivable systems.

Domain
Relying on the previous definition of data processing, we cannot set any limits as to the range or scope of action of data processing. The main "rule of thumb" has become "how to use data processing efficiently" rather than "where to use data processing".

Scope
The following statistical figures about the computer growth in North America, will give us an idea of the scope of Data Processing.

Computers	Year
28,000	in 1966
40,000	in 1968
55,000	in 1970

Programmers numbered in the hundreds in 1955. Nowadays, their number has increased to 200,000 and this amount will more than double in a few years from now. Right now, governmental institutions are investing from 8 to 10 billion dollars in data processing and this amount is expected to climb up to 20 billion dollars by 1972.

Opportunities
Up to now, we have barely "scratched the surface" of data processing opportunities. With all its implications of consulting, organizing, planning and processing, we can say without fear that unforeseen developments lie ahead. If data processing personnel commands high salaries for the present, I'm afraid that this "ticklish" situation will prevail for some time.

Conclusion
What can we conclude from all this? Some years ago, it was customary to hear people talking about scientists in their "ivory tower". With the advent of computers, the gap between the scientists, the technologists and the laymen has been widening instead of shrinking.

What to do? Managers will have to be involved more deeply on data processing projects and to create training programs to develop the middle management on that line of thought.

Government administration will require long term planning on:
1st. — the development of university courses.
2nd. — the possible changes in individual liberty.
3rd. — the sensibilisation of mankind to data processing.

Since it is often said that convincing should be done more with words than actions, I sincerely hope that I've done my part in order to give "Data Processing", its place in the sun. Thank you.

Georgetown WMS meets

The Georgetown W.M.S. met at the home of Mrs. D. MacFarlane on Tuesday afternoon, April 21st, with 17 members and one guest present.

The president, Mrs. Robt. MacFarlane, opened the meeting and read an article entitled "The Gospel Truth" by the Evangelist Billy Graham dealing with the modern Versions of the Bible. Members were asked to express their views in this regard.

The minutes and Roll Call were read by Miss Lois Elliot. Members responded to the Roll Call with a short item on China. The Treasurer, Mrs. W. Elliot reported \$94, sent in to Headquarters.

A letter from Miss Lillian

Morton was read by the Supply Secretary, Mrs. Melville Kerr. A poem entitled "Where your Treasure is There shall your Heart be also," was read by Miss Lois Elliot.

A report of Tyndale House and its needs was brought to the attention of the members by the president. A chapter entitled "God so Loves" from the book "Set Free for Others" by F. Wertz was read by Mrs. R. MacFarlane during Study Period.

Mrs. W. Brown spoke on behalf of the C.O.C. group reminding members of the C.O.C. Tea on Saturday afternoon in Georgetown Church Hall.

The meeting closed with the Mizpah Benediction.

STUDENT ASSESSMENT FEES
Another item concerned the

COVEY HILL
Union Church: Sundays
Public Worship: 3 p.m.
conducted by
Rev. Donald S. Douglas, B.A.
Tel. 691-2117

ORMSTOWN CHURCH NOTES
A most interesting meeting took place at St. James Anglican Church Hall on Sunday afternoon. A question-and-answer period was of special interest to the teenagers who were present. Several reports were given including the purchase of new carpet for the vestry and vestibule as well as new panelling for the pulpit and choir loft. A notice of "Clean Up Day" was given for Saturday, May 2nd, when all members are expected to give a hand in cleaning up the church grounds.

BABY SHOWER
A special surprise party was given by the Ladies of St. James for Mrs. Serjeantson last Wednesday evening, when she was "showered" with an array of beautiful baby gifts. The hall was beautifully decorated with yellow and white streamers and flowers. Coffee and tea were poured by Mrs. L. Towns and delicious refreshments were served. Mrs. Serjeantson very graciously thanked all her friends for the thoughtful gestures.

ing from behind the stage and climbed the steps to join the others. There was temporary bedlam and photographers and camera crews caught unaware spun round and fought for new positions from which to flash away at Mr. Levesque. The crowd erupted in a roar that lasted for minutes.

The word for the evening had been "fear" in just about every candidate's speech and Mr. Levesque adopted the same theme. The "fear" was supposedly that which the old parties were now showing towards the PQ and the party leader made good use of recently published polls that showed the separatists very strong in the province. "The old parties used to ignore us at the beginning of the campaign," said Mr. Levesque, "because they thought us just a particle. We are no longer a particle, and now they fear us." Mr. Levesque said the UN and the Liberals were no longer concerned about fighting one another, but rather now were turning their efforts towards the P.Q.

The Parti Quebecois leader accused the English-language media in Quebec of trying to make the Anglophones of the province fear his party. Referring to an article in the Montreal Star, Mr. Levesque said, "Our fellowcitizens of the English language are being told we are a party of terrorists and fanatics. What kind of thinking makes people believe that we are not just as civilized as everyone else?"

Another key word of the evening was "liars" and Mr. Levesque applied that label to the "old parties" and the federal government. The PQ leader said the rising power of his party had prompted the UN and the Liberals to tell "vicious lies about the PQ, referring to a recently issued "balance sheet" by the Quebec wing of the federal Liberal Party which attempted to show how much Quebec benefitted from Ottawa. Mr. Levesque called the paper an insult to Quebecers and that its authors were "public liars."

Mr. Levesque went on to say that Federal Liberals' release, although listing all the money spent in Quebec contained only "half-truths." The paper contains all the salaries paid by various government corporations in this province, said the PQ leader, but there is no mention of the revenues earned by the same corporations in Quebec. "One would think that fares on Air Canada or the C.N.R. were free in Quebec," he said.

Buoyed by the newspaper (Continued on page 5)

Closing Schools

(Continued from page 1) right to be informed when there is a chance the necessary funds will not be forthcoming." Evidently Mr. Gill did not find out the school employees would not be paid until he received a call late April 14. Members of the Finance Committee pointed out once again that they were as surprised as anybody when the bank turned them down. It was thought up to the come through. Board member fast minutes that he loan would Danny Lepoidevin noted that the teachers were paid the next day, April 16, and added, the observation "The newspaper jumped the gun on this issue."

STUDENT ASSESSMENT FEES
Another item concerned the

COVEY HILL
Union Church: Sundays
Public Worship: 3 p.m.
conducted by
Rev. Donald S. Douglas, B.A.
Tel. 691-2117

ORMSTOWN CHURCH NOTES
A most interesting meeting took place at St. James Anglican Church Hall on Sunday afternoon. A question-and-answer period was of special interest to the teenagers who were present. Several reports were given including the purchase of new carpet for the vestry and vestibule as well as new panelling for the pulpit and choir loft. A notice of "Clean Up Day" was given for Saturday, May 2nd, when all members are expected to give a hand in cleaning up the church grounds.

BABY SHOWER
A special surprise party was given by the Ladies of St. James for Mrs. Serjeantson last Wednesday evening, when she was "showered" with an array of beautiful baby gifts. The hall was beautifully decorated with yellow and white streamers and flowers. Coffee and tea were poured by Mrs. L. Towns and delicious refreshments were served. Mrs. Serjeantson very graciously thanked all her friends for the thoughtful gestures.

DEATHS
CARDS OF THANKS
IN MEMORIAM
REQUIEM MASSES

Cards of Thanks

I wish to express my heart felt gratitude to the members of the St. Anne's Fire Department, and to the many friends and neighbours who turned out for the fire call at my residence on April 21. But for their quick action, my loss would have been much greater. Sincerely,
Humphrey Thurston

To the very many kind friends and neighbours who helped to make our Golden Anniversary such a happy event, our heartfelt thanks. Special thanks to all those who provided the good things to eat, helped to serve, and to those who gave unexpected gifts. A very special appreciation to our son and daughter-in-law, who helped make this a never to be forgotten day.
Mr. and Mrs. E. M. Wood

In Memoriam

McNIVEN — In loving memory of a sister and aunt Fanny I. McNiven, who passed away April 27th, 1969.

Two tired eyes are sleeping
Two willing hands are still
The one who suffered far
Is resting in God's will.
Ever remembered by
Walter, Arthur and family

WILSON, Samuel — In loving memory of a dear father who passed away May 1, 1969. "A wonderful father gone to rest. For me he did his best. His life was true, his heart was kind. A better father, no one could find." Sadly missed by his son, Robert and family

non-payment of Student Assessment Fees. Evidently, 30 at H. S. Billings and 120 at C.V.R. have not paid the fee, which helps defray costs of a number of Student activities. There were actually over 200 who had not come across with the money, but some of these had moved or had been written off as welfare cases. The remaining 150 represented those who were quite capable of paying, but who had chosen to ignore the notices sent out by the schools.

The board discussed taking punitive action for those who were delinquent, such as withholding a student's marks or barring him from activities. It was suggested, however, that it was not fair to make the pupils suffer for something that was the fault of their parents, and that it was rather late in the year to take such action. The Regional determined to look into the methods used by other boards in handling this sort of thing.

I wish to express our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for cards, flowers and messages of sympathy at the time of our recent bereavement. Also a special word of thanks to the doctors, nurses and staff at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, for the excellent care given to Mrs. Leslie while she was a patient there. All was deeply appreciated.
John Leslie and family

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

We wish to express our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for cards, flowers and messages of sympathy at the time of our recent bereavement. Also a special word of thanks to the doctors, nurses and staff at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, for the excellent care given to Mrs. Leslie while she was a patient there. All was deeply appreciated.
John Leslie and family

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

BIRTHS
ENGAGEMENTS
ANNOUNCEMENTS
MARRIAGE NOTICES

Cards of Thanks

We wish to thank our many friends and relatives for their kindness following the death of our loved one, Ovilla (Billie) Boudeau. Flowers, gifts, cards and visits to the funeral home (many without an address) were much appreciated.
Mrs. Ovilla Boudeau
Gisèle Boudeau
Lucienne Campbell
Roland Primeau
Joseph Campbell
Kathleen Campbell
Raymond Burnham

Mrs. Albert Caza and family wish to thank the personnel of Barrie Memorial Hospital in Ormstown for the kind attention given to Mr. Albert Caza during his stay in this hospital. Sincere thanks also to relatives and friends who paid a visit to the Funeral Parlor without registering and to those who attended the funeral service of Mr. Albert Caza who passed away last March 26.
Mrs. Albert Caza and family

I should like to thank relatives and friends for the kindly thoughtfulness in remembering me with get-well cards, letters, Easter greetings, visits and inquiries while I was a patient in the Montreal General Hospital. Your kindness was all very much appreciated.
Miss Mabel B. Elvidge

I would like to thank Dr. Kelen, nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital for the wonderful care I received while I was a patient there. Everything was deeply appreciated.
Mrs. Joachim Laberge

We wish to express our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for cards, flowers and messages of sympathy at the time of our recent bereavement. Also a special word of thanks to the doctors, nurses and staff at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, for the excellent care given to Mrs. Leslie while she was a patient there. All was deeply appreciated.
John Leslie and family

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and Stalker, also to all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital, for the wonderful care I received while a patient there; also to my friends, relatives and neighbours for flowers, gifts, cards and visits. To each one individually, my most sincere thanks.
Mrs. Ernest Rennie

I wish to express my sincere thanks to Drs. Johnson, Agarwal and

WANT ADS
GET RESULTS

1 For Sale



NEW AND USED Ski-Doo's.
Ken McNiece, Franklin Centre.

SAWDUST \$25. per load delivered. Huntingdon Wood Specialties Ltd. Tel. 264-5305, day only.

COUNTER SALES BOOKS, continuous forms and registers by Moore Business Forms. The Gleaner handles the complete line. Tel. 264-5365 and a representative will call on you.

1962 CHEVROLET two-door sedan, perfect mechanical condition. Doug. Hayter, Tel. 264-5715, Huntingdon.

TIMOTHY SEED, re-cleaned, grown from Climax. R. G. Todd, Tel. 264-5214, Huntingdon.

67 BEAUMONT Custom, 2-door H.T., V8 automatic, power brakes with radio. Excellent condition. Tel. 264-5198.

2 BLACK BUCKET SEATS from '68 Mustang in excellent condition. Best offer 829-2002.

FOUNDATION Yamaska, Roxton, Glen oats; Certified Climax timothy. Telephone Ste. Anne de Bellevue 453-6580, Ext. 289.

'66 METEOR, 4 door, rebuilt motor, \$750., also '68 Volkswagen, deluxe model \$1200. Tel. 264-2724, Rockburn.

GERMAN SHEPHERD Puppies, black and tan, A.K.C. registered, males \$75., females, \$40. Tel. 247-2759 Hemmingford.

16 FT. LAKEFIELD BOAT all equipped, also 35 h.p. Evinrude motor with electric starter, and one boat trailer, all in good condition. Tel. 264-5121, after five in the evening.

1961 CHEVROLET 1/2 ton truck, very good shape, mechanically perfect, 5 tires like new. E. Rohrbach, Tel. 264-2661, Huntingdon.

EPiC 1968, 2-door, almost new. Tel. 264-3476, Huntingdon.

JUST GOT IN A NEW BIG ORDER in English and Western saddles for horses and ponies, driving harness for ponies, blankets, bridles, halters and spurs, plus many more items including grooming and health articles. Drop in and look around. Riel's Saddle Store, Herdman, Tel. 264-5802.

FRESH MAPLE SYRUP \$6.00 a gallon. Merrill Greer, Tel. 829-2409, Ormstown.

COMMERCIAL BUILDING 40 x 60 on large lot, suitable for garage, warehouse, shop or others, located on Route 14, in limits of Ormstown. Apply to The Huntingdon Gleaner Inc., Box 7855, Huntingdon, Que.

For Sale

CORVAIR 1963 "700" SEDAN. Automatic, Radio. 264-5790 Brooklet.

1966 DODGE 1/2 ton truck, good condition and low mileage, \$950. Tel. 373-4317, Valleyfield.

ONE 4-BURNER Beach electric range in very good condition. R. E. Forrester, Ormstown, Que.

APPALOOSA, 3-year-old, stallion, registered. Tel. 264-2864 after 5 p.m.

TV, CABINET STYLE, also brand new garbage disposal unit. Mrs. E. MacKenzie, Franklin Centre, Tel. 827-2747.

TWO-WHEEL TRAILER. Apply Alex Demers, Ste. Agnes de Dundee. Tel. 264-5687.

SINGER SEWING MACHINE completely automatic, \$75. Tel. 373-9704, Valleyfield.

TIMOTHY, CLOVER and TREFoil Seed. Apply to Raymond Anderson, Howick.

KAWASAKI 90 motorcycle, very good condition, 3,000 miles. Tel. Huntingdon 264-3486.

1964 CHEVY II in good condition. Tel. 264-5214, Huntingdon.

1500 BALES OF HAY; also trailer 7 x 12. Tel. 825-2594, Howick.

1000 BALES mixed hay, timothy and clover, 30c per bale. Ed Bannon, Front Ridge Road at Lee's Corners. Tel. 264-2433.

QUANTITY CORN SILAGE, also good quality baled hay, mustard free straw, double 4 herringbone stalls for milking parlor. Bob Eastwood, Tel. 829-2129, Ormstown.

QUANTITY OF STRAW. Tel. 829-2475, Ormstown. Thos. Forrester.

ROW BOAT, new condition, fiberglass bottom. Eric Brown, Tel. Huntingdon 264-5440, days or 264-3351 evenings.

SINGER PEDAL SEWING machine \$10., baby stroller \$7.; double continental bed \$15.; electric refrigerator \$5.; Ford car radio \$10., all in perfect condition, all day Saturday, Mrs. A. Boa, Fishers St., Hemmingford.

IRISH SETTER and Miniature poodle puppies six and seven weeks old; also pet boarding kennel. Apply Roy Angell, Tel. 825-2067, Howick.

LASALLE RED CLOVER, 11-rup drill seeder, 3-furrow hydraulic plow, trip beam. Tel. 264-5715, Huntingdon, George Hayter.

GARDEN TRACTOR — 7 1/2 h.p. 10 attachments including Lawn Mower, Roto Tiller, Snow-thrasher. Good condition. Reasonable. Tel. Hemmingford 247-2248.

ADDITIONAL CORN SEED — Warwick • Seneca • Unit ed. All types of grass seed. Atrazine also in stock. Tel. 825-2130, John Brown, Howick.

3 Property For Sale

LOTS FOR SALE. Easy terms. Apply to Alcide Chantigny, Ormstown, Tel.: 829-2883.

7 ROOM HOUSE, 4 bedrooms and garage. Centrally located on large lot in Town of Huntingdon at 96 King St. Apply to Pearl or Russell Milne. Tel. 264-5980.

6-ROOM COUNTRY HOUSE, newly renovated with modern kitchen. Also garage and workshop on 3 acres of land situated 3 miles south of Howick. Tel. 825-2180.

10 ACRES ON RIVER BANK, located on Route 374, 2 miles south of Halfway House to river near Chateaugay, N.Y. Robert Meagher, Chateaugay, Tel. 518-497-6977.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

Wanted

ANTIQUES OF ALL KINDS: china, glass, furniture, lamps, bells, clocks, etc. Contents of houses bought. Robert Thompson, Red Bell Antiques, Box 214, Hemmingford, Que., Tel. 247-2557.

WILL PASTURE CATTLE on my property for summer months. Apply to Gerald Crête, Beaver Road, Tel. 264-5587, Huntingdon.

COULD TAKE 10 HEAD cattle for pasture, plenty of water and good fences. Apply to Charles Cassidy, Franklin Centre.

YOUNG STRONG and healthy man looking for employment on country farm. Experienced. Call Arthur at 768-8925 days, or 637-9898 after 6 p.m. evenings.

14-YEAR OLD BOY desires work on farm. Please call 691-3626, Chateaugay, Que.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

HOUSE located at 18 McBain Street, Ormstown, 5 1/2 rooms, 220 wiring, new furnace very low maintenance costs, desirable location. Terms available, call 829-2310 after 6 p.m.

René Lévesque...

(Continued from page 4)

polls that showed his party much stronger than expected. Mr. Lévesque spent the rest of his time on stage talking about the possibility of the PQ forming the next government. He said that the Union Nationale reign had ended in the province and that his party would take up the slack and perhaps would rise to power. "I'm not paying my income tax until the last minute," said Mr. Lévesque tongue-in-cheek. "So I will know whether I'll have to file a return with Ottawa or not."

In concluding, the PQ leader appealed to those at the gathering to cast their vote for his party. "The party that represents the Quebec of today must be a party of 1970 and not 1920," he said. "The regime that has degraded us for so long will soon be over."

"April 29th," said the PQ leader, "an important step on the road to dignity."

Following Mr. Lévesque's speech, campaigners asked for donations to finance the party machine and hostesses went through the crowd with baskets for contributions.

Work Wanted

YOUNG STRONG and healthy man looking for employment on country farm. Experienced. Call Arthur at 768-8925 days, or 637-9898 after 6 p.m. evenings.

14-YEAR OLD BOY desires work on farm. Please call 691-3626, Chateaugay, Que.

House For Sale

BRICK BUNGALOW, four bedrooms, large lot in good location. House was built new six years ago. Electric heating with thermostats in each room, insulated according to Quebec Hydro specifications. Landscaped. Paved driveway. Immediate occupancy for information, contact Keith Howden, 23 Henderson St., Huntingdon, phone 264-5365 or 264-3675.

WELL DRILLING

To ensure yourself of a sufficient year-round supply of water

Wilfred Saumier
For information:
Tel. 264-5977

WANTED
Late April - September COWS and HEIFERS Purebreds or Grades
Charles McConville
Huntingdon
Tel. 264-5038 Huntingdon

CLEANING OF SEPTIC TANKS
CALL YVES
TREPANIER
ST. ANICET
TEL. 264-2048

REAL ESTATE
I have several good farms complete with cattle & machinery or without.
Also some river frontage and other desirable property
DICK COOK
Licenced Real Estate Salesman
Chateaugay, N.Y.
Tel. 497-6951

Products Revelation Inc.
NOTICE IS HEREBY GIVEN that PRODUITS REVELATION INC., a corporation incorporated under the Part I of the Companies Act, and having its head office in the City of Salaberry-de-Valleyfield, district of Beauharnois, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Quebec, for leave to surrender its Charter under the provisions of the Companies Act.

DATED at Salaberry-de-Valleyfield this 16th day of April 1970.

ATTORNEYS
LAFONTAINE BRASSARD & BARRETTE

5 Wanted To Rent
50 ACRES of land. Call Kelly Brown. Tel. 829-2074, Ormstown.

10 Wanted To Buy
2 GIRL'S BICYCLES in good condition. Tel. after 6.30 p.m. week days or on weekends. 829-2928, Ormstown.

René Lévesque...

(Continued from page 4)

noticed any signs that Laplante might have been beaten when they picked him up at his home. Dalpé said that he had taken part in the investigation in spite of the fact that he was not attached to the investigation section of the Q.P.P.

In answer to a question from the prosecutor, Dalpé said he had not informed the regular agents in charge of investigation of the incident involving the wires. He also said that he did not have a warrant when he went to get Laplante, and that he never actually saw the wires in question. Under cross-examination he said that he had not followed procedure that night in that he did not fill out the report required whenever a police cruiser is used.

Another one of the accused Michel Lapointe, of the Ste. Martine provincials testified that, accompanied by Fernand Laurin of the Mercier force, he had stopped Laplante's car, which allegedly had some defects that contravened provincial regulations. He asked Laurin to search the car, he said and the latter allegedly found the wires behind one of the seats. After questioning Laplante in the patrol car Lapointe contacted Q.P.P. headquarters in Montreal and was informed that an agent would come to Chateaugay to question Laplante.

This And That In Town

(Continued from page 2)

EVENT THAT THEY ARE REFUSED AT THE POST OFFICES, EVERY ATTEMPT WILL BE MADE TO SET UP NEARBY DEPOTS WHERE PEOPLE CAN OBTAIN THEIR COPIES. ONLY OTHER AREAS INCLUDING MONTREAL WILL BE AFFECTED.

What's Ormstown Doing?

● The Membership drive for the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital will begin on May 1st. President Mrs. Alan Hooker said that contact will be made with every home in the community.

● **ANOTHER WINNER:**

● Mrs. Ruth Towns was one of the lucky winners of the Metropole Draw, her prize being a complete dinner set for eight with stemware and stainless steel flatware. Mrs. Towns does her shopping at Ormstown Metropole, whose proprietor is, Mr. Charles Boiduc.

H'don U.C.W. Unit 1 meets

Huntingdon U.C.W. Unit 1 met in the church parlour on May 8. Mrs. McCoy welcomed those present and read a quotation from Harry Emerson Fosdick. Mrs. Rennie led the devotions, opening with a short reading and prayer, while man not an Indian giver, and closed with an Indian prayer by Gregory Clark.

Mrs. Reed conducted the study period which was about the Indians and their way of life. She read an article by F. Edward Kemping, next month the study will concern the service centers in the Montreal area. There were 13 members and one visitor present. Mrs. McCoy kindly invited the group to her home next month. The meeting was closed with the Mizpah Benediction, a social hour was spent and lunch was served by Mrs. Fulcher.

CVR drama class will appear on TV

A group of C.V.R. students will sometime in the near future be appearing on television, as actors, yet!

Members of the school's drama class, headed by Bob Walker, were in Montreal April 21 taping a program for Hour 21 on CBMT Channel 6. The students, among other things, acted out some short skits dealing with many facets of life in general and student life in particular. One topic of course, was the "generation gap."

Hour Glass programmers chose the C.V.R. drama class because it is the only one of its kind in the province. It is not yet an accredited subject, but Mr. Walker hopes that next year will see it given the recognition he feels it deserves.

There are no details as to when locals will have an occasion to see the youngsters in action. The Channel 6 people told them it would be some time shortly after the election.

ORMSTOWN

Mr. and Mrs. Bruno Beaulieu were the guests of honor when the Ormstown Ecumenical Committee met for a buffet supper and meeting at the home of Mr. and Mrs. Alan Hooker on Sunday, Rev. A. E. Lorce conducted the meeting and Mr. John Sancton, on behalf of the group, expressed gratitude for the leadership and support of Mr. and Mrs. Beaulieu and wished them success and happiness in their new environment in Quebec City. Rev. Mr. Lorce extended "bon voyage" wishes to Father Daigneault and Mr. Albert Chabot thanked the Hookers. Mrs. James Winter assisted the hostess.

A special poem composed to a dear friend

Just a thought of sweet remembrance,
Just a memory true,
Just the love and sweet devotion.

Of one who thinks of you Lalie Dumas,
No pen can write; no tongue can tell,
Of my closeness to you.

Alice Baskin

Birthday wishes go to Mrs. Wallace Collins who celebrated her birthday April 27th.

Friends from here wish to extend their sympathies to Mr. and Mrs. Robt. Gibbs and families of Alexandria, Ont., on the death of Mrs. Catherine Crouch who passed away recently.

Mrs. Crouch was well-known as she had worked at the Barrie Memorial Hospital for a number of years.

Havelock

Died

HAVELOCK — Deepest sympathy is extended to the Gibbs families on the death of a sister and aunt, Mrs. Catherine Crouch who passed away recently after a lengthy illness.

Baby Shower

Mrs. Ernest Allen, Mrs. Fred Laurin, Mrs. Muriel Gibbs were joint hostesses on Friday evening, April 3rd of a "Baby Shower" in honour of Mrs. Harold Allen, held at the home of Mrs. Fernand Laurin. Between 20 and 25 relatives and friends gathered to honour the Mother and baby with useful gifts. Mrs. Allen thanked all graciously for their thoughtfulness. At the close of the party refreshments were served by the hostesses.

Mrs. Fernand Laurin, Mrs. Fred Laurin, Mrs. Bill Gibbs and family enjoyed Sunday afternoon visiting Mr. and Mrs. Richard Proudfoot in Huntingdon.

HARRY HEITNER DIES SUDDENLY

The sudden death of Harry Heitner on Monday, April 27, came as a great surprise to many people in the community. He had retired from his thriving grocery and meat business which he owned and operated in Howick less than a year ago.

Friends and business acquaintances will remember that when he gave up his business he had stated that he was reluctantly doing so because of impaired health.

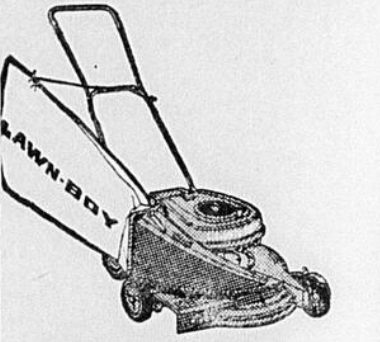
"Harry" as he was known to friends, customers and business acquaintances, thought a lot of the people of Howick and surrounding area and they in turn enjoyed his jovial manner and friendliness.

For some years, the deceased also owned a farm in the Franklin area.

He is survived by his widow, the former Rose Rudman; one daughter Judith (Mrs. Irwin Bronstein), two sons Jerry and Steven, a brother Michael, two sisters Mrs. Cella Prozman and Mrs. Pearl Hart; also

six grandchildren. Funeral service is being held this afternoon at one o'clock from Paperman & Sons, Cote des Neiges Chapel with interment to follow in the Hebrew Sick Benefit Association Cemetery.

MOVE UP TO THE LEADER



• fingertip starting • exclusive horn • plenty grass height adjustment • extra large muffer • Magnalite magnesium alloy decks • the famous Lawn-Boy engine designed exclusively for power mowing

CARTIER Service Station
75 ROY ORMSTOWN
TEL. 829-3162

Kil Kare Krowd re-union

Mrs. Lorne Elliott of Ormstown was hostess on Thursday, April 22nd to six members of the Kil Kare Krowd who were graduates of Macdonald College School for Teachers in 1917.

The guests enjoyed a delicious luncheon at noon and the afternoon was spent in exchanging news and chatter.

Three of the "girls" had interesting stories to tell of their travels as one had spent last summer touring Europe, one had been to Florida and another to Hawaii.

Those who attended this annual get-together were Mrs. Charles Duncan, Vancouver; Mrs. Albert Ogilvie, Lachute; Mr. and Mrs. Ord Taylor, Huntingdon; Mr. and Mrs. Arnold McKell, Howick; Mrs. Robert Templeton, St. Charles; Mr. Owen Todd, Lachute; and Mrs. Lorne Elliott.

Athelstan

ATHELSTAN — Callers at the home of Mr. and Mrs. Roger Campbell were Mr. Gordon Porter, of Franklin Centre and Mr. and Mrs. Walter Currie of Rockburn.

Mr. and Mrs. J. Mailleux were week-end guests of Mrs. Garnet Green.

Roger Bouthillier Jr. has been staying at the home of his grandparents while his mother is a patient at the Huntingdon County Hospital.

Sorry to report that Mrs. Carrie French is in hospital.

Mr. Gordon Hutchings who has been a patient of the Queen Mary Veteran's Hospital is convalescing at the home of his brother Eddy Hutchings.

Keith Rabadoux spent last week-end at his home having returned from the University of Guelph, where he has successfully completed his first year. He returned to Guelph where he has obtained employment for the summer months. Congratulations and good luck are the wishes of all your friends Keith.

Hemmingford

MIXED SHOWER

On Saturday evening over 300 friends of the future bride and groom, Doris Dauphinais of Hemmingford and Gaetan Senecal of Sherrington, gathered at the Continental Motel to toast the happy couple. Dancing to the music of The Gibsons continued almost non-stop until the early hours and a good time was had by all.

A SURPRISE VISIT

On Thursday, April 23rd, Mr. and Mrs. G. J. Brown received a surprise visit from two friends in the persons of Mr. and Mrs. Archie McGregor, Sr. who, last year, moved from Hemmingford to Stirling, Ont. April 23rd, being Mr. and Mrs. Brown's wedding anniversary the McGregors thought a visit would be better than a card and indeed it was. Although here for just a few hours they managed to greet several friends — with the help of the telephone — and called on Mr. Willis Clark. They are happy in their new environment but a little lonesome for their friends in Hemmingford. We, on our part, will always be happy to welcome them back.

NEWS OF RICKY AND ALLAN

Allan was released from Hospital on Saturday. Ricky shows a slight improvement, a little movement of leg and hand and has opened his eyes. It is thought he has recognized his parents and knows who he is. Still on the critical list and only immediate family may visit.

Rummage Sale

ST. JOHN'S ANGLICAN CHURCH HALL
FRIDAY, MAY 1
2:30-5:00, 7:00-9 p.m.
Articles for this sale are to be handed in for Tuesday, April 28.

The Annual Meeting

of the lot holders of **RIVERFIELD CEMETERY CO. INC.** will be held **MAY 4, 1970, at 8 p.m.** at the home of **T.E. ROBERTSON** Riverfield

Robt. W. McFarlane, Pres
Archie Roy, Secretary

Salon Luce

I am happy to advise customers that I am now the owner of

Salon Luce

where you may be assured of

COURTEOUS SERVICE at all times.

Gisèle Faubert

113 CHATEAUGUAY ST. — TEL. 264-5167

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
THURS. — FRI. — SAT. — SUN.
APRIL 30 — MAY 1 — 2 — 3

NO EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
2 ADULTS ONLY MOVIES

SWEDEN HEAVEN AND HELL

ALSO "Baby Love"
LINDA HAYDEN — KEITH BAREN

Farm Machinery Auction
FRIDAY, MAY 8 AT 11 A.M.
John Shortell & Son Farm,
ARTHUR ROAD, PERU N.Y., located 3 miles south of Peru — Turn west at Rustic Restaurant (watch for arrows off Route 22)

J.D. 2010 Diesel; Case 800 diesel; MH 44 with loader; MH Mustang; Caterpillar D-48 dozer with winch and pulley; AC combine; AC new forage power unloading wagon; Int. forage power unloading wagon (both with 7 ton wagon); 1 hay wagon with kicker rack; MH side delivery; NI corn picker; NI tractor mower; NI hay conditioner; NH No. 36 flail chopper; Int. forage blower; NH grain blower; 14 ft. grain auger; MH transport discs; Case 12 ft. drags; land roller; P.T.O. dump trailer; gas cement mixer; 6 ton wagon with grain box; Starline flail manure spreader; Spread-Master (tandem axle); 32 ft. Kingwise hay elevator; 24 ft. Cardinal hay elevator; Case 4 bottom 14" plows; two 3-pt. cultivators; Yellow Devil spray rig; chain saw; tilt table saw; 6" jointer; Master portable heater; 250 amp. welder; 20T press; 32 ft. aluminum ladder; 22 ft. aluminum ladder; air compressor with paint gun; 2 gas-driven water pumps; (2" and 1 1/4") post hole digger (mounted); Industrial meat grinder; Dayton 7" power saw; Plus large quantity of items pertaining to a large well-equipped shop.

DAIRY EQUIPMENT: 4 Surge units; strainers; pails; stainless steel vat. FEED: oats, corn on the cob, soybeans.

NOTE TO BUYERS: This is a very large and excellent farm machinery sale. Plan to attend and buy this fine equipment. Reason for sale, farm is sold.

Complete household sale Saturday, May 9 at 10:30 a.m.

TERMS: — CASH — SALE RAIN OR SHINE — LUNCH AVAILABLE — **AUSABLE VALLEY AUCTION SERVICE**
Paul W. Calkins, Auctioneer and Sale Manager
Peru, N.Y. — Tel. 643-2354
Harold Higgins, Auctioneer

Huntingdon U.C.W. Unit 8

Unit 8 of Huntingdon U.C.W. met at the home of Mrs. Douglas Elder, on Friday afternoon, April 17th.

The Scripture reading was read by Ruth Beattie, taken from Exodus Chapter 3, 1-15. Moses' response to God's call, "was read by Eleanor Tannahill.

Twelve members responded to the roll call. The minutes from the previous meeting were read and approved.

"Thank-you" notes were read from ones who had been remembered with Get-well cards. The General Meeting and "Green Thumb" sale will be held on Tuesday May 12th instead of Monday evening, as planned. We were reminded of bulbs and plants for the "Green Thumb" table.

We will assist with the catering of the Bowling banquet on May 9th.

Norma closed the meeting with prayer. Lizzie served a tasty supper assisted by Christena Tannahill.

V'field tea and sale to aid Guides and Brownies

A tea and sale will be held at the Valleyfield Anglican Church May 6 with proceeds going to the Girl Guides and Brownies.

Organizers of the event, which lasts from 7:30 to 9 p.m., are hoping it will be well-attended. Part of the return from the tea and sale will go towards helping defray the cost of Valleyfield Girl Guide Joanne Lairmont's trip to a Mexico "Cabana" this summer. Joanne was elected to attend the gathering of girls from more than 40 countries after she wrote a series of examinations last February.

The May 6 evening is sponsored by the Local Association of Girl Guides and Brownies.

Wedding Special
Free Album
\$59.50

DRAPER STUDIO:
22 LAMBTON ST. — ORMSTOWN
Tel. 829-3080

"SMORGASBORD"
RIVERFIELD CURLING CLUB
SATURDAY, MAY 2nd, 1970
5 p.m. to 9 p.m.
\$2.50 per person Dancing

Academy Award Winner
Best Visual Effects
'MAROONED'
IS UP THERE WITH THE GREAT ONES!

"Marooned" is dazzling! A vivid experience, just plain thrilling! A cliff-hanger in space!"

GREGORY PECK
RICHARD CRENSHAW
DAVID JANSSEN
JAMES FRANCISCUS
GENE HACKMAN
MAROONED

CINEMA PLAZA
MALONE — Wed.-Sat.
Wed.-Thurs. 1 show at 8.00, Fri-Sat. 7 & 9.30

SUN. — MON — TUES. — 2 OUTSTANDING FILMS TOGETHER FOR 1st TIME

FRANCO ZEFFIRELLI
"ROMEO and JULIET"

Richard Benjamin
Ali McGraw
"GOODBYE COLUMBUS"

SUN. AT 2.00 and 7.00 — AT 4.15 and 9.25
MON.-TUES. COLUMBUS 7.00, ROMEO 8.45

TOWN THEATRE
CHATEAUGAY, N.Y.
FRI. — SAT. — SUN.

Each evening 7 p.m. - Sun. afternoon 2 p.m.
WALT DISNEY PRESENTS

"THE COMPUTER WORE TENNIS SHOES"
PLUS
"IT'S TOUGH TO BE A BIRD"

ACADIAN PRICE NOW \$185 LESS.

All models! 2-doors and 4-doors! Sixes and V8s!

Your Pontiac dealer's small car gives your budget an extra break!

This is the news that buyers of smaller cars have been waiting for. Now you can order both the coupe and four-door sedan models, equipped with either a six or V8, at a \$185.00* price reduction. All these models will be equipped with the conventional inside/rearview mirror. The day/night mirror, bias-belted tires, cigarette lighter and seat belt retractors, which were standard equipment, are now available as extra cost options. So don't wait. There's never been a better time to see your Acadian-Pontiac dealer.

*Price reduction based on Manufacturer's Suggested Retail Prices which include Federal Sales Tax.

Acadian Now at a new lower price at your Pontiac dealer's.

See your local authorized Acadian-Pontiac-Buick dealer

RIVERSIDE MOTORS LTD. HUNTINGDON
Ross Hawkins Automobiles Inc. NORTH RD. HEMMINGFORD

PRINTING FOR ALL NEEDS

THE HUNTINGDON
TEL. 264-5365

IN CHATEAUGUAY
TEL. 691-3029

The GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE DISTRICT OF BEAUHARNOIS

IN CHATEAUGUAY FOR NEWS PRINTING ADVERTISING CALL 691-3029

Vol. 14 — No. 4 CHATEAUGUAY, QUEBEC — APRIL 29, 1970 15¢ per copy

Chateauguay News Notes

By Edith Bate

MISS CANADA AT OPENING
Miss Canada, Julie Maloney of Ottawa visited the town yesterday (Tuesday), to officiate with Mayor Joseph Laberge, the opening of Les Galeries Towers. The store has been completely refitted and rebuilt, both inside and out and it is a vast improvement.

LOCALS PARTICIPATE
In the Chateauguay Valley Music Festival which started last Wednesday in Ormstown, quite a large number of young piano students from Chateauguay participated and will continue to do so all during this week, with the Final Concert on Saturday night. Altogether I counted 37 pianists, from this area, two for violin competition, six in vocal solos and two choirs. We know the results of some of these entries and they are to appear at the Final Concert in the Ormstown Elementary School.

THEY'RE DOING WELL, TOO
First place in vocal solo, 12 years and under is Kathryn Little of Edward St. (Gardens) and in the girls soprano solo open class, Anita Huntley-Peck placed first with a mark of 90. Kathryn's mark was also a high one at 88 points.

St. George's Junior Choir had no competition entered this year but the adjudicator Pierre Perron gave them 89 points and asked that they return to sing at the Final Concert. St. George's Adult Choir competed with the Choeur Ste. Martine and it ended in a tie with each being awarded 92 points, which is considered to be excellent. They also will sing in the Final. Results of the other competitions will not be available until next week's issue.

And — while we are still on the subject of music, the Lakeshore Choir Festival held Sunday night at St. Andrew's United Church, drew a very large crowd. Five choirs, three from outside the area and two local had the audience spellbound with their renditions of sacred anthems and hymns. There were approximately 100 voices in the massed choirs.

In news from the Town Hall, there was a committee meeting only, last week, with subjects discussed to be brought up at the next Council meeting. One item under consideration was drainage in various locations of the Town.

ROADS MINISTER IN TOWN
On the evening of Friday, April 17th, the Quebec Roads Minister Fernand Lafontaine visited Town Hall with a member of his department, Mr. Monette, to discuss the highway 3 project which would run from Mercier Bridge, through Caughnawaga, the Station area and on through Lery to Beauharnois. Negotiations with authorities of Caughnawaga were described to be most favorable. For those whose homes and land would be expropriated, conditions are that they would, if necessary, be relocated in a part of the reservation to suit them. Much understanding on the part of the government is going to be inevitable. Besides members of the Town Council, there were also representatives from the Centre present at the discussion in the Town's Municipal Hall.

QUIET WEEK
Centre Police report a quiet week with a few minor traffic accidents, a few grass fires; nothing of a serious nature. This report is dotted by Town Police, but add on a few more stolen bicycles. Fergus Horsburgh's 1968 convertible was stolen last Saturday morning from the Plaza Shopping Centre parking lot. Up to the time of our deadline we have heard no news of its recovery.

CENTRE COUNCIL SPECIAL MEETING
Centre Council held a special meeting on April 23rd and the following accounts were accepted at this time: Administration: \$148,430.36; Capital: \$19,211.66; Salaries: \$29,795.40.

Decision was made to employ Larry Elvidge as Director of Recreation from June 1st, on a permanent basis. Mr. Elvidge is a former Billings High School phys. ed. teacher, lately of Selwyn House, Montreal.

The financial statement for 1969 was accepted and this shows a surplus of \$323,001. Amendments to zoning by-law no 644 were adopted, one concerns the corner of d'Anjou and Maple Boulevards and the other on Salaberry. See public notices elsewhere.

CANDIDATES BUSY
Candidates in the election spent a busy time over this past week-end with parades, rallies and guest speakers all designed to woo the voter. By the time this is printed the big day will have only a few hours left for voting. Details of the poll-by-poll results for the Greater Chateauguay area are expected to be available for next week's issue, May 6th.

Five people were injured last Sunday afternoon on highway 4 within the limits of the Town of Mercier, when two cars collided head-on. Details are sketchy, but two ambulances were called, one from Ste. Martine (Loiselle Amb.) and another from Chateauguay to take the injured to the Lasalle General Hospital.

AND FINALLY
Have you ever noticed how smart blackbirds are? We have some who dip hard bread crusts in our bird bath to soften them up for eating! That seems to show that these birds are thinking creatures.

Verville News

Mrs. Jalbert, 691-4373

The ride to the Red Rose summer. Frankly I think Mr. Bisson needs the rest, like we think again to the Kinnetts' do, what do you say folks.

Saturday, April 25, Verville Men's Club gave an open house to all the tenants. Mr. P. Barber is the president with Mr. G. Meilleur, Mr. D. Finlayson, Mr. Robinson, Mr. L. Bisson, Mr. Rothburne. It was a great afternoon enjoyed by all.

Mr. and Mrs. O. Jalbert of St. Jovite, Mr. and Mrs. A. Daoust and family were dinner guests at the Jalberts, of the Somme.

There will be a meeting given shortly by Mr. L. Bisson our superintendent if, the community hall will be open in the

"Towers" opens

Mayor Joseph Laberge presented \$250 cheques to the De Chateauguay, and Miss Canada, Julie Maloney, of Ottawa jointly officially opened Les Galeries Towers discount department store on the site of the old Towers department store yesterday at 9:00 a.m. Les Galeries Towers has been completely rebuilt — inside and out — redecorated, refurnished and relaid out. Fashion departments have been substantially enlarged and a new go-go fashion shop called The Young Majority will open.

To mark the opening, Jack Genser, Executive Vice-President and General Manager of the department store chain presented \$250 cheques to the De Chateauguay, and Miss Canada, Julie Maloney, of Ottawa jointly officially opened Les Galeries Towers discount department store on the site of the old Towers department store yesterday at 9:00 a.m. Les Galeries Towers has been completely rebuilt — inside and out — redecorated, refurnished and relaid out. Fashion departments have been substantially enlarged and a new go-go fashion shop called The Young Majority will open.

Colonia News

By BUD ROPER
Phone: 691-3579

ARENA ALTERATIONS
Alterations will soon be underway in the local arena as the Town makes the adjustments necessary to the tremendous interest shown in the building by residents of the area. The business at the restaurant has been such that it will be enlarged and ice cream dispensers will be added. In addition, coffee output will be doubled through the installation of a second percolator, and the entire restaurant will be given a complete facelift. The arena has become a second home to many teenagers, and in all, they have been well-behaved while in the building. Some exceptions to this have been noticed but in the overall picture, less than 5% of the kids appear headed for trouble.

DRUG-CRAZED CITIZENS?
The increased use of drugs by many youngsters should stir more persons to the task of ridding the world of those who would create drug-crazed citizens out of the youth of our country. It is time that every civic minded person demands that governments take greater steps to handle the problem, and that our kids be saved from destroying their lives through the use of drugs.

In recent weeks, conversations with Phil Bonnaue have led to discussions of the subject of drugs, and no doubt Phil will play a prominent part in upcoming meetings and organizational work on the prevention of addiction. The addict becomes useless to himself and to those around him after an extended exposure to such things, and only a concentrated effort can assist in preventing the problem from expanding.

ROTTEN WEATHER
Rain for a whole week sort of takes the pleasures out of spring doesn't it? After getting off to a good start, the month deteriorated into a solid week of cold, damp and miserable weather, and it leaves you longing for the warm days of the summer ahead. We have a jump on the season with the installation of the pool in the back yard, but it will be a while before anyone has the nerve to use it. Our son got into it the first day it was filled, but it wasn't long before he was out again, and he has stayed away since.

POPULAR PLAYER
Labatt's hockey team combined with the Chateauguay Old Timers for a Chateauguay Minor Hockey League benefit game last Monday evening in a matinee for July 1970.

Labatt's former Junior A young boys and girls, Stars and a selected team from the Chateauguay Old Timers drew in a C.M.H.L. benefit game last Monday evening, and in the process, the League finances were increased by a total of \$107. Attendance at the exhibition game was kept down by the rain, but those who took the time to aid the league were rewarded by seeing a real good hockey game between the two clubs.

The kids who turned out were also rewarded as Yvan Cournoyer of the Montreal Canadiens made an appearance and dropped the puck to open the game. Yvan proved to be extremely popular among the youngsters, coming prepared with a number of autographed pictures, which he distributed among the youngsters, and when the supply ran out he resorted to signing the many papers that were handed him by the ever-present

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.



Miss Canada, Julie Maloney of Ottawa assisted Mayor Joseph Laberge yesterday in officially opening Les Galeries Towers.

THE PRO SHOP

The Boston Bruins have power. It's not only Bobby Orr. It is just as much named Bucyk, Hodge, Esposito and McKenzie. They proved that with Sunday's 5-4 win over the Hawks in what was by far the best game of the series. They needed all their power to overcome a fighting Chicago team, at least for the last two periods.

Twice Chicago held leads of 3-2 and 4-3. Each time they tried to hold off the Boston hordes while banging them to the ice and off the boards. The Bruins took it all and still came on strong. Orr seemed to be on for the whole game and laid back on defence more than usual. In fact he missed a number of chances on the net by passing at the blue line then dropping back.

For the first time this series, the Hawks tried. Bill Magnuson, their brilliant rookie lost his jitters and played a hard-hitting, driving game. He scored his first goal of the year and set up Chicago's fourth goal, almost the winner. Denis Hull blossomed out with 2 goals and one assist and was moving as fast as any player we have ever seen. The real disappointment was Bobby Hull who once again played like a tired old man. It may yet be revealed that Hull was injured or ill because he certainly was not himself. Also odd was the Hawks defensive display when they were hit with a five minute and a two minute penalty. Boston failed to score although they had scored earlier when they were short-handed.

In the Western Section, St. Louis should have wrapped it up by this time so that it will be Boston vs the Blues and it should be four straight for guests who.

Less Surprising
Less surprising was the ninth inning 7-3 Expo win over San Francisco. Sure, they have had a lousy year with only two wins to date but they have demonstrated some overall field improvement. Several times they have scored a big inning, made the big comeback but they have been failed by the pitching. Now there is talk of trading off Dan McGinn. That's silly, why not John Bateman or Rusty Staub? And how about this kid Haub? Only here for a week and he is batting .389. Maybe Bateman is expendable. Not so expendable, is William Hamby Stoneman, last year's big pitcher with a respectable 11-19 record. Bill was born on April 7, 1944 in Oak Park, Illinois; now lives in Kirkland, Quebec. The right hander stands 5' 10"

and weighs in at 170. He was the Expos 14th choice in the expansion draft. Stoney started off well, throwing a no hit, no-run game on April 17, 1969. He had some rough times during the year but managed 5 shutouts, a feat bettered by only 6 other major league pitchers. He accounted for 185 strike-outs, more than even Dan McGinn. Stoneman's ERA was an ordinary 4.39 but he does have the potential. A little fielding help and we could have a major league starter. Bill was married in Montreal on December 6, 1969. His hobbies include golf and music.

Hot Shots:
Golf's Tournament of Champions was a bit of a farce as Frank Beard took a seven point victory on a 15 under for the tour. A far cry from the drama of the Masters.

Bobby Orr could become the first four-trophy winner in the N.H.L. That would be the Hart, the Ross, the Norris and the (Continued on page 8)

ST. GEORGE'S NOTES

Members of the Junior and Senior Choeurs are to be congratulated for their good showing at the Valley Music Festival last Friday. Kathy Little won first place in the vocal solo, 12 years and under; Anita Huntley-Peck also first. The choirs and individual members will sing at the Final Concert this coming Saturday evening.

A.C.W.
The Creative Group project, since completing the patchwork quilt, is learning crochet work. They meet most Monday evenings in the Church Hall and would welcome anyone to come along and join the group and learn the intricacies of crochet.

Preparations for the May 9th Spring Fair have been almost completed. Those who have articles for the Fair and would like them to be picked up are asked to contact either Jane Mitchell, 691-2268 or Win Rees at 691-0727.

Next Saturday and Sunday the movie in the Parish Hall is "The Love Bug" opening time 2:00 p.m. The movie is open not only for children but for adults also.

An Ascension Day service will be held on Thursday morning, May 7th at 10 o'clock. This will be a Holy Eucharist. On the same day at 3:30 p.m. in Montreal's Christ Church Cathedral an Ordination Service will take place. Parishioners are welcome to attend.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

Benefit competition and "Yvan" bring cash to C.M.H.L. coffers

Labatt's former Junior A young boys and girls, Stars and a selected team from the Chateauguay Old Timers drew in a C.M.H.L. benefit game last Monday evening, and in the process, the League finances were increased by a total of \$107. Attendance at the exhibition game was kept down by the rain, but those who took the time to aid the league were rewarded by seeing a real good hockey game between the two clubs.

The kids who turned out were also rewarded as Yvan Cournoyer of the Montreal Canadiens made an appearance and dropped the puck to open the game. Yvan proved to be extremely popular among the youngsters, coming prepared with a number of autographed pictures, which he distributed among the youngsters, and when the supply ran out he resorted to signing the many papers that were handed him by the ever-present

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

and parents, but above all by his beloved pupils. We, the executive, invite all administrators, teachers, parents and friends, to come and pay tribute to a man who has chosen to complete another era in his life. For any information about the dinner dance, which will be held at the Casa Valencia on Friday evening, May 15, please contact: Mrs. S. McKee, 691-3342, Mrs. E. Cochrane, 691-1507, Mr. B. Bremner, 691-2960 and Mr. T. Cornford, 691-2135.

Tribute to W. M. Shufelt Principal's retirement

Mary Gardner Home and School Association has the honour of hosting a dinner dance for W. M. Shufelt on the occasion of his retirement as principal of Mary Gardner School.

Benefit...

(Cont'd Chat. Front page) The Pee Wee Cougars Michel Page and Michel Quinlan combined to record a 5-0 shutout as they beat Leo's Boys' Club 5-0 on Thursday evening. Ken Hughes scored the first goal of the game for Chateauguy on a pass from John Bowering, and Paul McAuliffe followed with a pair of goals, one on a play with Bruce Kyle, and the other unassisted. John Bowering scored two more before the end, with Ken Hill earning an assist on the first one, and Ken Hughes setting up the final marker.

Other games played last week, including results of final-round playoff action are included in the weekly game reports which follow.

ATOM A

The Mustangs scored a 4-2 exhibition win over the Comets as Mark Starkey scored three times and Steve Malizia got one. Brent Daniels had two assists, and Ross Lang, Richard Beaudon and Jacques Bouchard each had one. Brad Taylor and James McNally scored for the Comets with Todd Rogers picking up an assist.

ATOM B

Yves St. Jean set up Charles Young's goal and Pat Flaherty turned on a shutout as the Leafs edged the Comets 1-0. The win was the second straight final round win for the Leafs and gave them the title. In Atom B exhibition, the Leafs beat the Comets 5-0 on goals by Dave Woods with two, and singles by Russ Sim, Serge Ashby and Pierre Langlois. The Bruins blanked the Four Aces 1-0 on Bertrand Latleur's goal, and the Mustangs shut out the Stars 1-0 on a marker by Stu Walker.

MOSQUITO A

Gordie Bailey and Russ Vickers each netted markers as the Comets edged the Stars 2-1. Pierre Meloche had the losers' only goal, and Dan Roch scored a pair along with singles by Rick Hill and Mike Davies as the Mustangs topped the Four Aces 4-1. Louis Trotter scored the Aces goal.

MOSQUITO B

The Comets took the extended final-round playoff in the Mosquito B section as they edged the Mustangs 3-2 with Luc Auger scoring twice and Mitchell O'Connor adding one. Tony Della Ports had two assists as did Dave Smith, and Dean Howie added one. Richard Lachapelle scored one and set up the other.

CALVARY BAPTIST CHURCH
(Corner of St. Joseph Blvd. and Dubois)
Rev. Donald S. Douglas, B.A. Pastor
Tel. 691-2117

SUNDAY:
9:45 a.m. — Sunday School
11:00 a.m. — Worship
11:00 a.m. — Nursery
7:00 p.m. — Eve. Worship.
WEDNESDAY:
8:00 p.m. — Prayer Meeting
FRIDAY:
8:00 p.m. — Yopng People
— VISITORS WELCOME —

Seigniori Park

(Cont'd from Chat. Front Page) by Philip Davies and Mark Giblin added an assist for the Mustangs. Richard Lachapelle, Mark Giblin and Tom Malizia each scored a goal as the Mustangs edged the Comets 3-2 in exhibition play. Andrew Benson and Mitchell O'Connor scored for the losers.

MOSQUITO C

Two goals each by Peter Berg and Pierre Quinlan paced a 4-2 Comet win over the Mustangs. Brent Daniels and Robert Beaujeu were the marksmen for the losers.

PEE WEE A

The Mosquito AA Cougars got goals by Brian Davies with a pair, Ron Patterson and Peter Meloche as they downed the Pee Wee A Stars 4-2. Ralph Hoskins and Peter Tessier counted for the losers.

PEE WEE B

Three goals by Gary McAllindon were not enough as the Comets lost a narrow 4-3 game to the Leafs. The win was the second straight for the Leafs in the final round two out of three series, and came as Alfred Behrans, Greg Houghton, Guy Leclerc and Serge Sauve scored. Behrans, Houghton and Leclerc each had an assist, as did Steve McNally, and Gilles Beauchemin in set up two. Allan Elliott assisted on all three Comet goals, and Dave Gaston set up two.

BANTAM A

The Four Aces came from behind a 1-0 count to score a 3-1 win over the Stars and take the bantam final-round two games to one. Yves Halle opened the scoring for the Stars on passes from Pierre Pelletier and Ken Narrett, and the lead held up until after the middle of the final frame when Simon Cholette's pair, and one by Mike Young gave the Aces the victory. Tom McKee earned assists on all three goals, while other assists went to Roger Gendreau, Gerry Timms and Claude Paiement. In exhibition play, the Four Aces edged the Stars 3-2 on goals by Dave Miglia, Tom McKee and Simon Cholette. Bill Waterson and Doug Miller got the Stars markers.

BANTAM B

Michel Duranceau netted three markers and Doug Grevat and Richard Bernard each got one as the Stars downed the Four Aces 5-3. Philip Baylis had two of the Aces goals and Larry Clayton got the other.

ST. ANDREW'S UNITED CHURCH
CHATEAUGUAY BASIN
(Corner Dupont Ave. and Church Street)
Rev. Eric M. Drakeford Minister
Mr. T. Alun Hughes, B.Sc. Organist
Mrs. Lee Gilbert Assistant Organist
WORSHIP SERVICE AT ELEVEN A.M.

PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY OF CHATEAUGUAY
TOWN OF CHATEAUGUAY CENTRE
Publication of By-Law Number: 848

Take notice that the by-law number 848 BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW NUMBER 644 IN ORDER TO ZONE R-2, PART OF THE AREA INCLUDED IN SECTOR NUMBER 619 ACTUALLY ZONED R-4 AND IN ORDER TO ZONE R-2, PART OF THE AREA INCLUDED IN SECTOR NUMBER 620 ACTUALLY ZONED R-3. THESE PARTS OF SECTORS NUMBERS 619 AND 620 ARE SITUATED ON SALABERRY BOULEVARD (lot number 108) has been approved by the persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxables immovables and are Canadian citizens on March 23rd., 1970 and acknowledge receipt by the Minister of Municipal Affairs on APRIL 13th., 1970. This by-law is now deposited at my office at the Town Hall, 25 D'Anjou Blvd., Chateauguy Centre, where all the interested parties may take communication of same, during normal office hours.

GIVEN under my hand and the seal of the Town of Chateauguy Centre, this APRIL 24th., 1970.

Laurier Legault, Town-Clerk
Town of Chateauguy Centre.

Billings - High...

(Cont'd from Chat. Front Page) packed. It was really luck that I got a good seat up near the front of the rows. Now, to be perfectly honest, I expected to be bored to death during the performance and emerge with paining ears from an over-abundance of sour notes. That sounds pessimistic, I know, but when I attended another high school before Billings, it was our duty every Friday morning to have an assembly and sit and suffer (and I mean suffer, writhing on the floor and everything), through a half-hour of classical agony from the school band and a few selected singers.

But I was completely and utterly wrong in my pre-judgment. Mr. J. B. Pellow and Miss A. McCrudden and the students of the Junior and Senior bands and chorus did a great job! The chorus made me laugh however, because about five young gentlemen on the end, looking very sweet, innocent and altogether charming are some of the biggest little devils in the school. All the students did very well, the bands hit the occasional sour note but not even Leonard Bernstein can get through a performance without someone doing that.

THE PRO SHOP

(Cont'd from Chat. Front Page) Smythe. No chance of the Byng for Bobby. Gene Mauch may have pulled a fast one with the release of all that trade talk. It worked, Garry Player was back to all black but still ended up in a 3 way tie for second after bogies on the last two holes. Maybe he should switch to white.

Referee Bill Friday has been less than consistent in the Stanley Cup play-offs. Vern Buffey, off with heart problems, is sorely missed. Bring back Red Storey. As noted here earlier, Ned Harkness has signed as new Coach of the Red Wings. In his 20-year college career, his record reads 350 games, 117 losses and nine ties. Hockey News had it Orr for Outstanding Player; Red Kelly for Coach of the Year; and Bill Jennings as top Executive. Nothing wrong with those choices.

Serge Savard told newsmen that the Habs would have made it if Worsley had played a full year in Montreal. Savard also picked two Hawks in the 3 stars for Sunday's game. Art Skov also missed in refereeing - snks out with broken ribs. Bobby Orr did not have a goal against Chicago all year. Eddie Shaek had a bad year but he led the Kings with 22 goals. And did you know that the Vezina trophy was won by a Los Angeles King goalie? Think about it.

AUBIN GARAGE
24 HOUR TOWING SERVICE
LOCAL AND LONG DISTANCE
● BODY WORK
● PAINTING
● RADIATORS
79 PRINCIPALE, CHATEAUGUAY
692-6729

PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY OF CHATEAUGUAY
TOWN OF CHATEAUGUAY CENTRE
Publication of By-Law Number: 847

Take notice that the by-law number 847 entitled:
BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW NUMBER 644 AND THE ZONING PLAN ANNEXED TO SAID BY-LAW IN ORDER TO ZONE C-5, PART OF SECTOR NUMBER 214 ACTUALLY ZONED C-3. THIS PART OF SECTOR NUMBER 214 IS LOCATED AT THE NORTH EAST INTERSECTION OF D'ANJOU BOULEVARD AND MAPLE BOULEVARD.
has been approved by the persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables and are Canadian citizens on March 23rd., 1970 and acknowledge receipt by the Minister of Municipal Affairs on April 13th., 1970.

This by-law is now deposited at my office at the Town Hall, 25 D'Anjou Blvd., Chateauguy Centre, where all the interested parties may take communication of same, during normal office hours.

GIVEN under my hand and the seal of the Town of Chateauguy Centre, this APRIL 24th., 1970.

Laurier Legault, Town-Clerk
Town of Chateauguy Centre.

Obituary

THE LATE MRS. WILLIS CLARK

On March 25th a well-known and loved member of our community, Mrs. Willis Clark, passed away at the Montreal General Hospital. Mrs. Clark, the former Frances Lyall Grant, whose parents came to Canada from England, was born in Montreal on February 22nd, 1903. She came to Hemmingford and worked both here and over the Border in Mooers and her efficiency and loving care, particularly with children, will long be remembered by the mothers whom she assisted. In October, 1924, she married Willis Clark and on the farm on Robson Street, Covey Hill, they raised their family of six girls and five boys.

Although of a quiet, retiring nature and fully occupied with her growing family Mrs. Clark contributed in many ways to the life of the community. She was a faithful member of Wesley Knox Church and the Women's organization; in 1946 she joined the Hemmingford Women's Institute lending her support to all projects, particularly those having to do with the children and the school, such as the Public Speaking programme and the School Fair. The only office she would accept was that of Card Convener and no one in sickness or grief was left without a cheering get-well note or kindly words of sympathy. She was a keen supporter of Havenlock Fair, regularly entering exhibits in the flower, vegetable, preserve and baking sections and never missing a Fair until September 1969.

In 1961 she underwent surgery for the removal of a cancer and also discovered that she was suffering from diabetes but returned home and, recovering in time from the operation, continued with her quiet routine much to the joy of her family and friends. But early in 1969 her health began to fail and she entered the Plattsburg Hospital in May, later transferring to the Montreal General.

The Concert ended at 10:15: a little later than scheduled due to the encores, but it was promised to have another again next year. Considering that we will not be having any variety show this year at all it's a good thing that the students and teachers got together and generated enough enthusiasm to accomplish this task.

SPRING SALE
AT YOUR
SINGER SEWING CENTRE
NEW SINGER SEWING MACHINE \$79.00
USED PORTABLE ZIG-ZAG MACHINE \$19.95
SINGER AUTOMATIC WITH CABINET \$99.95
INDUSTRIAL MACHINE \$89.00
2 NEW SINGER ZIG-ZAG MACHINES \$89.00
USED FILTER-QUEEN VACUUM 98.88
SINGER VACUUM CLEANER, DEMONSTRATOR 14.90
19" RCA COLOR TV \$439.00
TABLE COLOR TV, DEMONSTRATOR \$399.00
CONSOLE TV, USED, CLEAN \$79.00
NEW SINGER TV \$109.00
Singer Sewing Centre
18 DU MARCHE VALLEYFIELD TEL. 373-4933

COLONIA

(Cont'd from Chat. Front Page) which Yvan Cournoyer was a much appreciated guest. Yvan captured the hearts of many young hockey players with the autographed pictures he handed out, and he captured the hearts of the adults with his warm and friendly ways. It is unusual for a player of such talent to be so quiet and unassuming in his role, and certainly the first impression he creates must be a main reason for his popularity.
That sign that indicated drive!

Books, Paperbacks 10 cents. All your favourite authors. I buy and sell. Renée Westerhout, Tel. 692-2316, Chateauguy.

GEORGE KENNEDY
C.B.
Lacroix, Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tel. 387-7117
26 CROISSANT RICHARD
Chateauguy Centre, P.Q.

GUEST OF HONOUR

Popular trainer Bob Jack will be the guest of honor at a tribute to be paid him at the Plaza Hotel in Chateauguy on May 1st. Bob is an excellent representative of the training profession, and his value to the local sports program is beyond mere words. Over the past ten years, Bob has been connected with most major sports in the Chateauguy area, and has done a wonderful job in keeping the athletes in condition for the gruelling schedules they undergo each year. Every time you go around the arena, you are likely to run into Bob as he works the stiff muscles of another of the players back into shape, and his talents in this line have led to his recent connections with Sir George Williams University football teams.

The reasoning around Sir George is that they have the players that can make the school a big winner, but the lack of a qualified trainer has forced some of their top-flight stars to sit out games which would have been won with them in the line-up. Tickets for the evening are available from this writer at \$1, and the price couldn't be better for such a deserving fellow.

An Easter worship service was led by Lydia Orr. The hymn "Glory to His Name" was sung by Berta Orr with Mrs. Everett Orr at the piano. Margaret Ness gave an Easter Message, "You Can't Hold Back the Dawn" written by Clarence W. Hall. It was encouraging to hear again of many great things accomplished by the Christian Church. Those who belittle the church are usually so far away from the action they don't know what goes on. But as the article said, "you can put truth in a grave but it won't stay there."

Plans were made for the tea in early May; several members had visited sick and shut-ins; the library books will be called in soon; nylons are being gathered for supply. The meeting closed with the Mizpah.

Unit C met at Sybil Gay's home with 11 members present, under the leadership of Diane Tennant. Sybil Gay read an article about an explorer who is convinced he has found traces of Noah's Ark. Klassej Ness read an article on spices and Diane Tennant conducted two questionnaires.

One "what do you know, about sleep, the other on personality. There was a business meeting and several articles of sewing were brought in for supply. Refreshments were served.

Unit B members entertained their husbands at a Pot Luck Supper on Tuesday evening, April 21st, in the Church Hall. About 40 people enjoyed the variety of casseroles, salads, homemade rolls, pies and other delicious desserts. Many forgot about diets for the evening as they sampled the culinary delights of the members.

At the conclusion of the meal Isabel Frith welcomed everyone and introduced Rev. Mr. Anderson who showed colored slides of Schefferville. This new northern town which is only 400 miles south of the Arctic Circle provided an interesting contrast of landscape, climate and daily life to that of our own Chateauguy Valley. The iron ore industry is the life line of this town.

Margaret Chisholm thanked Rev. Mr. Anderson on behalf of everyone present. Isabel Frith thanked the committee, Margaret Chisholm, Sybil Gruer, Stephanie Everett and Peggy Bruce for planning such an interesting evening.

Howick U.C.W. Notes

U.C.W. MEETINGS

Unit A met in the United Church Hall on April 20 with 13 members present under the leadership of Mrs. Everett Orr. Mrs. Bruce Ness, Mrs. Lydia Orr and Berta Orr were in charge of the program.

An Easter worship service was led by Lydia Orr. The hymn "Glory to His Name" was sung by Berta Orr with Mrs. Everett Orr at the piano.

Margaret Ness gave an Easter Message, "You Can't Hold Back the Dawn" written by Clarence W. Hall. It was encouraging to hear again of many great things accomplished by the Christian Church. Those who belittle the church are usually so far away from the action they don't know what goes on. But as the article said, "you can put truth in a grave but it won't stay there."

Plans were made for the tea in early May; several members had visited sick and shut-ins; the library books will be called in soon; nylons are being gathered for supply. The meeting closed with the Mizpah.

Unit C met at Sybil Gay's home with 11 members present, under the leadership of Diane Tennant. Sybil Gay read an article about an explorer who is convinced he has found traces of Noah's Ark. Klassej Ness read an article on spices and Diane Tennant conducted two questionnaires.

One "what do you know, about sleep, the other on personality. There was a business meeting and several articles of sewing were brought in for supply. Refreshments were served.

Unit B members entertained their husbands at a Pot Luck Supper on Tuesday evening, April 21st, in the Church Hall. About 40 people enjoyed the variety of casseroles, salads, homemade rolls, pies and other delicious desserts. Many forgot about diets for the evening as they sampled the culinary delights of the members.

At the conclusion of the meal Isabel Frith welcomed everyone and introduced Rev. Mr. Anderson who showed colored slides of Schefferville. This new northern town which is only 400 miles south of the Arctic Circle provided an interesting contrast of landscape, climate and daily life to that of our own Chateauguy Valley. The iron ore industry is the life line of this town.

Margaret Chisholm thanked Rev. Mr. Anderson on behalf of everyone present. Isabel Frith thanked the committee, Margaret Chisholm, Sybil Gruer, Stephanie Everett and Peggy Bruce for planning such an interesting evening.

SAVE \$300
a gallon
or 75c a quart off suggested retail price
on colorful
PITTSBURGH PAINTS

WALL-TRADE Latex PITTSBURGH
SUN-PROOF EXTERIOR HOUSE PAINT PITTSBURGH

HUNDREDS OF CUSTOM-MIXED COLORS AND WHITE
Choose from the hundreds of decorator-styled colors for your home and the things in it. Greens, pinks, yellows... you name it and we have it. Available in all interior and exterior PITTSBURGH PAINTS custom-mixed colors and white. Give your home that fresh, new look for the bright spring and summer seasons ahead... at special dollar savings. Come in today and ask about it.

PITTSBURGH PAINTS COLORFUL SPRING SALE

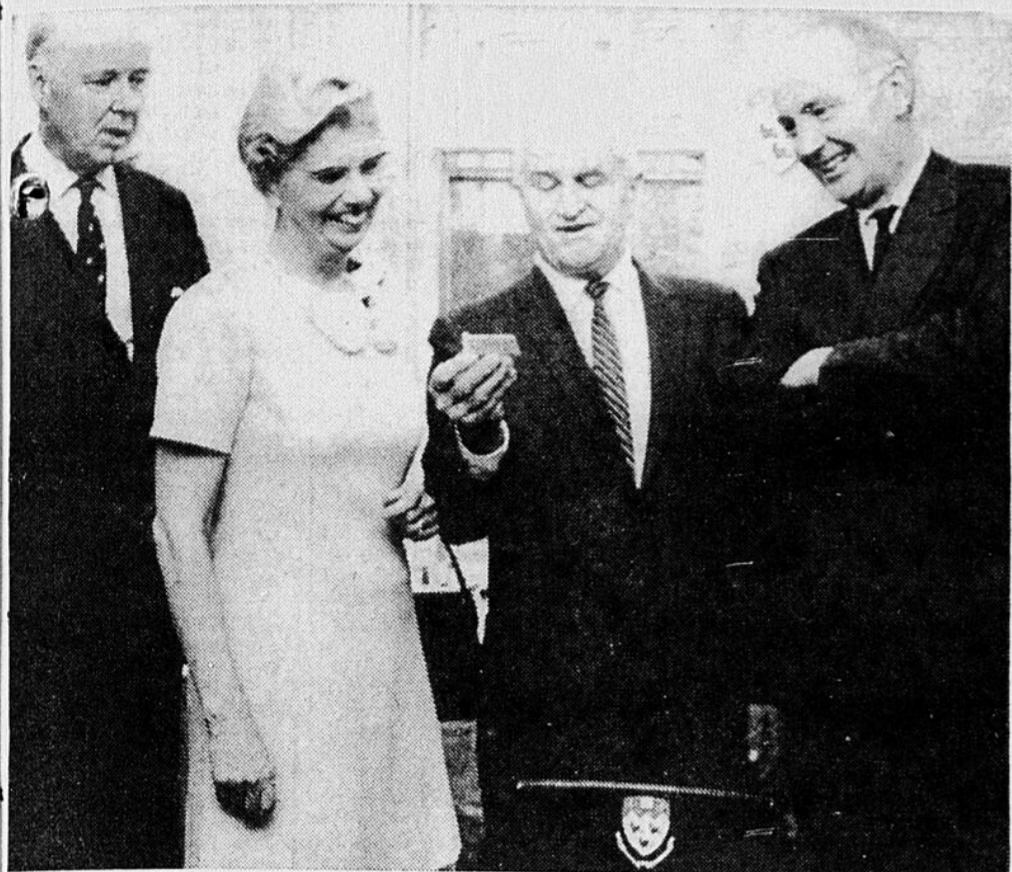
EMPIRE T.V.
HENRI GREGOIRE
TEL. 264-2900
HUNTINGDON

BACK AT THE RIVERVIEW HOTEL Chateauguy Tel. 692-6695

Back Again For Your Pleasure

ALLAN STACEY FAMOUS INDIAN BAND THE MOHEGANS

Local "boy" honoured at McGill



Guests at a unique McGill University ceremony, held recently at the new headquarters of the university Information Services, University street: left to right: Dr. Howard I. Ross, former McGill Chancellor, who made the presentation of a university-crested chair in recognition of lengthy services by a Huntingdon "boy"; Olive, wife of Dave Macfarlane; Dave, who is seen reading the special engraved plaque which is to be attached to the chair, and Dr. H. Rocke Robertson, Principal and Vice-Chancellor.

D.B. "Dave" Macfarlane, who grew up on an Elgin Township farm and who recently retired after 42 years service on the Editorial Department of The Montreal Star, has been accorded an unusual distinction by McGill University.

He was presented with a "McGill Chair," normally reserved for those members of the university staff who have served 25 or more years, at a reception held in the new headquarters of the university Information Services, 3587 University Street, where Albert A. Turis serves as director.

The presentation of the McGill-crested chair, accompanied by an especially engraved plaque, was made by Dr. Howard I. Ross, former Chancellor of the university and now dean of the Faculty of Management.

A second presentation was made by surgeon Dr. Stanley Skoryna, who headed the McGill Expedition to Easter Island, 1964-65, of which Dave was a member.

This presentation featured a wood engraving made by Polynesian craftsmen, on a base provided by ship's carpenters aboard the H.M.C.S. Cape Scott, which transported the expedition. It is given only to members of the expedition.

The reception in the new Information Services centre of the university, at which Dave's wife, Olive, was a special guest, and presented with a corsage, was attended by officers of the university and faculty.

Among these were Dr. H. Rocke Robertson, Principal and Vice-Chancellor; Robert Shaw and Dr. Michael Olive, vice-principals; Colin McDougall, registrar; also deans, directors of schools and professors and researchers who had provided Dave with news stories over several decades.

Dave first set foot on McGill campus in the fall of 1924, following his graduation the preceding spring from the old Huntingdon Academy. He entered with a Sir William Macdonald scholarship.

His career in journalism began when he joined the staff of The McGill Daily in 1926 and the Montreal Star in 1928 when he succeeded Dr. Leon Edel, now a distinguished New York City literary critic, on the McGill beat.

Dave covered the McGill beat continuously for 42 years, specializing in campus news and science features, as well as a wide range of education writing.

The ex-Star reporter is now on a new travel mission, researching "The Status of the Elderly in a Rapidly-Changing Technological World."

With Olive, he hopes to "log" 20,000 miles this year on the North American Continent in an English-equipped Dormobile camper. They leave May 6 for the Grand Canyon and California and plan to return across Canada.

Next year he would like to "invade" Europe for a continuation of world-wide studies, with a trip hopefully the following year to Australasia and Japan.

His studies in aging are supported by grant-in-aid extending over the next three years.

Matters of major concern at the annual meeting were Florent Lefebvre's report on the annual meeting of the Federation of Historical Societies of the Province of Quebec held last year at Three Rivers. He represented the Society at that meeting and was elected to the position of director of the provincial federation. He graciously agreed to represent the Society at the federation convention again this year.

One of the major topics of discussion at the meeting was the proposed commemorative ceremony by which the Society intends to mark the one hundredth anniversary of the Fenian raids at Trout River. The end of May marks the one hundredth anniversary of the Irish-American Fenians' attempts to cross the border at Trout River in order to capture Canada in the struggle to free Ireland. The Canadian Militia of Huntingdon county, supported by other local militia units and a regiment of British soldiers, drove the Fenian raiders back across the border and protected Canada from armed invasion. The Society has requested the Historic Sites and Monuments Board of Canada to mark the site and the anniversary by constructing some type of cairn or monument at Trout River but the Board has turned down the suggestion on the basis that the raid at Trout River was local and not of national historical significance. Nevertheless the Society has not accepted this decision as final and is still attempting to persuade the government that the raid at Trout River deserves recognition. The Society itself intends to commemorate the raid in a ceremony on the site on Saturday, the 30th of May.

Further plans outlined by the society's Journal should be off the press by the time of Ormstown Fair and will be on sale for one dollar at that time. There are still copies available of last year's Journal for members and friends who did not get theirs. Rev. W. Holmes, the editor of the Journal in the first two years of its operation, has decided to give up the editorship and the Society passed a motion of sincere thanks to Rev. Holmes and his wife for the fine work which they had done in getting the Journal off the ground in its first years of existence.

Mr. Rogers outlined a new program for this year and suggested that the Society concentrate on some of the younger members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Historical society to mark 100 years since Trout River "Raids"

The annual general meeting of the Chateaugay Valley Historical Society took place at Howick Elementary School on Saturday afternoon, April 25th. Some 20 to 30 active members attended the meeting which resulted in the election of new officers for the forthcoming year. G. A. Rogers was elected president replacing Robert McGee. Mr. Rogers, who is well versed in the history of the three counties of Beauharnois, Chateaugay and Huntingdon, will be assisted by three directors: Mrs. T. C. Gunion of Herdman, Mrs. B. A. Rankin of Huntingdon and Mr. Florent Lefebvre of Chateaugay. Mr. Bert Gurney of Huntingdon will continue as treasurer, Mrs. E. R. MacLeish of Allan's Corners as recording secretary, and Mr. Ed Haydon of Ville de Lery as membership secretary.

Mrs. E. Barr of Ville de Lery will join the executive as corresponding secretary and Mrs. Joan Nicholas remains as publicity chairman. Robert McGee takes on the positions as chairman of the museum committee and editor of the society's Journal.

The year's copy of the society's Journal should be off the press by the time of Ormstown Fair and will be on sale for one dollar at that time. There are still copies available of last year's Journal for members and friends who did not get theirs. Rev. W. Holmes, the editor of the Journal in the first two years of its operation, has decided to give up the editorship and the Society passed a motion of sincere thanks to Rev. Holmes and his wife for the fine work which they had done in getting the Journal off the ground in its first years of existence.

Mr. Rogers outlined a new program for this year and suggested that the Society concentrate on some of the younger members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

years of its operation, has decided to give up the editorship and the Society passed a motion of sincere thanks to Rev. Holmes and his wife for the fine work which they had done in getting the Journal off the ground in its first years of existence.

Mr. Rogers outlined a new program for this year and suggested that the Society concentrate on some of the younger members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

Members of the community. He stressed the interest which teaching of it in the schools, some of the students of the area, particularly the students and teachers of Chateaugay, have fostered this interest by creating (Continued on Page 12)

RICHARD ALARY, B.A., LL. L.
ADVOCATE - AVOCAT
35, CEMETERY HUNTINGDON, P.Q. TEL. 264-3298

CAR LIGHTS NEED FOCUSING?
SEE SHERRY
who has an Atlas headlight aligning machine

TIRES WEARING, STEERING BAD?
SEE SHERRY
for Bear Wheel Alignment and Balancing service.

SHERRY SERVICE STATION
Corner CHATEAUGUAY and CEMETERY
264-3090 HUNTINGDON

NORTHERN NEW YORK BUSINESS GUIDE

GOING TO THE STATES SOON!
CANADIAN VISITORS

WELCOME TO NORTHERN NEW YORK. Whether you plan to stay a week or a weekend or whether you are just passing through, we, the businessmen represented on this page want to assist you in making your visit most enjoyable. We invite you to visit our places of business. Check this Business Guide carefully, better still, bring it with you on your trip.

IF IT'S PIZZA YOU LIKE THE BEST IN TOWN or anywhere around it's got to be from

ED'S SUB SHOP
179 E. MAIN ST. MALONE
FOR FAST PICK-UP
Phone 483-3960
12 VARIETIES OF GIANT SUBMARINES
A MEAL IN A LOAF OF BREAD

HAL'S SHELL SERVICE & GROCERY
Cold Beer - Groceries - Cigarettes
We Give S. & H. Green Stamps
Open 7 a.m. to 10 p.m. - 7 days a week
EFFICIENT BODY & FENDER REPAIRS
483-9765 BURKE CENTRE, N.Y.

Welcome Canadians
FREE! FREE! FREE!
Grease Job
With oil change & filter we give S. & H. Green Stamps Open 7 days a week
ROAD SERVICE COMPLETE REPAIRS
Boyer's Atlantic
483-9754
284 E. MAIN ST. MALONE, N.Y.

MINER'S News Shop
Cigarettes & Tobaccos
Newspapers & Magazines
Novelties & Watches
Greeting Cards
Smokers Sundries
Patent Medicines
Phone 497-6171
Chateaugay New York

DOUG BARNES
Wheel Alignment Service
A complete Front End Service
Using Modern Equipment
497-4701 CHATEAUGAY, N.Y.

EASTERN HARDWARE
LARGEST SUPPLY OF GUNS IN NORTHERN NEW YORK
FEATURING THE COMPLETE LINE OF VAMMET RIFLES
ALSO A LARGE SUPPLY OF REMINGTON - SAVAGE - WINCHESTER
483-2920 - MALONE, N.Y. - 356 E. MAIN ST.

WE WELCOME CANADIANS
FORT COVINGTON HOTEL
(John & Isabel Gardner, Your Hosts)
ALL LEGAL BEVERAGES
RELAX IN A PLEASANT ENVIRONMENT
FORT COVINGTON NEW YORK

IF IN THE UNITED STATES DROP IN TO
RYAN'S LIQUOR STORE
SOUTH OF 4 CORNERS RT 374 CHATEAUGAY
OFFICIAL DISCOUNT ON PURCHASE ONLY

RIVERSIDE HOTEL
GOOD ROOMS AND MEALS
ALL LEGAL BEVERAGES
RELAX IN PLEASANT SURROUNDINGS
U.S. Highway 11 Ellenburg Depot, N.Y.

WILMER NEPHEW'S GARAGE
FORD TRACTORS & IMPLEMENTS
SALES - SERVICE - PARTS
GOOD USED MACHINERY
594-3978 Ellenburg Depot, N.Y.

DRAGON'S FARM EQUIPMENT
International Harvester SALES & SERVICE
25 Good Used Tractors At Reasonable Prices
236-7110 MOOERS, N.Y.

ROMEO H. REMILLARD
Liquor Store
A COMPLETE SELECTION OF WINES - LIQUORS - CORDIALS
FORT COVINGTON NEW YORK

MEET YOUR CANADIAN FRIENDS AT THE
340 CLUB
All Legal Beverages across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST. MALONE, N.Y.

BROCKY AND VERN'S
WHEEL ALIGNMENT SERVICE
MALONE, N.Y.
A COMPLETE FRONT END SERVICE
Thank your Bear Service Man for that accident that didn't happen
483-1071 Chateaugay Rd MALONE, N.Y.

MOTEL MARY JO
GIL & JOYCE SMITH YOUR HOSTS
Modern and Comfortable ACCOMMODATION At Reasonable Prices
POOL IN SEASON RESTAURANT ON PREMISES
Phone 358-4971
Route 37 FORT COVINGTON

Ross R. BIONDO
ARCTIC CAT DEALER
MERCURY OUTBOARD MOTORS
GLASTON BOATS
SALES & SERVICE
PHONE: 4471
Brainardville, N.Y. CHATEAUGAY LAKE

JOHNSTON'S I.G.A.
QUALITY GROCERIES
Fresh & Cured Meats
FRESH PRODUCE
COLD BEER
CIGARETTES
Phone: 2621
Brainardville, N.Y.

GO IN STYLE STOP IN COMFORT ROWE BROS.
FORD Sales and Service 518 594-3914
ELLENBURG DEPOT, NEW YORK
GLOBESTAR
TRAVEL TRAILERS A SIZE FOR YOU A DESIGN FOR YOU

GEORGE'S CHEVRON STATION
(GEORGE BAKER, PROP.)
CHARGE CARDS ACCEPTED AT PAR
ROAD SERVICE, BRAKE REPAIRS, TUNE-UPS
TIRE & BATTERY SERVICE
MUFFLER & EXHAUST SERVICE
BUS. 483-0970 Phones RES. 483-6307
304 E. MAIN ST. MALONE, N.Y.

ZOMBIE BAR
(Nap & Gladys Beaudin)
All Legal Beverages
OPEN 9 a.m. to 2 a.m.
CLOSED: TUESDAYS
WESTVILLE, N.Y.

Barney's Grocery
(Larry Barney, Prop.)
FORMERLY WILSON'S GROCERIES & MEATS
At Reasonable Prices
Cigarettes & Tobaccos Beer to take out
Open 7 days a week
Phone 483-2979
CONSTABLE, New York

MARTIN'S RESTAURANT
OPEN 3 P.M. UNTIL 2 A.M.
483-5711 MALONE, N.Y.
WEST MAIN ST. ROAD, ON ROUTE 11
Reservations appreciated but not necessary

GRAN VIEW RESTAURANT
All Legal Beverages
OPEN 8 A.M. TO 2 A.M.
RTE 37 R.D. 3 MALONE
Between MALONE and FORT COVINGTON

LA BRAKE'S GARAGE
GENERAL REPAIRS
24 HOUR WRECKER SERVICE
DAY AND NIGHT TOWING
483-2520 MALONE, N.Y. CONSTABLE RD.

THE CORNER GROCERY
(JIM GARDINER, Prop.)
Groceries - Cigarettes
Cold Beer - Ice
Shell Gas and Oil
OPEN EVERY DAY
CONSTABLE ST. MALONE

THE CORNER GROCERY
(JIM GARDINER, Prop.)
Groceries - Cigarettes
Cold Beer - Ice
Shell Gas and Oil
OPEN EVERY DAY
CONSTABLE ST. MALONE

WE WELCOME CANADIANS CHATEAUGAY I.G.A.
COMPLETE SELECTION OF GROCERIES AND MEATS
FRESH FRUIT AND VEGETABLES IN SEASON
CHATEAUGAY NEW YORK

FOR FINE FOOD AND COCKTAILS
MARTIN'S RESTAURANT
OPEN 3 P.M. UNTIL 2 A.M.
483-5711 MALONE, N.Y.
WEST MAIN ST. ROAD, ON ROUTE 11
Reservations appreciated but not necessary

JOHNSTON FARM IMPLEMENTS
ALWAYS A GOOD SUPPLY OF Good Used Machinery AT REASONABLE PRICES
THAYERS CORNERS NEW YORK

COMPLETE INSIDE DINING FACILITIES ALONG WITH THE POPULAR CURB SERVICE OPEN 7 DAYS A WEEK EAST MAIN ST. ROAD MALONE, NEW YORK

BROCKY and VERN'S
Chateaugay Rd. MALONE, N.Y.

PATRONIZE THE NORTHERN NEW YORK ADVERTISERS ON THIS PAGE

A&W
The World of Restaurants

Howick card party winners

A large group of bridge, 500 men and women turned out for a party at Howick Elementary School on Wednesday evening April 22, sponsored by Howick Home and School Ass. and the Scout Committee. There were 34 tables of cards and many more tickets were sold. The two sponsoring organizations do much good for young people in the community and many business people kindly donated very nice prizes. Their kindness was appreciated by those in charge.

Following the distribution of prizes delicious sandwiches and squares were served in the cafeteria and everyone enjoyed a friendly chat around the tables.

Bridge was in charge of Mary Younie.

Men's High pipe stand (P. Parent) to Keith Hale.
Ladies' High Alum. dish (J. Roy) to Hazel Bradley.
Men's second pen. (J. Roy) to Norman Simms.
Ladies second, Avon Lotion (Mrs. Smith) to Margaret Dunn.
Games in charge of Jennie McKell.

500 Men's High Power Tape (B. McArthur) to Henry Welburn.
Ladies High Towel Set (Mrs. Pinsonneault) to Jean Ca-

vanagh.
Men's second Hair cuts, (Mr. Bourcier) to Jerry Cavanagh.
Ladies Second, Hair Spray (M. Turcot) to Hazel Ness.
Euchre in charge of Mr. and Mrs. Douglas Templeton.
Men's High, Shave Lotion (Mr. Marsan) to Burton Reddick.
Ladies' High Cup, and Sauer (R. B. Ness) to Eva Peddie.
Men's Second, Vapona Strip (R. Reddick) Merrill McFarlane.
Ladies' Blender Spat. (Mrs. Slevan) Lois Ort.
DOOR PRIZES
\$5.00 (Mr. Soucisse) to Stewart Roy.
Shrub (G. Pitcher) to Mrs. Norman Simms.
Shrub (G. Pitcher) to Mrs. Ken Roy.
Eggs (Ross Elliot) to Donald Chisholm.
Corn Planter (M. Brown) to Mrs. Murray Templeton.
Coffee (R. Sauer) to Jennie McKell.
Food Voucher \$2 (Wayne) to Dianne Fincomb.
Chocolates \$2 (Mr. Turcot) to Carmen Gouindrey.
Chocolates \$2 (Roy Gourley) to Isabel Frith.

DISPENSING OPTICIAN
PRESCRIPTIONS FILLED - CONTACT LENSES
OFFICE HOURS
MON. - TUES. - WED.: 7 p.m. to 10 p.m.
SAT. 2.30 p.m. to 6 p.m.
GEORGE ZELDENRUST
28 Henderson, Tel. 264-3020, Huntingdon

GAS 43.9c GAL.

WE CAN FILL ALL YOUR CAR NEEDS DUE TO OUR CASH ONLY POLICY

WE CAN OFFER LOWER PRICES

BODY WORK - PAINTING
MUFFLERS - TIRES - GREASING
OIL CHANGES, ETC., ETC.

Performed by our experienced mechanic

CHAIN SAWS REPAIRED, ALL MAKES

EMILE TAILLEFER
GARAGE
LAKE ST. HUNTINGDON Tel. 264-2518
- Open 8 a.m. to 9 p.m. -

Suffering from a case of STEERING NERVES
as a result of constantly FIGHTING THE WHEEL?

Stop Suffering from STEERING NERVES drive in for...

"BEAR" Wheel Alignment
Call Collect 483-1071

CANADIAN MONEY AT PAR

BROCKY and VERN'S
Chateaugay Rd. MALONE, N.Y.

RIDING CENTRE
SANS SOUCIS
STE CLOTHILDE
CITE CHATEAUGUAY
QUEBEC CANADA

SUMMER RIDING CAMP HORSEMANSHIP
(near HOWICK)
Girls (6-18) Boys (6-14)
Two or four week sessions. Professional Equestrian training for beginners - intermediates - and advanced riders. We feature trail riding - mounted games - stadium jumping - field trips - swimming pool. Comfortable accommodations. All activities directed by experienced educators and qualified staff.

WRITE OR PHONE FOR DESCRIPTIVE BROCHURE
Tel. 826-3503 or 3550

HUNTINGDON

Eglise St-Joseph's Church

ORDO DU 3 au 9 MAI 1970

M. l'abbé Georges Quenneville 264-5155
M. l'abbé Guy Gosselin 264-5403
Bureau 264-5403

Sunday, May 3 — Bible Society

Each year the first Sunday of May is marked as Bible Society Sunday. The Bible Society is one of the essential activities of the Church.

It is a striking fact that the congregations and Churches in Canada which are experiencing growth are those which are concentrating upon the mission of the Church. When any congregation becomes genuinely concerned about taking the Gospel to others, renewal begins to take place in its own life.

Messes

Dimanche — 3 — Blanc — 6e dimanche de Pâques

7.30 M. Delma Montpetit: Offrandes
9.00 Mme Raoul Chagny: Personnel Enseignant Ecole Notre-Dame
10.30 Deceased Parents: Mr. and Mrs. Guy Sedgwick
11.30 Faveur obtenue: un paroissien
5.00 Mme William Condon: Mme Théodile Galipeau

Lundi — 4 — Blanc — S. Monique

7.30 a.m. Francis Coffey: Mr. and Mrs. Michael Burke
7.30 p.m. Mr. Edmund O'Leary: Mr. and Mrs. Alphonse Legault

Mardi — 5 — Blanc — Férie

7.30 a.m. Mme Ivanhoe Legault: Mrs. John Darragh and Margaret Sherry

Mercredi — 6 — Blanc — Férie

Concélébration:
7.30 a.m. Late John E. Myers: Mr. and Mrs. Murray MacDougall

7.30 a.m. Feu Napoléon Saumier: Offrandes

Judi — 7 — Blanc — Férie

Concélébration:
7.30 a.m. Feu Sévère Perreault: M. et Mme Maurice Perreault

7.30 a.m. M. Théophile Beauchamp: M. et Mme Antonio Lepage

Vendredi — 8 — Blanc — Férie

7.30 a.m. Late Wilfrid Lefebvre: Mr. and Mrs. E. C. MacDonell

7.30 p.m. Late Mrs. Mary Flynn: Mr. and Mrs. Lucien Germain

Samedi — 9 — Blanc — S. Grégoire de Nazianze

7.30 a.m. Feu Mme Ovidia Myre: M. Léon Grenon
11.00 a.m. Mariage Mainville et Dumouchel

Annoces — Announcements

1—Il y a promesse de mariage entre Robert Leduc et Francine Legault.

Il y a promesse de mariage entre Jean-Louis Mainville et Lucille Dumouchel.

2—Visite de la paroisse: du 4 au 8 mai

Rues Hunter, Prince, King et Wellington.

Visit of the parish: From May 4 to May 8

Hunter, Prince, King and Wellington Streets.

3—Clinique de donneurs de sang à la salle de la Légion, lundi 11 mai.

Blood donor clinic at the Legion Hall: Monday, May 11.

4—Bingo des Guides à la Salle des Chevaliers de Colomb: jeudi le 7 mai.

Quête du 26 avril: \$437.30

Collection April 26: \$437.30

Avis aux lecteurs

LECTEURS DU GLEANER — EN CAS D'UNE GREVE DES EMPLOYES DES POSTES A TRAVERS LE PAYS MARDI PROCHAIN, LE JOURNAL "THE GLEANER" SERA PUBLIE COMME D'HABITUDE. TOUTS LES ABONNES DES ETATS-UNIS RECEVRONT LEUR COPIE SANS DELAI. LES "GLEANERS" SERONT LIVRES PAR AUTO AUX BUREAUX DE POSTE DE LA VALLEE DE CHATEAUGUAY ET, AU CAS OU ON LES REFUSERAIT AUX BUREAUX DE POSTES, TOUT SERA FAIT POUR METTRE EN PLACE DES DEPOTS OU LES GENS POURRONT OBTENIR LEUR COPIE. SEULES LES AUTRES REGIONS Y COMPRIS MONTREAL, SERONT AFFECTEES.

Reconnaissance exprimée à M. et Mme Bruno Beaulieu

Le Comité oecuménique d'Ormistown a tenu à honorer M. et Mme Bruno Beaulieu, au cours d'une réunion suivie d'un buffet froid, à la demeure de M. et Mme Alan Hooker dimanche dernier.

Le révérend A. E. Loree présidait l'assemblée et M. John

Sancton exprima la reconnaissance du groupe à M. et Mme Beaulieu pour leur action dynamique au service de la communauté. Il en profita aussi pour leur souhaiter succès et bonheur dans leur nouvelle vie à Québec.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

se.

Le révérend Loree exprima des souhaits de "Bon voyage" à M. l'abbé Daigneault et M. Albert Chabot remercia M. et Mme Hooker. Mme James Winter prêtait main-forte à l'hôte

Collision au coin Lac et Chateauguay

Une collision survenue à l'intersection des rues Lac et Chateauguay vendredi soir a causé des dommages estimés à \$1,100 aux deux voitures en cause.

André Roy, 23 ans, du 48 rue Dalhousie, virait à l'ouest sur la rue Chateauguay en provenance de la rue Lac quand l'auto conduite par Alain Arcand, 26 ans, demeurant à 195 rue Chateauguay, le heurta. M. Arcand circulait d'est en ouest sur la rue Chateauguay quand l'accident se produisit.

La voiture de M. Roy, modèle '67 à toit rigide, subit des pertes estimées à \$700 tandis que l'autre auto, un modèle '63 également à toit rigide, fut endommagée pour environ \$400. Personne ne fut gravement blessé dans cet accident qui s'est produit à 5.45 p.m. M. Roy fut légèrement blessé mais son état ne nécessita pas une attention médicale. Les deux chauffeurs étaient seuls dans leur voiture au moment de l'accident.

CUISINIERE D'ORMSTOWN GAGNE 1er prix

Toronto — Mme Gisele Dumas d'Ormistown a gagné un concours culinaire dans la section des desserts samedi dernier, devant son rival masculin dans cette compétition.

Mme Dumas a remporté les honneurs avec sa recette pour gâteau aux fruits. Le 2e prix fut remporté par Robin McColl de Montréal avec un gâteau aux épices. M. McColl était le seul cuisinier masculin parmi les 25 concurrents.

Ormistown

MARCHE EN FAVEUR DU TIERS-MONDE

Depuis quelques jours, des jeunes viennent frapper à notre porte nous demandant si nous voulons patronner la marche qui aura lieu le samedi, 2 mai prochain, en faveur des pays du Tiers-monde. Sachons nous montrer généreux et encourageons-les, afin de participer nous aussi à cette oeuvre humanitaire.

CLINIQUE

La prochaine clinique de l'Unité sanitaire pour bébés et enfants d'âge pré-scolaire aura lieu vendredi, le 1er mai, à l'école Notre-Dame du Rosaire de 1.30 à 3 hrs de l'après-midi.

CONFIRMATION

Judi soir, le 30 avril à 7.30, Mgr. Guy Bélanger, notre évêque, viendra conférer le sacrement de Confirmation aux enfants, en l'église St-Malachie.

ANNIVERSAIRE ET VOYAGE

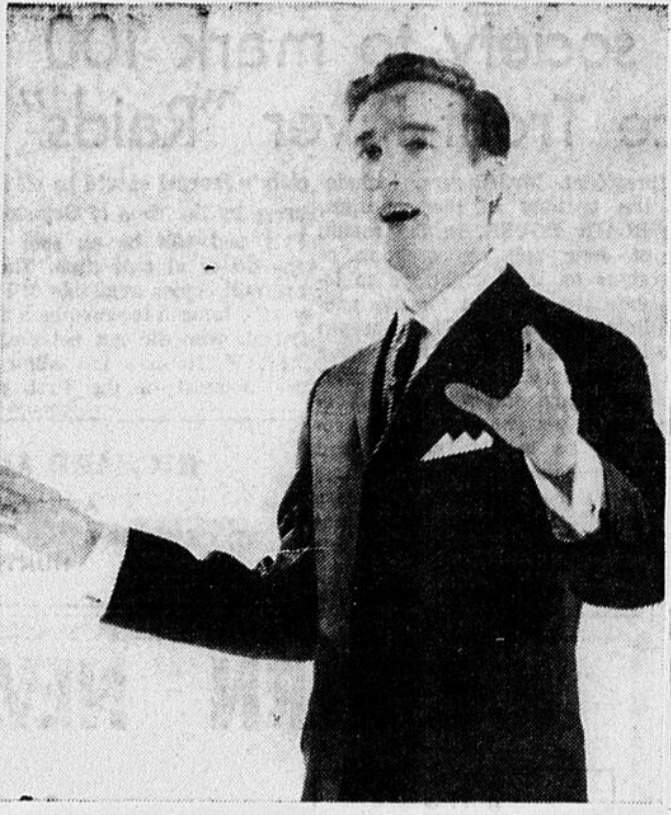
Nos respectueux hommages et nos meilleurs souhaits à notre curé, M. l'abbé Emile Daigneault, qui célèbre cette année son vingt-cinquième anniversaire d'ordination sacerdotale.

A cette occasion, il partira le 4 mai prochain pour aller visiter sa soeur, religieuse Moniale Dominicaine, demeurant à Oslo, Norvège, qui, elle aussi, célèbre ses 25 ans de profession religieuse.

Bon voyage, Monsieur le Curé.

L'océan contient une masse d'or d'une telle importance que, s'il consentait à nous la livrer, chacun de nous deviendrait plusieurs fois milliardaire!

Malheureusement, cet or, l'océan le garde; nous ne sommes pas assez riches pour le lui prendre; pour lui en dérober un gramme, il faudrait gaspiller des fortunes!



Le chanteur bien connu Bob Robie sera la vedette du spectacle organisé par la Ligue de Baseball Mineur de Huntingdon, dimanche, le 3 mai à 8.00 hrs, à la salle de l'école Notre-Dame.

N'OUBLIEZ PAS LE 3 MAI: GALA AU PROFIT DU B'BALL

Le concours d'amateurs qui occupera la première partie du spectacle au profit du baseball mineur de Huntingdon dimanche, le 3 mai, est dans le dernier stade de préparation. Jeudi soir, les jeunes talents locaux qui y participeront doivent se rendre une dernière fois à l'école Notre-Dame où Mme Joannette, maître de cérémonies de la soirée du 3 mai, leur indiquera dans quel ordre ils vont apparaître et leur prodiguera de précieux conseils.

Les organisateurs de la soirée, par la voix de M. Marcel Marcotte, nous apprennent en même temps que M. Daniel Langevin fera aussi partie (hors concours) du spectacle et interprétera deux chansons. L'accompagnateur pour la soirée sera M. Claude Brisson. Deux nouveaux prix sont venus s'ajouter à la liste mentionnée la semaine dernière, soit \$5 donnés par le "Studio Claude" et \$5 par la "Pool Room Vachon". Cela ne peut rendre la compétition que plus intéressante.

Les participants amateurs seront les suivants: Joëlle Declotre et Chantal Rougerie, duo de piano; Lorraines Deschambault et Suzanne DeRepentigny, duo de chant; Suzie Parent, numéro de danse; l'orchestre "Fantastic Voyage" avec Richard, Jacques et Serge d'Ormistown; Carole Forget, Suzie Léger et Lyne Forget dans une chanson mimée; Claude St-Onge

Mlle Louise Joannette



Mlle Louise Joannette

Nominations au CEGEP de Salaberry-de-Valleyfield

M. Jean-Guy Cardinal, ministre de l'Éducation, annonce la nomination des représentants des parents d'étudiants au conseil d'administration du collège d'enseignement général et professionnel de Salaberry-de-Valleyfield. M. L. P. Derome a vu son mandat renouvelé pour une nouvelle période de deux ans, tandis que M. Paul-Emile Levac, Mme Gabrielle Farmer-Denis et M. Jean-Paul Jeanneux, eux aussi nommés pour deux ans, à compter du 29 mars 1970, feront leur entrée au conseil d'administration.

Conformément à la Loi des collèges d'enseignement général et professionnel, sanctionnée le 29 juin 1967, le conseil d'administration d'un C.E.G.E.P. se compose de 19 membres. Au d'administration.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Salaberry-de-Valleyfield (Comté de Beauharnois) AVIS PUBLIC

(REF: Art. 312 de la loi de l'Instruction Publique) SUJET: Vente pour démolition d'une bâtisse de trois étages appartenant à la Commission Scolaire Salaberry-de-Valleyfield, située au numéro civique, 24 rue Bergevin.

GENRE DE CONSTRUCTION: Extérieur: carré de bois madriers à assemblage à rainures et à languettes avec façade de bardeaux d'amiante.

Intérieur: lambrissage de lattes et enduit de (gyproc) et de préfinis à certains endroits.

1—Toutes personnes intéressées pourront se procurer les copies de soumissions dès le 14 AVRIL 1970, auprès du Directeur de l'Équipement, M. RAYMOND BIENVENU, 47 rue Perreault, Valleyfield, numéro de téléphone, 371-2000 poste 20.

La remise des soumissions devra se faire au plus tard le 11 mai 1970 à 8 heures p.m.

2—La visite des lieux sera organisée sur demandes écrites au bureau de la Commission Scolaire Salaberry-de-Valleyfield, 47 rue Perreault à l'attention de M. RAYMOND BIENVENU. Aucune demande téléphonique ne sera acceptée.

P.V. Gagné, c.a., Secrétaire-trésorier

CLINIQUE CROIX-ROUGE OBJECTIF: 200 DONNEURS

Le comité responsable de l'organisation d'une Clinique de Donneurs de Sang à Huntingdon s'est fixé comme objectif au cours de sa réunion lundi soir: 200 donneurs cette année.

Les autorités de la Croix-Rouge à Montréal estiment que 6% d'une population pourrait donner une pinte de sang à l'occasion de ces cliniques — or, le territoire couvert par la Clinique du 11 mai à Huntingdon comprend Herdman, Ste-Agnès, St-Anicet, Ste-Barbe etc. En estimant sans crainte de se tromper le nombre d'habitants dans ces diverses localités, y compris Huntingdon, à environ 6,000 personnes, on pourrait donc s'attendre à recevoir à la Clinique 360 donneurs. Les responsables ont quand même cru plus réaliste de viser l'objectif de 200 donneurs. L'an dernier, il n'y en avait eu que 121.

L'assemblée de lundi soir à la Salle paroissiale était sous la présidence de M. Léon Beaudin et fut consacrée au règlement de multiples détails nécessaires à la mise sur pied d'une Clinique de Donneurs de Sang. Le club Rotary, représenté par M. Don Davidson, accepta de s'occuper des téléphones. On résolut d'appeler toutes personnes inscrites dans le bottin, de A à Z. Une équipe de volontaires se divisera la tâche. Savaiez-vous que Huntingdon and ses environs occupent 36 colonnes de l'annuaire téléphonique?

Le Rotary s'occupera également du transport des donneurs, pour ceux qui n'ont pas la possibilité de se rendre à la salle de la Légion où aura lieu la Clinique. M. Davidson se chargera aussi de promouvoir la cause de la Clinique dans les usines de Huntingdon.

Les principaux d'écoles, MM. Tardif et Greenbank intercéderont auprès de leur personnel pour qu'il se porte donneur le 11 mai. M. Tardif transmettra aussi le message à ses élèves qui ont 18 ans et plus.

Selon la tradition, on servira aux donneurs le jour de la Clinique du café, des beignes et autres rafraichissements. Le comité résolut de demander à Mme Grace Cappelletto de s'occuper de cette tâche, comme elle elle a toujours si bien fait dans les années passées.

La tenue de la Clinique sera aussi annoncée par les églises les deux prochains dimanches qui restent avant le 11 mai.

L'assemblée se termina sur le rappel que la campagne pour recueillir des fonds pour la Croix-Rouge aura lieu cette année au début de juin.

25e Anniversaire Abbé Quenneville 17 mai prochain

La paroisse St-Joseph de Huntingdon s'apprete à fêter son pasteur, M. l'abbé Georges Quenneville, à l'occasion de son 25e anniversaire de prêtrise, le 17 mai prochain.

Tous les fidèles sont cordialement invités à venir participer à ce joyeux événement qui débutera par une messe à 5 heures dimanche soir, célébrée par M. l'abbé Quenneville et parage.

Rallye Tiers-monde Samedi, le grand jour

SAMEDI MATIN, à 8.30 hrs, suite le long de la route 14 jusqu'à la grande marche du Parc Sauxé, de 8 à 9 heures, grand rassemblement au Parc Sauxé, de tous les marcheurs, y compris ceux de Valleyfield, ainsi que ceux d'Arthur-Pigeon qui participent à cette marche seront amenés en autobus à l'école polyvalente de Huntingdon. Les adultes qui se sont portés volontaires pour effectuer ce long trajet de 22 milles devront aussi se rendre au point de rassemblement, dans la cour de l'école Arthur-Pigeon pour 8.30 hrs a.m.

Mgr. Guy Bélanger, à la tête de ce régime de marcheurs, donnera le signal du départ. Les marcheurs emprunteront la route 4 jusqu'à Ormistown. Un arrêt d'une heure sur le campus de l'école régionale "C.V.R." est prévu pour vers 11.15, 11.30. Tous pourront alors en profiter pour reposer les pieds endoloris et pour déguster un "lunch" bien mérité.

Le trajet se poursuivra en direction de Valleyfield.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Salaberry-de-Valleyfield (Comté de Beauharnois) AVIS PUBLIC

(REF: Art. 312 de la loi de l'Instruction Publique) SUJET: Vente d'un terrain et d'une école appartenant à la Commission Scolaire Salaberry-de-Valleyfield.

DESCRIPTION: Terrain: Cadastre no. 151 Subdivision 30-33-47-48-49-50 Dimension approximative 181 pi. x 93 pi. Superficie approximative 16,920 pi. ca. Recouvert d'asphalte sur une superficie d'environ 14,698 pieds carrés. Clôture sur 254 pi. de long, 6 pi. de haut.

Bâtisse: Située sur le terrain portant le numéro civique, 5 rue Marie-Rose. Genre de construction: Extérieur: carré de bois madriers à assemblage à rainures et à languettes avec parements de briques. Intérieur: lambrissage de lattes et enduit de plâtre.

Mesure anglaise: 51 pi. de frontage 30 pi. de profondeur Plus annexe 23 pi. sur 25 pi.

1—Toutes personnes intéressées pourront se procurer les copies de la soumission dès le 14 AVRIL 1970, auprès du Directeur de l'Équipement, M. Raymond Bienvenu, 47 rue Perreault, numéro de tél. 371-2000 poste 20.

LA REMISE DES SOUMISSIONS DEVA SE FAIRE AU PLUS TARD LE 11 MAI 1970 A 8 HEURES P.M.

2—La visite des lieux sera organisée sur demandes écrites au bureau de la Commission Scolaire Salaberry-de-Valleyfield, 47 rue Perreault à l'attention de Monsieur RAYMOND BIENVENU. Aucune demande téléphonique ne sera acceptée.

P. V. GAGNE, c.a., Secrétaire-trésorier

A VENDRE

SCIURE DE BOIS \$25. le voyage. Huntingdon Wood Specialties Ltd., tél. 264-5305, le jour seulement.

METEOR '66, 4-portes, moteur reconditionné, \$750, aussi Volkswagen '68, modèle de luxe, \$1200. Tél. 264-2724, Rockburn.

JEUNES CHIENS Bergers Allemands, noirs et beiges, inscrits A.K.C., mâles \$75, femelles \$40. Tél. 247-2759, Hemmingford.

CHEVROLET '61, 1/2 tonne, très propre, état mécanique parfait, 5 pneus comme neufs, E. Rohrbach, Tél. 264-2661, Huntingdon.

BATEAU "Lakefield" 16 pi tout équipé; aussi moteur Evinrude 35 c.v. avec démarreur électrique et remorque à un bateau, tout en bonne condition. Tél. 264-5121, après 5 hrs p.m.

AUTO EPIC 1968, 2-portes, presque neuf. Tél. 264-3476, Huntingdon.

EDIFICE COMMERCIAL 40 x 60 sur grand terrain, pouvant servir de garage, entrepôt, atelier ou autre, situé sur la route 14, dans les limites d'Ormistown. S'adresser à "Huntingdon Gleaner Inc.", C.P. 7855 Huntingdon.

ETALON APPALOOSA enregistré, 3 ans. Tél. 264-2864 après 5 hrs.

CHEVY II, modèle 1964, en bonne condition. Tél. 264-5214, Huntingdon.

1500 BALLES DE FOIN; aussi remorque 7 x 12. Tél. 825-2594, Howick.

MACHINE A COUDRE Bernina Service de vente, achat, location. Réparation à prix modique de machines à coudre de toutes marques. S'adresser à Sylvio Latreille, 373-9704, Valleyfield.

MACHINE A COUDRE à pédale \$10; poquette \$7; lit continental double \$15; réfrigérateur électrique \$15; un tricycle \$5; radio d'auto Ford \$10. tout en parfait état. S'adresser toute la journée samedi à Mme A. Boz, rue Fisher, Hemmingford.

MACHINE A COUDRE à pédale \$10; poquette \$7; lit continental double \$15; réfrigérateur électrique \$15; un tricycle \$5; radio d'auto Ford \$10. tout en parfait état. S'adresser toute la journée samedi à Mme A. Boz, rue Fisher, Hemmingford.

MAISON à échanger contre roulotte. S'adresser à 67 rue West, Huntingdon.

RESTAURANT saisonnier bien situé, près du quai St-Anicet, transportable bien équipé, bon revenu. S'adresser sur les lieux tél. 264-3536.

A ECHANGER

MAISON à échanger contre roulotte. S'adresser à 67 rue West, Huntingdon.

RESTAURANT saisonnier bien situé, près du quai St-Anicet, transportable bien équipé, bon revenu. S'adresser sur les lieux tél. 264-3536.

MAISON à échanger contre roulotte. S'adresser à 67 rue West, Huntingdon.

RESTAURANT saisonnier bien situé, près du quai St-Anicet, transportable bien équipé, bon revenu. S'adresser sur les lieux tél. 264-3536.

MAISON à échanger contre roulotte. S'adresser à 67 rue West, Huntingdon.

RESTAURANT saisonnier bien situé, près du quai St-Anicet, transportable bien équipé, bon revenu. S'adresser sur les lieux tél. 264-3536.

MAISON à échanger contre roulotte. S'adresser à 67 rue West, Huntingdon.

RESTAURANT saisonnier bien situé, près du quai St-Anicet, transportable bien équipé, bon revenu. S'adresser sur les lieux tél. 264-3536.

MAISON à échanger contre roulotte. S'adresser à 67 rue West, Huntingdon.

RESTAURANT saisonnier bien situé, près du quai St-Anicet, transportable bien équipé, bon revenu. S'adresser sur les lieux tél. 264-3536.

MAISON à échanger contre roulotte. S'adresser à 67 rue West, Huntingdon.

RESTAURANT saisonnier bien situé, près du quai St-Anicet, transportable bien équipé, bon revenu. S'adresser sur les lieux tél. 264-3536.

MAISON à échanger contre roulotte. S'adresser à 67 rue West, Huntingdon.

RESTAURANT saisonnier bien situé, près du quai St-Anicet, transportable bien équipé, bon revenu. S'adresser sur les lieux tél. 264-3536.

MAISON à échanger contre roulotte. S'adresser à 67 rue West, Huntingdon.

Salon Funéraire MONTPETIT
Rodrigue Montpetit
170 rue Chateauguay
Huntingdon
Prop.
Directeur de funérailles
Salons modernes
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021

Salon Funéraire Kelly Funeral Home
Reg'd
Gordon McIntyre
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Service d'ambulance
264-5447 — 264-5402
HUNTINGDON, Qué.

PIERRE QUENNEVILLE
B.A., L.S.C., C.A.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
69, du Marché Valleyfield 373-9993

CAMION SANITAIRE CAMILLE CHAYER
St-Stanislas-de-Kostka
Téléphone 373-3927
Pour nettoyer FOSSES SEPTIQUES
PUISARDS ET AUTRES

LES NOUVELLES A...
CFUV
avec
JACQUES HEBERT
à toutes les heures.
Radio-Journal à 8 h. a.m. - 12.30 et 6 h. p.m.
Participez à notre concours de la meilleure nouvelle de la semaine
CFUV
AU SERVICE DES AUDITEURS
DANS LES COMTES DE
BEAUHARNOIS, HUNTINGDON,
CHATEAUGUAY et VAUDREUIL-SOULANGES
Pour bien vous servir
EN ONDES sept jours et sept soirs
par semaine de 6

Conférencier au club Rotary dévoile les mystères de l'Informatique

INTRODUCTION

En guise d'introduction, permettez-moi de vous citer Joseph Basile, qui écrivait ce qui suit, et je cite: "La machine en supplantant aux muscles de l'homme, a provoqué la première révolution industrielle et c'est elle encore qui prépare actuellement un second bouleversement en libérant cette fois-ci -on cerveau-".

Nous pouvons conclure qu'actuellement les ordinateurs nous font vivre cette deuxième révolution et nous ne pouvons nous y soustraire, qu'on le veuille ou non.

Au cours des prochaines minutes, je vous invite à considérer ce phénomène avec moi, pour voir ce que nous pourrions en retirer si nous voulions planifier soigneusement notre avenir.

DEFINITION

D'abord il convient de préciser certains termes que nous allons utiliser par la suite.

Qu'est-ce que l'informatique? L'acceptation de ce terme, telle que reconnue par l'Académie française, signifie la science du traitement des données par ordinateur ou par tout autre mécanisme supporté par des programmes qui découlent d'une analyse organique des diverses activités d'une entreprise.

Qu'est-ce qu'un service public? C'est ce qui découle de la mise en commun de services d'intérêt public, dans le but d'en retirer le maximum de bénéfices, au plus bas coût possible.

Nous pouvons donc relier ces deux définitions d'une façon analogue, puisqu'idéalement l'informatique devrait permettre de rendre un meilleur service à l'administrateur et ce au plus bas coût.

Définissons maintenant l'informatique. L'informaticien est le spécialiste du traitement de l'information, qui doit être capable d'échanger avec les membres des diverses disciplines qui composent l'entreprise, et de participer à l'élaboration de systèmes efficaces aptes à répondre aux besoins multiples de l'organisation. C'est d'abord l'analyste, celui dont on dit qu'il n'est que conseiller. Mais combien de fois le blâme-t-on de ne pas avoir pris toutes ses responsabilités et de ne pas avoir remis ainsi toute l'information voulue à l'administration.

C'est ensuite le programmeur, qui, celui qui subit les caprices de dame machine. Le programmeur aurait la tâche facile si on ne découvrait pas constamment des nouveaux langages de programmation dits plus puissants. Enfin, c'est aussi l'opérateur qui, entouré d'une quincaille de plus en plus volumineuse et scintillante, ressemble un peu à un sorcier.

Pour en venir au fait, l'informaticien n'a pas la vie facile.

L'ordinateur définit l'ordinateur comme étant "un calculateur

arithmétique composé d'un nombre variable d'unités simplifiées et permettant, sans intervention humaine, d'effectuer des ensembles complexes d'opérations arithmétiques et logiques".

Cependant, avant de parvenir au traitement de l'information par l'ordinateur, il aura fallu franchir certaines étapes comme: l'analyse quantitative du problème, la conception du système à mettre en place, la programmation et l'implantation. Par la suite, l'analyste devra s'assurer que les résultats prévus se sont réalisés, autrement il devra voir à y apporter les correctifs requis.

Deg drôles de gens se plaisent à définir l'ordinateur comme étant un jouet très dispendieux qui permet de faire plus vite ce que l'homme faisait autrefois plus lentement mais aussi de faire plus lentement ce que l'homme d'autrefois faisait plus vite.

BESOINS QUI ONT CREE L'ORDINATEUR

Voyons maintenant quels sont les besoins qui ont créé l'ordinateur.

L'explosion de l'information constitue l'un des problèmes de notre civilisation. Le défi consiste à ne retenir que les données utiles, à les agencer à les traiter pour qu'elles soient à la disposition de l'administrateur dans une forme utile et au moment le plus opportun.

L'ordinateur est en mesure de rencontrer ces critères d'une manière économique, efficace et rapide. Ce sont d'ailleurs ces critères d'économie et de rapidité qui ont forcé le développement des machines électro-comptables d'abord puis par la suite, des ordinateurs de première, de deuxième et de troisième générations.

HISTORIQUE

Examinons maintenant l'évolution de la technologie à travers les âges. Au début, les développeurs de la technologie étaient orientés surtout vers le découplage de certains éléments naturels. Par exemple: l'introduction de la machine à vapeur a permis de réduire considérablement le coût de nombreux travaux physiques. Par la suite, le moteur à combustion a remplacé la machine à vapeur et a ainsi multiplié la puissance de tracteur des véhicules publics et privés. Parallèlement à ce développement et pour la première fois dans notre histoire moderne l'électricité a permis la création de machines qui constituent, en quelque sorte, une extension du cerveau humain. Ces machines ce sont les ordinateurs. Suivant ce principe nous pourrions affirmer que l'informatique découle de la cybernétique dans le sens qu'elle est l'aide aux facultés intellectuelles de l'homme.

Afin de continuer notre historique, nous prendrons comme naissance des caractéristiques des trois générations d'ordinateurs. La première génération débuta en 1946 et introduit le principe de la cellule de mémoire avec l'utilisation du populaire tore magnétique. Ce tore, en forme d'anneau, est de très petite dimension. En effet, un dé à coudre pourrait en contenir au-delà de 50,000. Si petit soit-il, peut quand même retenir la magnétisme d'un courant électrique dirigé dans des conducteurs horizontaux et verticaux.

Si le tore magnétique fut introduit comme cellule de mémoire lors de la première génération, on peut constater qu'il est encore utilisé aujourd'hui par certains ordinateurs de troisième génération. Ce n'est donc pas le concept de cellule de mémoire qui caractérise les trois générations d'ordinateur, mais plutôt la conception des circuits électriques. Par exemple, lors de la première génération, les circuits électriques des ordinateurs étaient constitués principalement de lampes à vide. Ce type de circuits avait l'inconvénient de prendre beaucoup d'espace, ce qui réduisait la vitesse des courants électriques qui voyageaient ainsi sur une plus longue distance. De plus, ces lampes à vide dégageaient une chaleur inconfortable pour les opérateurs comme pour l'équipement lui-même. Ceci me fait rappeler une anecdote que voici: "Une grosse firme américaine avait résolu le problème de cette chaleur inconfortable en la distribuant tout simplement dans les autres pièces de l'édifice afin de suppléer au système de chauffage". Si ceci s'avérait économique et original, l'histoire ne dit pas cependant si l'entreprise en question ne s'était procuré son ordinateur uniquement pour cette fin.

Vint ensuite la deuxième génération qui débuta en 1957 par l'introduction du transistor sur le marché. Le transistor a permis de réduire de beaucoup la dimension des ordinateurs et du même coup en a aug-

menté la vitesse, en plus d'éliminer le problème de la chaleur qui dégageaient les lampes à vide.

Généralement, l'on dira que les ordinateurs de deuxième génération sont 100 fois plus rapides que ceux de première génération.

Puis, en 1964, arriva la troisième génération. Celle-ci se distingue surtout par l'utilisation du circuit intégré. Là où un transistor ne remplissait qu'une seule fonction, un circuit intégré de même dimension en remplit 500, toutes aussi différenciées les unes des autres. Ces plaques de circuit intégré contiennent des parcelles de silicium visibles avec le microscope. Elles remplissent la même fonction que le transistor dans la deuxième génération ou la lampe à vide dans la première génération. Généralement, l'on dira que les ordinateurs de troisième génération sont 1000 fois plus rapides que ceux de deuxième génération.

Alors que l'on mesurait la vitesse du cycle interne des ordinateurs de première génération en millièmes de seconde et celle de deuxième génération en millionième de seconde, de troisième génération en milliardième de seconde. Pour mieux saisir la grandeur du nombre précité, il y a autant de milliardièmes de seconde dans une seconde que de secondes dans trente années de vie.

Un autre paramètre intéressant à citer ici c'est la réduction du coût de traitement d'une donnée. Cette réduction fut tellement marquée entre la première et la troisième générations que si le coût de notre automobile avait suivi la même courbe de réduction nous pourrions nous en débarrasser à l'occasion du premier nettoyage.

Que nous réserve la quatrième génération? La plupart des scientifiques s'accordent à dire qu'elle sera caractérisée cette fois-ci par le développement technologique des cellules de mémoire. Certains pensent à la connexion de ces cellules entre elles au moyen de minuscules "fuses". D'autres affirment que les cellules de mémoire actuelles seront remplacées par des poussières cosmiques, ou par des véhicules spatiaux. Enfin, certains président l'utilisation de mémoires dites associatives, c'est-à-dire des mémoires où l'on retracerait l'information à partir de son contenu tout comme une mémoire humaine et non plus comme nos mémoires d'aujourd'hui, qui fonctionnent à partir d'adresses. On envisage, enfin des mémoires à pondération. Ce genre de mémoires ne retiendrait que ce qui l'intéresse et qui est jugé important. La différence entre ces mémoires et celles que l'on utilise, présentement est semblable à la photographie prise par un amateur et celle qui nous provient d'un grand maître.

LE FONCTIONNEMENT DE L'ORDINATEUR

Laissons de côté toutes ces hypothèses pour regarder en détail le fonctionnement de l'ordinateur. Pour mieux comprendre, nous comparerons son fonctionnement à celui de l'être humain qui au fait, est essentiellement le même.

ENCAN PUBLIC

SAMEDI, LE 2 MAI A 1 P.M.

A LA FERME DE M. REAL CARRIÈRE

3 milles à l'est de St-Anicet, Concession Queen's (comté de Huntingdon) EQUIPEMENT DE FERME MODERNE, COMPRENANT:

Tracteur Oliver no. 550, complètement hydraulique (1300 hrs) en très bon état; Charrette hydraulique Oliver 3-raies, 14 pcs, comme neuve; Tracteur John Deere mod. M, hydraulique, PTO et poulie, année 1951; Hoyau 15 dents sur roues; Charrette 3-tonnes John Deere avec râtelier 17 pièces; Disques doubles (24 disques) J-D; Epanneur à fumier (2 roues) J-D, 90 bo.; Hoyau hydraulique J-D; Charrette 2-raies J-D; Semoir IHC 13-sillons avec att. engrais, comme neuf; Rouleau acier 3-sections; Faucheuse hydraulique Oliver 7 pi. comme neuve; Monte-ballots 32 pi. avec moteur, comme neuf; Presse à foin Oliver no. 62T PTO; râtelier de côté et râtelier déchargeant; Balance, cap. 1000 lbs.; Camion 1/2-tonne Fargo 1957 avec cotés; 1 poulie; Faucheuse IHC; Appareils pour couper cornes au bétail; tondeuse électrique; rigoleur-boîte à cochon; lieuse; Trayeuse National portable avec 2 seaux; Traineau double; Coupeur; Grand traineau; Charrette ancienne (pour chevaux); 2,500 pi. de bois (fresne gris); Petits outils de ferme; Commode ancienne; 4 bureaux et autres items énumérés.

CONDITIONS: COMPTANT. Tout pour être vendu car la ferme a été louée.

LYELL J. GRAHAM Encanteur bilingue REAL CARRIÈRE, prop. Tél. 264-2090, Huntingdon.

fonctionnement à celui de l'être humain qui au fait, est essentiellement le même.

Une première caractéristique est la lecture des données. L'être humain pour entrer en mémoire l'information 223 et 456 par exemple doit se servir d'un support qui soit ses yeux. Il en résulte une opération d'entrée en mémoire.

Une deuxième caractéristique est la conservation des données. L'être humain pour manipuler les chiffres 223 et 456 doit d'abord les avoir retenus temporairement pour ensuite être en mesure d'exécuter l'opération désirée 679. Cela se fait au moyen d'une sorte de programme qu'on appelle chez l'être humain "s'instruire".

Une dernière caractéristique est celle de l'écriture du résultat 679 et l'être humain se servira d'un autre support, habituellement la main. Il en résulte cette fois-ci une opération de sortie.

Pour un ordinateur, le processus est exactement le même. Il faut d'abord lire l'information et il le fait au moyen d'équipements d'entrée, ensuite il conserve temporairement l'information lue dans des équipements dits de mémoire, lesquels contiennent déjà un programme qui fera exécuter l'opération désirée. Enfin, un groupe d'équipements de sortie fournissent les résultats aux fins d'inspection par les soins de l'homme.

LES UNITES DE SORTIE

Quel est l'avantage de l'ordinateur? C'est sa grande rapidité. Par exemple, si l'on compare l'opération précitée, l'homme prendrait 2,5 secondes tandis que l'ordinateur ne requerrait que 5/1000 de seconde. Si l'ordinateur est très rapide, ceci amène quelquefois des situations cocasses comme le bon fermier du Texas qui reçut un jour quelques 120,000 exemplaires de "Time Magazine." En effet, cette revue avait réussi à faire peine à mécaniser ses renouvellements. Ceci invita le fermier à répondre à l'éditeur dans ces termes: "Monsieur l'éditeur, je suis abonné à votre revue depuis 23 ans et j'ai même bien la lire, mais S.V.P. allez-y un peu plus soûrement".

L'UNITE DE MEMOIRE CENTRALE

Maintenant que nous avons examiné ces parallèles, reprenez un peu le concept de la mémoire centrale.

Précédemment, nous avons dit que les tores magnétiques constituaient les cellules de mémoire. En fait, les unités de mémoire sont constituées d'un ensemble de cellules reliées entre elles et qui peuvent retenir l'information en très peu d'espace. Lorsque retenue, l'information peut être manipulée au moyen d'un programme. Revenons ici que toutes ces opérations se font à la vitesse de la lumière. Ces équipements de mémoire constituent en somme le cerveau de l'ordinateur.

LES UNITES D'ENTREE

Pour être lue par les unités d'entrée, l'information doit être généralement transcrite sous une forme acceptable et la plus commune est la carte perforée. Les cartes sont lues par un lecteur. Elles procèdent alors d'une case débitrice vers une tête de lecture puis elles sont retransmises à une case réceptrice. La lecture s'effectue généralement au moyen de cellules photo-électriques qui détectent l'intensité de la lumière passant à

travers les perforations de la carte. Les cellules transmettent les impulsions électriques à la mémoire centrale. Un lecteur de cartes peut lire jusqu'à 2000 caractères à la seconde. Revenons, on a développé un autre support d'entrée, le fameux encodeur à bandes magnétiques qui permet l'élimination des cartes perforées tout en transmettant à la mémoire plus de 50,000 caractères par seconde.

LES EQUIPMENTS A FICHIERS

Lorsque l'information est lue et traitée par la mémoire centrale, les résultats sont transmis généralement sur une imprimante. L'appareil écrit le message en dirigeant des impulsions électriques, reçues de la mémoire centrale, à une série de marteaux qui frappent des caractères au passage d'une chaîne alphanumérique tournant à grande vitesse. Le papier vierge provenant d'une case débitrice est dirigé par entraînement sur un bloc imprimant puis retransmis à une case réceptrice. Une imprimante fonctionne à environ 3500 caractères à la seconde, cependant certaines décodeuses récentes permettraient à l'équipement de fonctionner à près de 25,000 caractères à la seconde.

LES EQUIPMENTS A FICHIERS

Pour manipuler rapidement l'information contenue sur des fiches de comptes à recevoir par exemple, on utilisera souvent comme support une bande magnétique. Son fonctionnement est simple et suit un des principes déjà cités soit une bande débitrice, une tête de lecture-écriture et d'une bande réceptrice.

La densité de l'information sur une bande magnétique (environ 1500 caractères au pouce) doublée de sa grande rapidité (jusqu'à 200,000 caractères à la seconde) lui vaut sa popularité.

L'information comprise sur une seule bobine est d'environ 30 millions de caractères. Lorsqu'un fichier doit contenir plus de 30 millions de caractères, nous nous servons alors de plusieurs unités. Cependant, l'information pour être accessible d'une façon pratique doit être toujours séquentielle et ceci amène un inconvénient lorsque l'informaticien veut utiliser un fichier à accès direct, par exemple pour informer instantanément un client qui est au téléphone au sujet du solde apparaissant sur son compte.

Pour ces principales raisons, les manufacturiers d'ordinateurs ont inventé des équipements qu'on nomme "le tambour magnétique, le disque magnétique et la carte magnétique".

Ces appareils fonctionnent selon le principe d'index séquentiel ou non séquentiel permettant ainsi d'obtenir une réponse à quelques secondes près. Leur vitesse d'accès qui est inversement proportionnelle à leur capacité est de 50,000 à 1,200,000 caractères à la seconde. Ils peuvent emmagasiner une forme acceptable et la plus commune est la carte perforée.

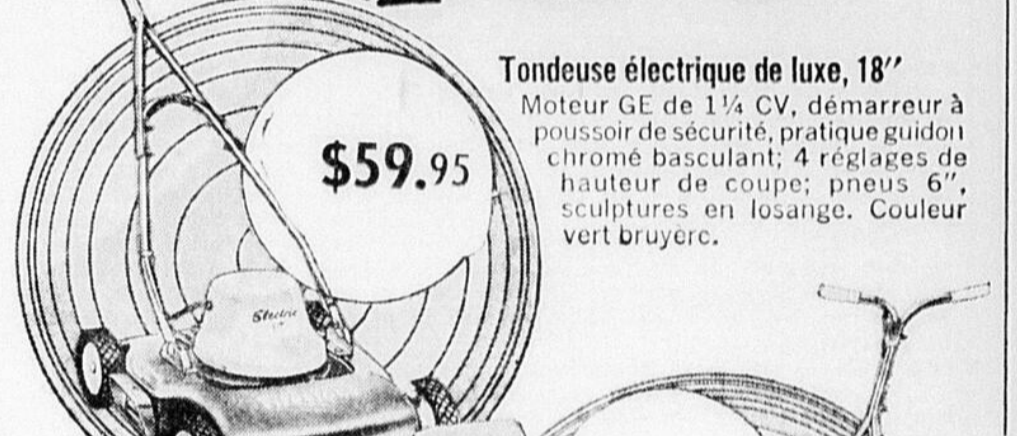
Si ces chiffres semblent nous étonner, permettez-moi d'en faire un parallèle avec le cerveau humain. Certains grands spécialistes disent que la capacité du cerveau humain, comparativement à l'ordinateur, est de l'ordre de 3 millions de fois plus dense. Ainsi, dans à peine

ACCIDENT SUR LA ROUTE 52

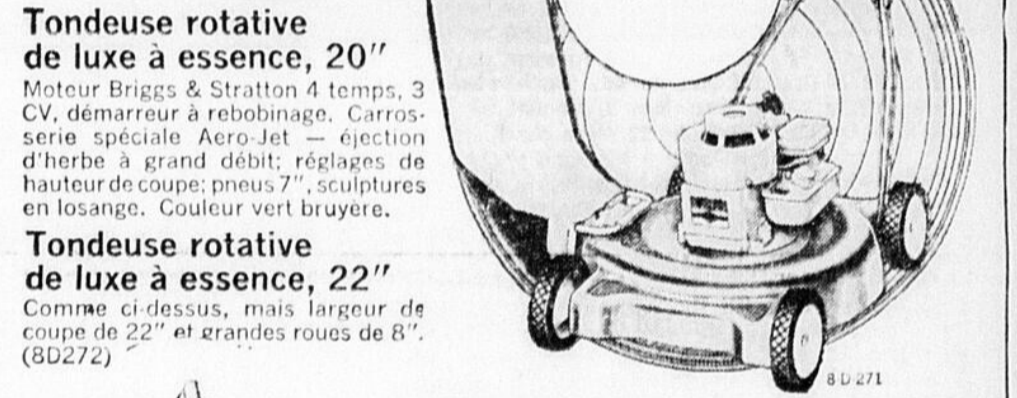
Un auto conduite par un Montreéalais a reçu ce qui a été estimé à environ \$900 de dommages après un malencontreux accident survenu le 21

avril, à Franklin. M. Raphael Villani, 52 ans, a perdu le contrôle de son véhicule alors qu'il voyageait sur la route 52 et il a pris le fossé. Le conducteur était seul au moment de la mésaventure et il ne fut pas blessé dans l'accident qui s'est produit à 11 heures du matin, près de "Silverburn

Firestone tondeuses à moteur de grande douceur



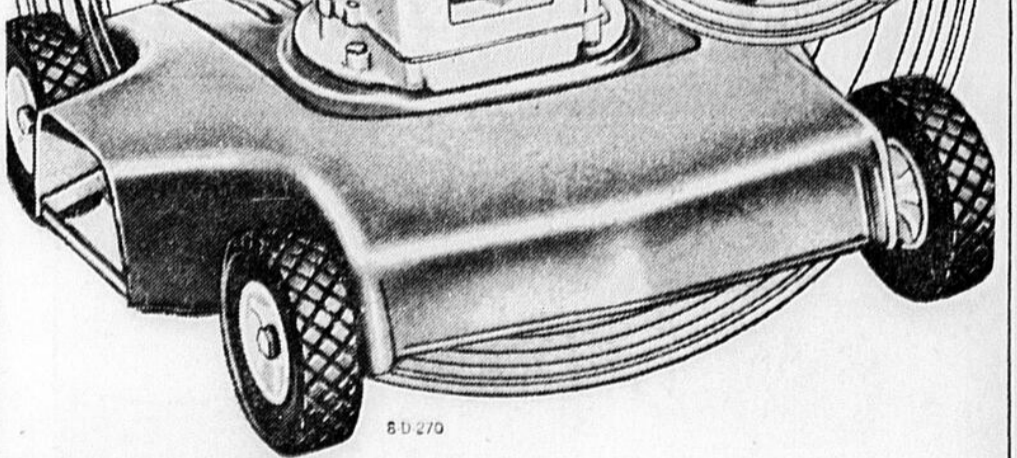
Tondeuse électrique de luxe, 18" Moteur GE de 1/4 CV, démarreur à poussoir de sécurité, pratique guidon chromé basculant; 4 réglages de hauteur de coupe; pneus 6", sculptures en losange. Couleur vert bruyère.



Tondeuse rotative de luxe à essence, 20" Moteur Briggs & Stratton 4 temps, 3 CV, démarreur à rebobinage. Carrosserie spéciale Aero-Jet - éjection d'herbe à grand débit; réglages de hauteur de coupe; pneus 7", sculptures en losange. Couleur vert bruyère.



Tondeuse rotative de luxe à essence, 22" Comme ci-dessus, mais largeur de coupe de 22" et grandes roues de 8". (8D272)



Tondeuse rotative à moteur, 18" Moteur Briggs & Stratton 4 temps, 3 CV. Lame Turbo-Jet de 18" - coupe nette, silencieuse, à éjection rapide de l'herbe. Carrosserie profonde, en acier de forte épaisseur et de longue durée, de forme empêchant l'obstruction de l'éjecteur d'herbe. Nouveau guidon en boucle, toujours à la hauteur voulue. Roues de 6" à roulements Fortiflex auto-lubrifiées. Email couleur corail calypso, lustré. Ramasse-herbe en supplément.



Tuyau de plastique transparent 50 pi. De poids léger, facile à manier et à ranger \$1.99
Râtelier à feuilles Dents à ressort Largeur 19" Manche de 3 1/2 pi \$1.59

Huntingdon Auto Parts Inc.

NEW ERIN RD TEL. 264-2666 HUNTINGDON

SERMON ALPHABETIQUE

(suite)

Si vous m'avez bien suivi, nous avons repassé tout l'alphabet, sauf, vous l'avez remarqué, la lettre X. Et de fait, c'était volontaire. X, c'est l'inconnu en mathématiques; X, c'est celui qui cherche; c'est quelque chose qui nous manque - qui va apporter une solution à nos problèmes.

Eh bien! pour nous, chrétiens, qui vivons dans un monde disparate, un monde quand même où on cherche le bonheur, où chacun veut être heureux, il y a peut-être un inconnu à découvrir, un inconnu qu'on cherche qui, lui, serait peut-être capable de nous apporter un peu de bonheur, un peu de joie.

Dans l'Evangile, le Seigneur est transfiguré devant ses apôtres, ses vêtements deviennent blancs comme la neige et sa face resplendit comme le soleil. Pour les apôtres, le Christ devient sous leurs yeux, un inconnu (ils ne le reconnaissent plus) mais intérieurement, ils voient leur Maître tel qu'il est. A ce moment-là, leur cœur est transformé; pour quelques instants, ils ont oublié l'alphabet de leur vie quotidienne. Il n'est plus question de chiicanes, de discussions, d'affrontement avec l'autorité, le travail, la fatigue, tout est oublié, ils sont entrés dans un monde tout neuf, un monde merveilleux (c'est tellement beau que Pierre est prêt à y monter des tentes pour s'y installer et demeurer là en permanence).

Mais ce n'est pas le monde réel, et bien vite le Seigneur les fait revenir à la réalité: "Levez-vous, venez, on descend pour continuer le travail qu'on a commencé."

N'est-ce pas là, mes amis, un peu notre cas? Comme les apôtres, souvent on voudrait être tranquille, sans soucis, sans problèmes. Dans un monde tout à l'envers, on cherche la paix, pas pour quelques heures, quelques jours, non, pour longtemps. On cherche ce qui va nous l'apporter, mais on ne trouve pas, c'est X - l'inconnu.

Souvent, d'ailleurs, quand ça va mal, quand de tous côtés, ça nous tombe dessus, quand avec nos souffrances, nos épreuves, nos difficultés, on peut repousser toutes les lettres de l'alphabet (on cherche alors où est Dieu) à quoi ça rime le Christ dans notre existence? Le Christ, c'est qui? Le Christ, c'est quoi. A ce moment, là, la tentation nous pousse de tout rejeter par-dessus bord, ou encore comme chrétien de se faire une petite vie chrétienne bien à soi, en marge de cette société au milieu de laquelle on vit.

blables (comme nous le rappelle le concile) il doit présenter le vrai témoignage du Christ et ainsi "travailler au salut de tous les hommes, même là où il ne peut annoncer pleinement le Seigneur".

ça, c'est difficile, oui, c'est difficile, et je pense que la raison en est bien simple: c'est que le grand péché des chrétiens, dans notre monde actuel, c'est d'être peureux. On a peur de montrer ses convictions, on a peur de faire vivre de soi, on a peur de se laisser influencer, en fait on a peur du monde actuel. Les ces phrases-types: "Qu'est-ce qui va arriver? où est-ce qu'on s'en va?" le démontrent clairement. C'est peut-être le signe que le Christ, c'est l'inconnu dans notre vie. On ne l'a pas encore découvert. On le cherche ou on en a perdu.

Tout ça, dans le fond, parce que l'amour fait défaut. (On manque d'amour dans tout ce que l'on fait) on ne sait pas aimer et le Christ n'est pas là pour nous épauler.

Bien sûr, on a aimé ceux qui faisaient notre affaire. On a aimé ou on aime ceux qui sont sages, ceux qui sont assis bien tranquilles, ceux qui ne nous dérangent pas, c'est pas fatigant.

Mais nos ennemis, ceux qui ne pensent pas comme nous, ceux qui nous font du tort, tous ceux-là qui mettent du désordre un peu partout... Vous me direz: tout de même ça pas d'allure! Pourtant, le Seigneur nous dit: "Aimez vos ennemis, faites du bien à ceux qui vous persécutent!" Remarque, il ne nous dit pas d'avoir de la sympathie pour eux (c'est impossible) la sympathie, c'est un sentiment d'affection. Je peux tout de même pas avoir de la sympathie pour quelqu'un, qui m'exploite, qui est injuste, qui m'écrase.

Mais l'amour c'est plus grand que la sympathie; l'amour, c'est la volonté de comprendre l'autre, de l'aider à s'épanouir, de vouloir comme le Christ, qu'il soit racheté comme tous les hommes. Oui, mes amis, je dois aimer tous ceux qui sont sur ma route parce que c'est certain que le Christ les a aimés, parce qu'ils sont mes frères; parce que je dois les aider à découvrir l'inconnu - X.

Et cet inconnu, vous l'avez trouvé, c'est le Christ, le Christ qu'on ne reconnaît que dans l'Amour - X, c'est le Christ, mais X c'est aussi la croix qui a été l'oeuvre par excellence du Christ pour sauver tous les hommes sans exception. C'est à nous de continuer ce travail de la croix (la croix qui est aussi un inconnu pour plusieurs) mais où on va trouver toutes les richesses qui feront de notre vie un alphabet où on y reconnaît: Amour - Bonté - Charité - Délicatesse - Émerveillement - Fraternité et

Malheureusement, on n'a pas le droit de faire ça. Plus que tout autre, le chrétien doit être présent au monde de son temps. Plus que tout autre et plus que jamais, il doit vivre au milieu de ses frères, avec eux il doit leur aider à chercher l'inconnu X. Ou qu'ils aillent, quoi qu'ils fassent, quoi qu'ils disent, le chrétien doit être avec eux - partout et c'est son devoir, il doit avoir des convictions solides, tâcher de découvrir l'inconnu ou le faire découvrir à ses sem-

blables (comme nous le rappelle le concile) il doit présenter le vrai témoignage du Christ et ainsi "travailler au salut de tous les hommes, même là où il ne peut annoncer pleinement le Seigneur".

Renoué à X si vous êtes embêtés, demandez-vous si le Christ avec sa croix n'est pas celui qui vous manque pour compléter cet alphabet qui a commencé avec l'Amour. Amea.

★ From The Stars To You ★

22 AUGUST 1947

Your horoscope indicates that you do a bit of writing. Unfortunately the wrong kind of people got you involved in a revolutionary undertaking. Some of your writings or utterances were used against you and you had to fight for your reputation in March 1970. But otherwise you were fairly lucky in advancing your career during the last three years.

In June 1970 you will probably take a degree from a university or a college. In May 1967 you started relations with a man who is about to enter a professional career, but a marriage may not take place before June 1971. Do not believe that the good luck you had since August 1969 will continue. You are now entering a period where you have to be very careful with money.

People know that you are glib and they will try to deceive you. Stay away from fast schemes, all agents, until March 1971, because you are liable to make mistakes. Be especially careful after marriage with the money of your husband.

Your family could be a large one. Your children may be more rebellious than you are.

HOROSCOPE 29 April to 5 May

ARIES (21 March to 19 April)

Your first may cost you money, more than you can afford. But attachments formed now are short lived, especially for those born in the first decan. Guard your speech and temper. Business is only average.

TAURUS (20 April to 20 May)

Everyone seems to be against you, but don't play in a revolutionary undertaking. Some of your writings or a change of occupation will result on the first of May. Politics or women could be the cause of troubles. Drinking will not eliminate your difficulties only postpone them.

GEMINI (21 May to 20 June)

You may lose your friend of the opposite sex because you cannot make up your mind and decide what your feelings really are. New chances will appear on the 3rd of May. Watch your spending. Don't buy on impulse. Business should be good if you act prudently.

CANCER (21 June to 22 July)

After the 30th April you will have a few quiet days. Write, finish correspondence. Use your imagination. On the 3rd May activities become demanding, but don't lose your cool. Those born in the first decan should take their work easy and not complain.

LEO (23 July to 22 August)

Political matters are upsetting you. Even love seems to shun you until the week-end. If you are headstrong now, you could lose your job. Do your work as well as you can. Any investment made now will be of very little value.

VIRGO (23 August to 22 September)

A new enterprise started now will be slowly progressing, but lasting. Use tact instead of force. Better influence will help you, after the 3rd of May. Love affairs are not well aspected. Refrain from too much amusement and drinking.

LIBRA (23 September to 22 October)

A quick temper will be harmful to your affairs and throw you out of employment. Political matters seem to be going well but could turn to your disadvantage on the 3rd of May, if you do not watch what you say. A love affair could turn into a scandal.

SCORPIO (23 October to 22 November)

Your amorous nature will find many opportunities during this week. But attachments are not lasting. Business is badly aspected. Do not buy or sell. Be especially careful on the 5th of May. Keep warm and stay out of drafts.

SAGITTARIUS (23 November to 21 December)

Be careful with the opposite sex. Watch what you say or others will be offended, especially on the 1st or 2nd of May. Don't lose your nerves when your work load increases. Business will be average.

CAPRICORN (22 December to 19 January)

Your prudence and good judgement could help you to success in business. Be more careful from the 3rd to the 5th of May. Especially those born in the first decan are liable to be quick-tempered. Travels are apt to be disappointing.

AQUARIUS (20 January to 18 February)

Affairs of the heart are going well. You could use your influence now with the opposite sex. Business affairs are apt to go wrong if you are not cautious. Stay away from dark places.

PISCES (19 February to 20 March)

Don't feel discouraged if you cannot get your way as quick as you want. Those born in the last decan are more fortunate in the affairs of the heart at the week-end, but unfortunate during the whole week in business. Those born in the second decan should push their affairs until the 2nd of May.

Historical society...

(Continued from Page 9) lian Rankin, Mrs. Keith Dunn and Mrs. Frank Hope. Mr. McGee expressed sincere thanks to the members of the out going executive for their effort throughout the year, and thanked them for their work on behalf of the Society.

Howick curling seas on ends with presentation of awards

Over 150 members and friends gathered at the Howick Curling Club Saturday night, April 25th, to close out a highly successful 89-70 season of curling.

Harold Robertson, President, opened proceedings by welcoming everyone and at the same time thanking the various committees for their untiring work during the past year. He called on Mrs. Brenda Black, President of the Ladies' Club, who in a few well chosen words gave a resume of the year's activities. Brenda then asked Mrs. Marion Houldsworth, President-elect, to present prizes to the following ladies who had been skilful and fortunate enough to have won same.

PRESIDENT'S PRIZE
Winners: Verna Rowat, Doreen Brown, Dot Garnier, Anne Welburn, (skip), Runners-up: Agathe Sauvé, Pauline Cairncross, Mabel Glasgow, Irene McRae, (Skip).

CLUB PRIZE
Winners: Anita Wilhelmson, Isabel Frith, Barbara Logan, Audrey Cluff, (Skip).

MATCH COMMITTEE PRIZE
Winners: Marilyn Little, Doreen Jenkins, Audrey Lothouse, Audrey Cluff, (Skip), Runners-up: Margaret Younie, Doris Heiber, Audrey Scott, Ellen King, (Skip).

CLUB CHAMPIONSHIP
Winners — Roland Parent, Wendell Holmes, Rob Little, Fred Letto, (Skip), Runners-up — Lou Garnier, Ross Brown, Don Gay, John Logan (Skip).

ESSO TROPHY
Winners — Barry Ness, Lyall Reasin, Mac Reddick, Wilfred Watson, (Skip), Runners-up — S. Oelmann, Brian Ness, Ken Harmon, Bill Ness, (Skip).

MARTIN CUP
Winners — Gerald Rowat, Tom Brown, Ross Peddie, Ken McRae, (Skip), Runners-up — Don Whyte, Leo Laplante, Stewart Kerr, Glen Whyte, (Skip).

PIONEER MIXED
Winners — Sybil Gay, Don Gay, Anne Logan, John Logan, (Skip), Runners-up — Dot Tennant, Scott Gebbie, Gertrude Craig, Bob Tennant, (Skip).

CLUB CHAMPIONSHIP
Winners — Roland Parent, Wendell Holmes, Rob Little, Fred Letto, (Skip), Runners-up — Lou Garnier, Ross Brown, Don Gay, John Logan (Skip).

ESSO TROPHY
Winners — Barry Ness, Lyall Reasin, Mac Reddick, Wilfred Watson, (Skip), Runners-up — S. Oelmann, Brian Ness, Ken Harmon, Bill Ness, (Skip).

MARTIN CUP
Winners — Gerald Rowat, Tom Brown, Ross Peddie, Ken McRae, (Skip), Runners-up — Don Whyte, Leo Laplante, Stewart Kerr, Glen Whyte, (Skip).

PIONEER MIXED
Winners — Sybil Gay, Don Gay, Anne Logan, John Logan, (Skip), Runners-up — Dot Tennant, Scott Gebbie, Gertrude Craig, Bob Tennant, (Skip).

CLUB CHAMPIONSHIP
Winners — Roland Parent, Wendell Holmes, Rob Little, Fred Letto, (Skip), Runners-up — Lou Garnier, Ross Brown, Don Gay, John Logan (Skip).

ESSO TROPHY
Winners — Barry Ness, Lyall Reasin, Mac Reddick, Wilfred Watson, (Skip), Runners-up — S. Oelmann, Brian Ness, Ken Harmon, Bill Ness, (Skip).

MARTIN CUP
Winners — Gerald Rowat, Tom Brown, Ross Peddie, Ken McRae, (Skip), Runners-up — Don Whyte, Leo Laplante, Stewart Kerr, Glen Whyte, (Skip).

PIONEER MIXED
Winners — Sybil Gay, Don Gay, Anne Logan, John Logan, (Skip), Runners-up — Dot Tennant, Scott Gebbie, Gertrude Craig, Bob Tennant, (Skip).

CLUB CHAMPIONSHIP
Winners — Roland Parent, Wendell Holmes, Rob Little, Fred Letto, (Skip), Runners-up — Lou Garnier, Ross Brown, Don Gay, John Logan (Skip).

ESSO TROPHY
Winners — Barry Ness, Lyall Reasin, Mac Reddick, Wilfred Watson, (Skip), Runners-up — S. Oelmann, Brian Ness, Ken Harmon, Bill Ness, (Skip).

MARTIN CUP
Winners — Gerald Rowat, Tom Brown, Ross Peddie, Ken McRae, (Skip), Runners-up — Don Whyte, Leo Laplante, Stewart Kerr, Glen Whyte, (Skip).

PIONEER MIXED
Winners — Sybil Gay, Don Gay, Anne Logan, John Logan, (Skip), Runners-up — Dot Tennant, Scott Gebbie, Gertrude Craig, Bob Tennant, (Skip).

CLUB CHAMPIONSHIP
Winners — Roland Parent, Wendell Holmes, Rob Little, Fred Letto, (Skip), Runners-up — Lou Garnier, Ross Brown, Don Gay, John Logan (Skip).

ESSO TROPHY
Winners — Barry Ness, Lyall Reasin, Mac Reddick, Wilfred Watson, (Skip), Runners-up — S. Oelmann, Brian Ness, Ken Harmon, Bill Ness, (Skip).

MARTIN CUP
Winners — Gerald Rowat, Tom Brown, Ross Peddie, Ken McRae, (Skip), Runners-up — Don Whyte, Leo Laplante, Stewart Kerr, Glen Whyte, (Skip).

PIONEER MIXED
Winners — Sybil Gay, Don Gay, Anne Logan, John Logan, (Skip), Runners-up — Dot Tennant, Scott Gebbie, Gertrude Craig, Bob Tennant, (Skip).

CLUB CHAMPIONSHIP
Winners — Roland Parent, Wendell Holmes, Rob Little, Fred Letto, (Skip), Runners-up — Lou Garnier, Ross Brown, Don Gay, John Logan (Skip).

ESSO TROPHY
Winners — Barry Ness, Lyall Reasin, Mac Reddick, Wilfred Watson, (Skip), Runners-up — S. Oelmann, Brian Ness, Ken Harmon, Bill Ness, (Skip).

MARTIN CUP
Winners — Gerald Rowat, Tom Brown, Ross Peddie, Ken McRae, (Skip), Runners-up — Don Whyte, Leo Laplante, Stewart Kerr, Glen Whyte, (Skip).

PIONEER MIXED
Winners — Sybil Gay, Don Gay, Anne Logan, John Logan, (Skip), Runners-up — Dot Tennant, Scott Gebbie, Gertrude Craig, Bob Tennant, (Skip).

CLUB CHAMPIONSHIP
Winners — Roland Parent, Wendell Holmes, Rob Little, Fred Letto, (Skip), Runners-up — Lou Garnier, Ross Brown, Don Gay, John Logan (Skip).



MR. CHARLES CASSIDY

Obituary

The Late Charles Cassidy
Charles H. Cassidy, lifetime resident of Franklin Centre, died peacefully at his home recently.

Mr. Cassidy was a very active man who for a number of years owned and operated the Maritana Creamery as a branch of his general farming business. This farm now specializes in fruit and maple products under the direction of his two sons.

During this busy period, Mr. Cassidy found time to act as Mayor of Franklin Centre, President of the Liberal Association of Huntingdon County, President of the Franklin Fruit Growers and County Warden. Beloved husband of Catherine (Daisy) Cleary of Rensselaer, N.Y., who predeceased him in 1959. He is survived by his two sons Gerald and Charles; and daughter Patricia (Mrs. J. Scullion), Mary Mrs. M. DuMesnil, Doreen (Mrs. J. McNeill), nine grandchildren and a sister Linda Cassidy of Montreal.

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed tenders addressed to the Secretary of The St. Lawrence Seaway Authority in envelopes provided by the Authority which are marked "TENDER FOR CONTRACT NO. 996" which are with respect to

CLEANING AND PAINTING OF VERTICAL LIFT BRIDGE 3, ST. LAMBERT LOCK, SEAWAY, EASTERN REGION

will be received at the office of The St. Lawrence Seaway Authority, 473 Albert Street, Ottawa 4, Ontario, or at the Seaway Headquarters Building, St. Lambert Lock, P.O. Box 97, St. Lambert, P.Q., until 3:00 p.m., E.D.S.T., Tuesday, May 12, 1970.

Specifications, Form of Tender, Labour Conditions and Form of Contract, in English or French, may be obtained by application to the office of the Chief Engineer, 2550 Ferrer Street, Montreal 308, P.Q. or the Secretary, 473 Albert Street, Ottawa 4, Ontario, or the Regional Director, Seaway Headquarters Building, P.O. Box 97, St. Lambert, P.Q. on the payment of one hundred dollars (\$100) which will be refunded upon the return of the above documents in good order within thirty days of the date fixed above for the return of tenders, if not returned within the above period, the deposit will be forfeited.

Tender deposit for a sum of not less than ten per cent (10%) of the tender price must be provided in accordance with the terms of the Form of Tender; or, in lieu of a Tender Deposit, a Bid Bond in the amount of ten per cent of the tender, conditional upon entry into a formal contract in the form exhibited with the tender documents and upon furnishing security acceptable to the Authority, shall be provided.

The Authority does not bind itself to accept the lowest or any tender.

THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY,
OTTAWA,
April 28, 1970.

L. E. Beland, Secretary.

Obituary

The late Ovila Boudreau

Friends and relatives heard with regret of the sudden death of Mr. Ovila (Billy) Boudreau at the Barrie Memorial Hospital on April 20, 1970.

Billy Boudreau, born at Ormstown, Que on May 18, 1918, was a son of Billy Boudreau and his wife Archambeau Primeau, both of Ormstown. He attended the Roman Catholic School and Church where he was an altar boy until 17 years of age.

In 1937 he married Mrs. Alberta Primeau, the former Amanda Lemieux. Most of his life was spent as a jockey and trainer.

He was employed at the time of his death, by Robillard Stables at Blue Bonnets and had many good friends there. His step-son, employed by the same man, worked with him there for 32 years.

He desired to give his little granddaughter a pony but the promised gift she was looking forward to in May, had not been bought at the time of his death.

The six year old child flew from Florida to attend her grandfather's funeral. Mr. Boudreau was loved by his family. He had lived at Howick for about 18 years.

A funeral service was held from the McGerrigle Funeral Home, Ormstown to Tres St. Sacrement Church, Howick at 10 a.m. Thursday April 24. Rev. F. Amyot conducted the funeral. Interment was at the Howick Cemetery.

The pallbearers were Percy Robillard, Roland Primeau, Lucien Primeau, Raymond Burnham and two trainers from Blue Bonnets, (names unknown).

The deceased is survived by his wife, his daughter Gisèle, a step-daughter Lucienne Campbell of Florida, a step-son Roland Primeau, son-in-law Joseph Campbell, one grandchild Kathleen Campbell, and a niece Rita Beaudreau. He is mourned by his future son-in-law Raymond Burnham and many consoling. A brother, Leo Paul predeceased him.

VALLEYFIELD BUSINESS REVIEW
A RELIABLE GUIDE TO VALUE IN MERCHANDISE AND SERVICE IN VALLEYFIELD AND DISTRICT

<p>JEAN-GUY LEMYRE TEXACO SERVICE STATION PEUGEOT Sales — Service — Parts NEW AND USED CARS 371-0033 345 VICTORIA VALLEYFIELD, QUE.</p>	<p>J. S. GOSSELIN LTD. LUMBER & BUILDERS' SUPPLIES BUILDERS' HARDWARE — PAINT & SUPPLIES CASH & CARRY 5% DISCOUNT PAYEZ ET APORTEZ 5% D'ESCOMPTÉ 373-1107 — VALLEYFIELD — 118 ELLEN ST.</p>	<p>RICHELIEU OFFICE EQUIPMENT (JACQUES DENIS, MGR.) OFFICE MACHINES & FURNITURE ANKER CASH REGISTERS Sales - Service - Rentals 373-3121 79 DU MARCHE VALLEYFIELD, QUE.</p>
<p>HAIRDO TO FLATTER SEE SALON CLAUDE</p>	<p>j. o. dermont ltée. 39 NAPOLEON ST. 373-2860 VALLEYFIELD, QUE. LUMBER — HARDWARE BUILDERS' SUPPLIES SPECIAL ON PITTSBURGH PAINTS UNTIL APRIL 15th</p>	<p>CAMIL ROULOTTES INC. (CAMILLE GIBEAULT, Pres.) Travel Trailers — Mobile Homes Sales — Service — Rental — Repairs — Storage New and Used Trailers Agent for Corsair — Glendette — Shamrock — Val-Bar Payment Facilities Arranged 373-5751 VALLEYFIELD 515 LAROCQUE</p>
<p>ALLARD & LOISELLE PHARMACY PRESCRIPTIONS CAREFULLY DISPENSED 373-5656 VALLEYFIELD 76 LAROCQUE</p>	<p>Maurice Lapointe TRAVEL AGENCY 373-1475 Valleyfield 71 Grande-Ile Ave. Located at the VARIETY STORE Where you find the largest most up to date assortment of merchandise of the region</p>	<p>LEMAY PHARMACY (GERALD LEMAY, L. PH.) Free And Rapid Delivery — Open 7 Days A Week 373-1101 VALLEYFIELD 60 CAMPLAIN ST.</p>
<p>Mr. Car Wash prop. LAURENT MEURY Exterior Wash & Polish AUTOMATIC "1 MINUTE WASH" 75¢ with \$5.00 Shell Gas Monday to Thursday — 8 a.m. to 8 p.m. Friday: 8 a.m. to 10 p.m. Sat.: 8 a.m. to 8 p.m. Sunday: 9 a.m. to 3 p.m. 415 Ch. Larocque 371-3510 VALLEYFIELD</p>	<p>Couillard Automobile Enrg. TOYOTA MOTO - SKI SALES — SERVICE — PARTS (GILLES COUILLARD, ARTHUR COUILLARD AND REAL PICARD, REPS.) 373-0850 VALLEYFIELD 460 LAROCQUE</p>	<p>RESTAURANT "Aux Rapides" SALON BAR Bamboo COCKTAIL LOUNGE RECEPTION HALL For All Occasions 373-6333 Free Delivery Grande Ile — Valleyfield Ent. to Mgr Langlois Bridge CANADIAN & CHINESE KITCHEN SPECIALIZING IN CHINESE FOODS Patronize these V'field Firms</p>
<p>McCoy Bros. TEL. 264-5392 HUNTINGDON</p>	<p>IMMEUBLES LOYAL LTEE REALTIES LTD. WILLIAM C. RRIERE PRESIDENT & BROKER 373-4388 2003 BLVD STE. MARIE VALLEYFIELD, QUE.</p>	<p>HUGH A. I. VALENTINE ARCHITECT 20635 Lakeshore Road BAIE D'URFE, QUE. 452-6164</p>

Fournier Lumber & Construction Inc.

FOR ALL YOUR REQUIREMENTS IN LUMBER AND BUILDING MATERIALS
CROWN DIAMOND PAINTS
Wall Tiles — Floor Tiles
Electrical Fixtures

24 Lake St. HUNTINGDON Tel. 264-5151

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

PROFESSIONAL DIRECTORY

<p>COLIN J. CAMPBELL NOTARY County Building, King Street Huntingdon Mr. CAMPBELL attends: Tuesday, Friday & Saturday and other days by appointment OFFICE OPEN: Monday to Saturday inclusive. Assignee of the records of the late Donald M. Rowat. Tel. HUNTINGDON: 264-5382 MONTREAL (collect) 866-4393</p>	<p>J. S. GAW, B.V. Sc. VETERINARY SURGEON 19 Henderson St. Tel. 264-5381 HUNTINGDON, QUE.</p>
<p>IAN WATSON M.P. AVOCAT LAWYER Bureau Montreal Office: Cerini, Jamieson, Salmon, Watson, Brown, Souaid Suite 102C — 1010 Ste Catherine St. West Montreal — Tel. 866-4638 Bureau Chateaugay Office: 46 Salaberry — Chateaugay Tel. 692-9831 2e et 4e mercredi chaque mois 9:00 - 11:00 p.m. 2nd and 4th Wed. each month Bureau Howick Office: Sur rendez-vous By Appointment 57 COLVILLE — HOWICK Tel. 825-2208</p>	<p>Drs. BELISLE & CLOUTIER V. S. VETERINARY SURGEONS Tel. 829-2852 ORMSTOWN, QUE.</p>
<p>J. PAUL COSSETTE 52 Larocque VALLEYFIELD ADVOCATE Tel. 373-7234</p>	<p>CLAUDE PILON NOTARY 62 CHATEAUGUAY ST. Tel. OFFICE and HOME 264-5234 Huntingdon Assignee of the records of Mtre Lucien Bailargeon, N.P. and Roger Fortier, N.P. OFFICE HOURS: 9 a.m. to 5 p.m. DAILY EVENINGS by appointment</p>
<p>THORNE, GUNN, HELLIWELL and CHRISTENSON Chartered Accountants Incorporating Middleton Hope & Co. Chartered Accountants OFFICES throughout Canada, Nassau and Freeport, in the Bahamas, Bridgetown, Barbados. R. J. P. Dawson, C.A. C. A. Poissant, C.A. J. D. Hoag, C.A. A. C. Shackell, C.A. H. J. Garbacz, C.A. P. Gauvreau, C.A. J. F. Lewis, C.A. D. P. Aitkens, C.A. D. M. Long, C.A. W. G. Hogg, C.A. A. Galarneau, C.A. E. C. Ward, C.A. Consultant: S. R. Sabler, C.A. Suite 2604 STOCK EXCHANGE TOWER, 800 Place Victoria, Montreal 878-3011</p>	<p>FORTUNE DRUG STORE JACQUES L'ECUYER, Prop. Rezal Drugs 2.64-5347 Huntingdon</p>
<p>CHARTERED ACCOUNTANT MORTIMER ROSS 236 ELM ST., ST. LAMBERT, QUEBEC Tel. 671-6114</p>	<p>BERT DE JEU Insurance — Assurance All Classes of Insurance Tel. 691-1496 171 VIAU CHATEAUGUAY</p>
<p>HUGH A. I. VALENTINE ARCHITECT 20635 Lakeshore Road BAIE D'URFE, QUE. 452-6164</p>	<p>Dr. GILLES PAYETTE OPTOMETRIST Eyes Examined Glasses Fitted Contact Lenses Hearing Glasses EVERY WEDNESDAY: 2 p.m. to 8 p.m. 123 CHATEAUGUAY ST. HUNTINGDON MONTREAL Address: 6519 St. Hubert Tel. 277-5242</p>

PAINT-UP SPECIALS

HIGH QUALITY PAINT (limited time)

WHITE FLAT
WHITE LATEX
WHITE SEMI-GLOSS
WHITE EXTERIOR
GREY FLOOR and PORCH

5.95 GAL.

McCoy Bros. TEL. 264-5392 HUNTINGDON

CREST HARDWARE

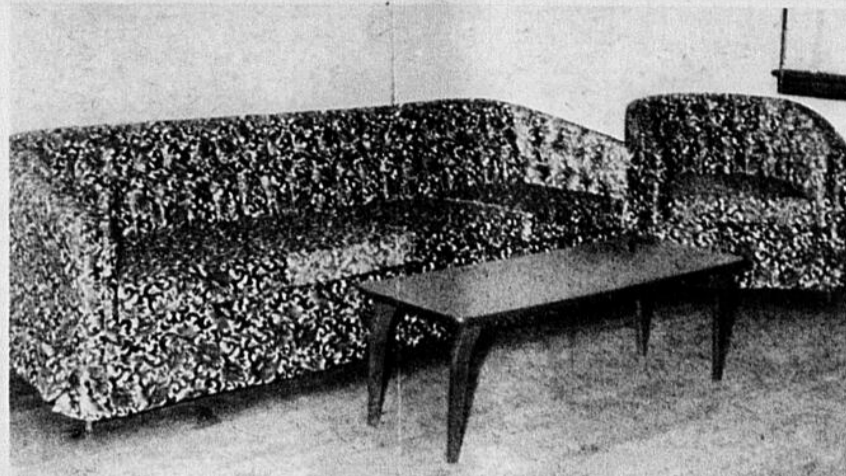
TEL. 829-2221

"FOR PEOPLE LOOKING FOR QUALITY AND DON'T MIND PAYING LESS"

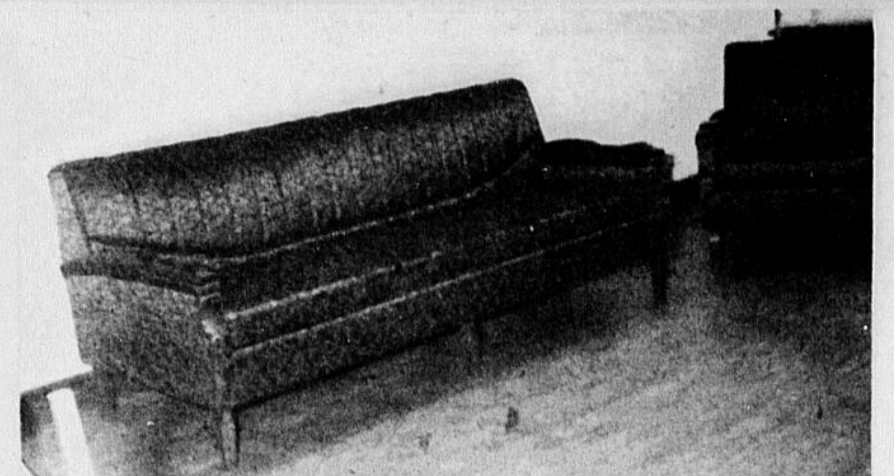
CHURCH ST. ORMSTOWN



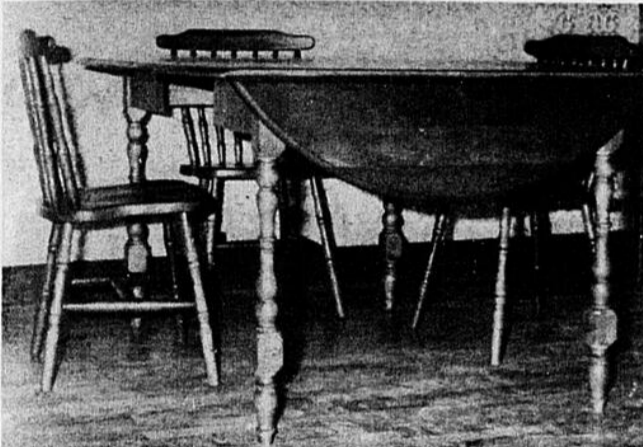
DU-BO SET VINYL SQUARES
CHOICE OF VINYL OR MATERIAL, 2 PCE **\$224.95**



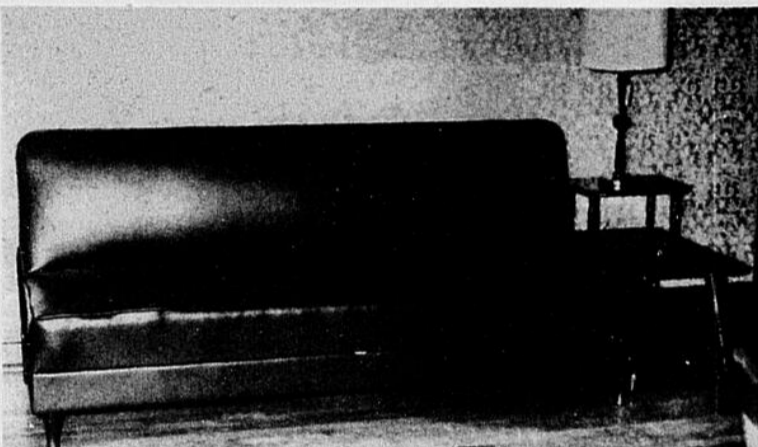
CONTEMPORARY CRESHIA VELVET 2 PCE. \$399.95



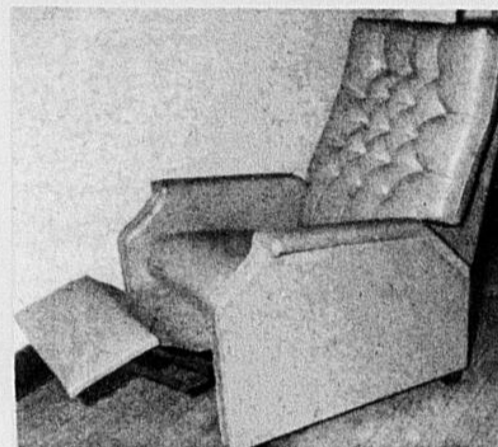
MODERN SPANISH 2 PCE. SET \$264.95



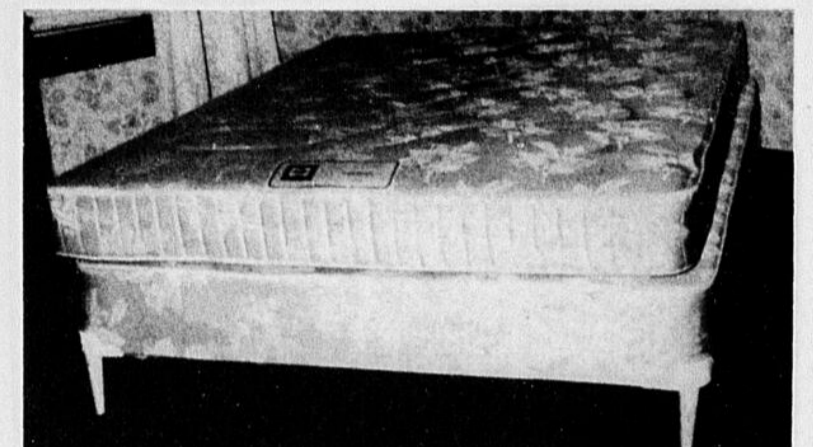
DROP LEAF ROCK MAPLE TABLE WITH 4 CHAIRS \$237.95



VINYL DAVENPORTS REG. 69.95 NOW ONLY \$59.95



LAZY BOYS \$109.95 SPECIAL NOW \$89.95



SEALY MATTRESSES 54" REG. DOUBLE BED \$49.95 up



CHRYSLER OUTBOARD MOTORS

CHRYSLER AIR CONDITIONERS FROM \$24.95

2 GAL. CAN OUTSIDE WHITE PAINT FOR \$8.95 2 GALS.

RUGS \$4.99 Sq. Yd.

CUSHION FLOOR CONGOLEUM FLOOR COVERINGS

FULL ASSORTMENT OF CARDS AND GIFTWARE FOR SHOWERS AND WEDDINGS

2 SPEED OVER STOVE HOOD AND FAN GET ONE WHILE THEY LAST

REG. 53.95 \$39.95 White — Avocado Copper

LAWN FENCE 36' x 160' \$16.50 48" x 100' \$22.50 Barbed and Page Wire

LAWN CHAIRS BAR B-Q EQUIPMENT BAR B-QS Camping Equipment



SPADING FORK D-Handle (D151-5690) PAY ONLY 339



7" FIELD HOE 4" Handle (D151-5692) PAY ONLY 189



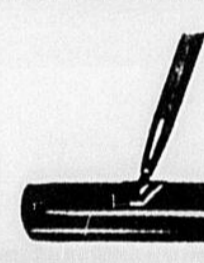
GARDEN RAKE 14-Tooth (D152-5694) PAY ONLY 259



GARDEN SHOVEL Long Handle (D752-4411) PAY ONLY 329



BAMBOO RAKES 18-in., 31 Teeth (D152-96243) Pay Only 93c 24", 26 Teeth (96244) 1.29



DANDELION RAKE 17" Head (D152-5785) PAY ONLY 259

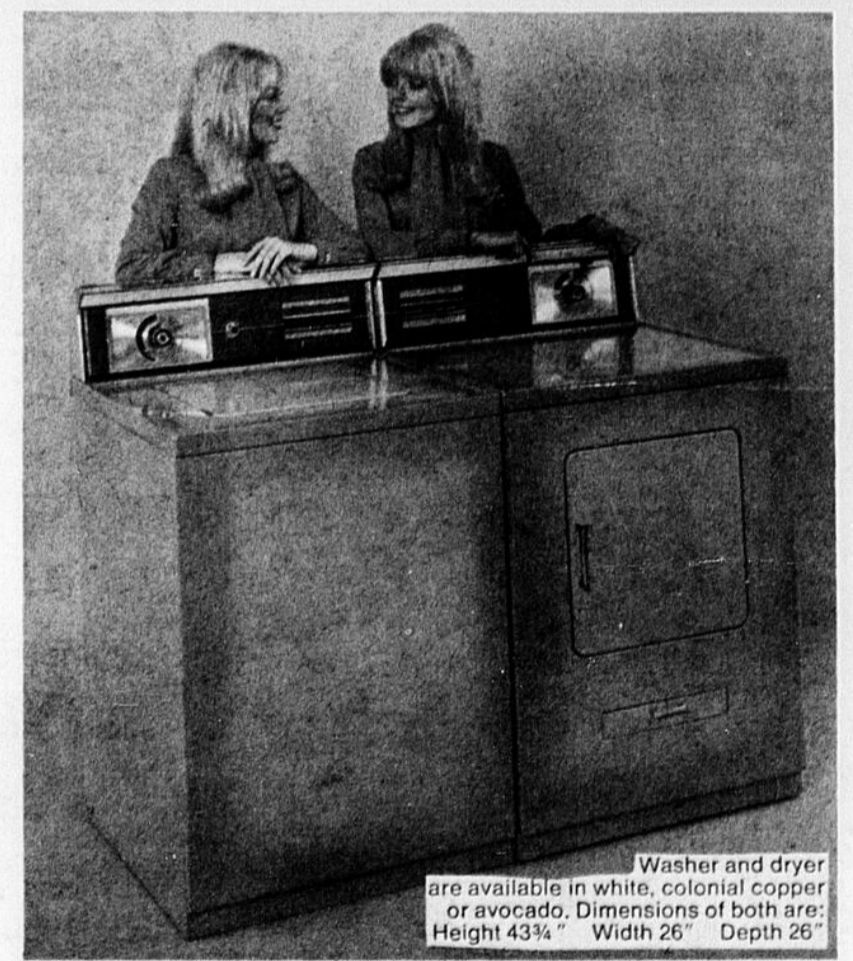
BELANGER HOUSEHOLD APPLIANCES



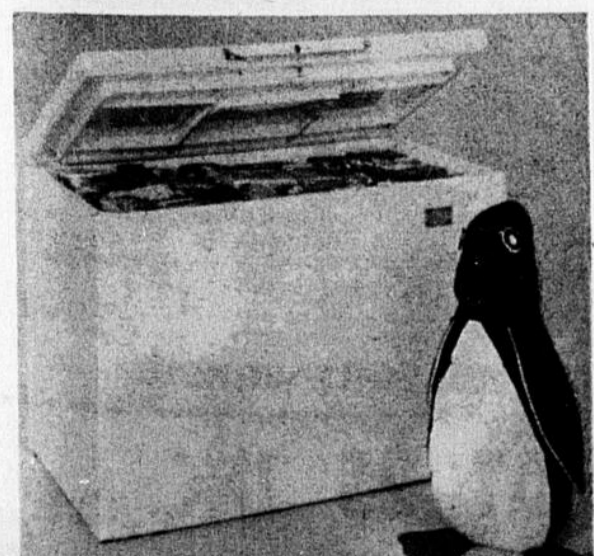
FB-4739 Range with "Pyrolytic" oven — Meet the super-smart range with its deluxe automatic timer. Pop dinner in ahead of time. Then go out. It's ready when you return. The "Pyrolytic" self-cleaning oven is a dream. Gets rid of messy scouring forever. Other features include: Timed appliance outlet • Oven light and fluorescent lamp • Optional rotisserie • Removable elements, rings, control knobs • Recessed top • Spacious utility drawer • In white, avocado, harvest gold. Full height 47" Working height 36" Width 30" Depth 25 1/4"



FW-2435 FW-2433 FW-2430 — Three tried and true time-savers. Washers have large capacity • Rust proof 3 blade propylene agitator • Fast emptying pump • Lint filter • Durable nylon roller • Available in white. Height 32 1/2" Width 22 1/2". All three models. In addition FW-2435 and FW-2433 have automatic wash cycle timer and double wall porcelain enameled tub.



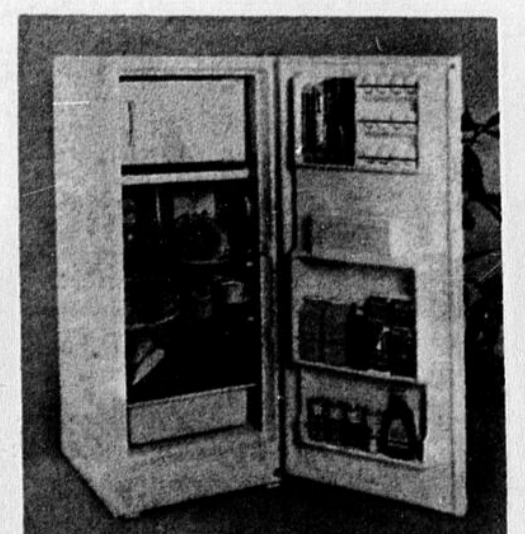
FW-2738 Automatic Washer — Large porcelain enamel tub • Gyro balance suspension for smooth operation • 2 wash and spin speeds • Automatic push-button programming • Unbreakable propylene spiral agitator • Recirculating filter system • Liquid bleach dispenser • Pressure water fill control • Safety lid switch • 5-year mechanism guarantee. **FD-2738 Automatic Dryer** — Generous capacity • Automatic controls • 6 push-button programmed fabric selectors • Interior floodlight and germicidal lamp • Enamelled porcelain work top • Safety door switch • Rear and side venting ports.



For the larger family — **Chest-style Freezers**
FH-1934 17.8 cu. ft. 623 lb capacity • one basket, one divider • In white only. Height 37 1/2" Length 50" Depth 28" **FH-2434** 22.7 cu. ft. 785 lb capacity • two baskets, one divider • In white, colonial copper, avocado. Height 37 1/2" Length 61 1/2" Depth 28" **FH-3134** 29.6 cu. ft. 1,036 lb capacity • one basket, one divider • White only. Height 37 1/2" Length 78" Depth 28" Warning light on all models.

ALL ITEMS SHOWN ARE AVAILABLE WITH EASY CREDIT TERMS AT CREST STORE

FM-1134 — Single-door Manual Defrost with 10.5 cu. ft. capacity, 42 lb freezer. Features include: Easy right/left opening. Reverse-a-door • Separate butter compartment • Rack for 12 eggs • Twin ice cube trays • 2 full-width shelves • Levelling screws or optional casters • In white, colonial copper, avocado, harvest gold. Height 57 1/2" Width 24" Depth 28" **MANUAL — 2 ZONE — Frost free — 10 to 13 cubic feet.**



CREST HARDWARE

TEL. 829-2221 ORMSTOWN

Howick turns out to honour Dr. Watson

Friday evening April 24, was Dr. Wilfred Watson night. Rain poured down but a great crowd of friends met at Howick Curling Club to honour him for serving 50 years as a veterinary in this community. In fact, the 1969 date slipped by, and for various reasons the party was delayed until about the middle of the 51st year.

As the evening wore on it became evident that Mrs. Watson should share this honour. They were married 38 years ago but the doctor, in replying to many complimentary remarks about both of them said he could not have completed 50 years as a veterinary, without her help. Everyone was happy to see this popular and much-loved couple stand together to cut the anniversary cake.

Dr. John Whitehead V.S. of Ormstown, M.C. of the evening was responsible for organizing the party in co-operation with the Watson family, and ably assisted by Pres. Harold Robertson and the members of Howick Curling Club.

Mrs. Harold Robertson presented a white orchid corsage to Mrs. Watson on her arrival, and Dr. Watson received a white carnation boutonniere from Mrs. Robert McCaig.

The couple moved about greeting everyone. Part of the main club room was reserved for dancing and Fishers' Orchestra provided pleasing music. Chrysanthemum plants decorated the rooms.

Later in the evening Dr. Whitehead welcomed everyone in French and English and read messages to Dr. Watson which he will treasure.

They came from Vernon Pope, former Editor of the former Family Herald; Dr. J. A. Hutchison, President of the Canadian Veterinary and Medical Assoc.; Donald Black, friend and former M.P.; René Trepanier, friend, Dr. Sirk, Board of Governors of Guelph University; Dr. Wells, Vet. Director General; Dr. R. McClenaghan and Dr. Julius Frank, Veterinary Directors; Dr. Lloyd-Jones, Pres. of the Alumni of Ont. Vet. College.

Dr. Dennis Howe, Dean of Ont. Vet. College; Dr. Bob Smilie; Eastern Breeders; Dr. and Mrs. Abbey; Veterinary at Lancaster, Ont.; Dr. Pierre Bergeron, Vet. at Montreal; Dr. and Mrs. Leopold Carle (Mrs. Ian Watson's parents). Telephone calls came through from Dr. and Mrs. Russell Younie St. Catharines and Mr. and Mrs. Fred Warner and Don of Halifax.

Dr. Whitehead regretted the absence of David and Margaret Watson of B.C. and Ian Watson M.P. Ottawa, who is ill with the mumps. His wife Monique, drove from Ottawa that evening to attend the party.

A box arrived at the Watson home before the party. It held a color T.V. a gift from their four sons.

These messages were followed by speeches from old friends members of the Veterinary profession and other dignitaries. All offered congratulations and spoke highly of the work Dr. Watson has done in this community and further afield during the past 50 years.

Bruce Ness led off with an amusing story about a school escapade. Dr. Watson did some quick thinking at that time and Bruce felt he had always kept at least half a step ahead of the rest of them.

Wallace Elliot had loaned for the evening, a picture of the 1906-07 class of Howick School with their teacher Miss Annie Milne. Everyone had an opportunity to look at Dr. Watson as a boy.

Dr. George Fisher of Kemptville Agriculture College, well-known in Howick during the early days of his career, regaled the crowd with the story of his introduction to, and life in the Village, and his relationship with Dr. and Mrs. Watson.

Donald Black, M.P. at that time had helped to make these arrangements. Dr. and Mrs. Watson had had patience and faith in him and he credited them with making a man out of him.

Antoine Meunier, Mayor of Howick offered congratulations in French and English and related an amusing incident during the days he was at that time part of Dr. John Watson's household.

Douglas Ness representing the farmers of this community, lauded Dr. Watson for his professional skill, his patience, his willingness to answer night calls and sometimes to stay all night. He spoke of the doctor's happy faculty of enjoying whatever he is doing at the time. Busy as he is, he and Mrs. Watson have taken time to travel abroad to attend special horse shows and other agricultural events, as well as sightseeing. They are an unusual couple. Other speakers were Ralph Lewis, a friend from Moers, N.Y.; Dr. Leo Belisle of Ormstown; Dr. Ronaldo Belanger M. D. Mayor of Ste. Martine.

Dr. Whitehead who made a superb job as organizer and M.C., thanked the president of the curling club, the members, and all others who had helped to make the evening a success.

The time had come to hear Dr. Watson speak. After receiving so many compliments, he was reminded of Mark Twain's words that a good compliment did him for about 4 months. He felt he had enough to do him for a long time. He spoke in French and English. He felt there was more pleasure and more variety in his profession years ago. At that time the farmers raised more cows, horses, sheep, pigs, and other animals. Farmers had a better time too. There was less stress

and almost every farm had hired help. Young people of today want to farm but prices are prohibitive. For several reasons the future, needs farms big enough for two families, but not too big.

He went on to tell of amusing and unusual incidents in his life and spoke of the farmers as being kind and understanding if one were honest with them. One of the best things he had done was to buy a farm where the four boys learned to work. Mrs. Watson spoke briefly, graciously thanking everyone for the lovely party.

Dr. J. S. Gaw of Huntingdon had the pleasure at this time of presenting a gift from the assembled friends. This was a book of special interest to Dr. Watson, "The Year of the Land," and an envelope of money.

Dr. Watson thanked his friends for their kindness then called on Mrs. J. Roy Younie to rise and take a bow. Mrs. Younie was his high school teacher and principal during two years, teaching 3 grades, 10 subjects in each grade, and she managed to get him through every year. Dr. Whitehead closed this part of the program by wishing Dr. and Mrs. Watson many more happy and useful years.

Seated at the head table when refreshments were served were: Dr. and Mrs. W. Watson, Monique Watson, Mack and Rena Watson, Donald and Martha Watson, and Eileen Williams.

The table was decorated with an anniversary cake centered with a golden 50, and two arrangements of golden and white chrysanthemums, each topped with a golden 50. Members of the curling club served a bountiful supply of delectable sandwiches and trusted cakes.

As the party came to a close everyone received a piece of the delicious anniversary cake as a souvenir. It was made and decorated by Hazel Robertson and served by her husband Harold Robertson Pres. of Howick Curling Club.



Robert (Bob) Robie

Television and radio star Bob Robie will be at Notre-Dame School auditorium on Sunday as the main attraction in a well-planned evening of entertainment, proceeds of which are in aid of Huntingdon Minor League Baseball.

The celebrated entertainer will be accompanied by Miss Louise Joannette, singing star, who will M.C. the extravaganza.

As an added attraction for people of all ages, there will be an amateur contest featuring local instrumentalists and vocalists.

The calibre of entertainment leaves nothing to be desired by music lovers and Messrs. Marcel Marcotte and Raymond Ferland, chief organizers who have contributed greatly towards sports for youngsters in the community, anticipate an excellent attendance of both parents and young people.

The curtain will open sharp at 8 o'clock with Mr. Daniel Langevin, a local man with an extraordinarily fine voice, singing "Salva Medios" and "Les Trois Cloches" (The Three Bells). Mr. Claude Brisson will be the accompanist on the piano.

"Miss Baseball" of 1970 (Miss Carole Langevin) will welcome the audience.

Stars to aid H'don minor baseball



Louise Joannette

In addition to the \$25, \$15 and \$10 for the first, second and third place winners in the amateur contests, other special prizes of \$5 each will be awarded. Among those who have donated prizes for the event are John Thompson, Andre Pivin, Claude Pilon, Richard Alarie, Studio Claude and Claude's Pool Room.

Admission tickets are now on sale and it is hoped people in the community will support Huntingdon Little Leaguers by attending this excellent musical programme.

Valleyfield

standing between the French-speaking and English-speaking people of Quebec. She said that the majority of the French realize that Federalism is necessary to the economy of Quebec.

However, there should be some changes made in both the federal and provincial governments. She feels that most of the discontent in Quebec is caused by radical groups made up mostly of students. There was a question-and-answer period at which time every one had a chance to discuss federal and provincial problems as well as those at the local level.

Mrs. Trepanier hopes at some time in the near future to hold a meeting where she will be able to give information to English-speaking ladies on municipal affairs, as well as giving them an opportunity to meet socially with French-speaking ladies.

The speaker was thanked by Mrs. C. Belle Isle, who told Mrs. Trepanier that this had been a most interesting and enlightening talk.

Refreshments were served by the hostesses at the close of the meeting and every one had a chance to chat with Mrs. Trepanier.

JOINT SERVICE

On Sunday morning, April 26th, a joint Church Service of the Valleyfield United Church and St. Mark's Anglican Church was held in St. Mark's Church. The service which was well attended by members of both congregations, was conducted by the Reverend R. Newman, minister of St. Mark's. The first lesson was read by Mr. O. Miller and the second lesson was read by Mr. C. Suggars. The organist was Miss Janet Jamieson. The sermon was preached by Mr. H. M. Preisler, Student Lay Supply of the United Church. This is the first time this type of joint service has been held and it was considered quite a success.

Mrs. E. Burgess has returned home from England to be with her husband who is very ill in the Queen Mary Veterans' Hospital. The Burgess family had planned to move to England permanently in the near future. Best wishes go to Eddy at this time.

The Programme followed and Mrs. Wilson welcomed the invited guests of the evening, ladies from the community. The guest speaker was Mrs. M. Trepanier, who was introduced by Mrs. F. Jeffery. In her introduction, Mrs. Jeffery noted that Mrs. Trepanier has been a City Councillor since February 1969. She is a member of the Canadian Dietetic Association, the Canadian Federation of University Women, the local Chamber of Commerce, and the Montreal Chapter of Commerce, as well as being active in many other organizations. The topic she chose to speak on was Unity in Canada.

Mrs. Trepanier said that there is a need for greater understanding between the French-speaking and English-speaking people of Quebec. She said that the majority of the French realize that Federalism is necessary to the economy of Quebec.

However, there should be some changes made in both the federal and provincial governments. She feels that most of the discontent in Quebec is caused by radical groups made up mostly of students. There was a question-and-answer period at which time every one had a chance to discuss federal and provincial problems as well as those at the local level.

Dr. Whitehead who made a superb job as organizer and M.C., thanked the president of the curling club, the members, and all others who had helped to make the evening a success.

The time had come to hear Dr. Watson speak. After receiving so many compliments, he was reminded of Mark Twain's words that a good compliment did him for about 4 months. He felt he had enough to do him for a long time. He spoke in French and English. He felt there was more pleasure and more variety in his profession years ago. At that time the farmers raised more cows, horses, sheep, pigs, and other animals. Farmers had a better time too. There was less stress

and almost every farm had hired help. Young people of today want to farm but prices are prohibitive. For several reasons the future, needs farms big enough for two families, but not too big.

He went on to tell of amusing and unusual incidents in his life and spoke of the farmers as being kind and understanding if one were honest with them. One of the best things he had done was to buy a farm where the four boys learned to work. Mrs. Watson spoke briefly, graciously thanking everyone for the lovely party.

Dr. J. S. Gaw of Huntingdon had the pleasure at this time of presenting a gift from the assembled friends. This was a book of special interest to Dr. Watson, "The Year of the Land," and an envelope of money.

Dr. Watson thanked his friends for their kindness then called on Mrs. J. Roy Younie to rise and take a bow. Mrs. Younie was his high school teacher and principal during two years, teaching 3 grades, 10 subjects in each grade, and she managed to get him through every year. Dr. Whitehead closed this part of the program by wishing Dr. and Mrs. Watson many more happy and useful years.

Seated at the head table when refreshments were served were: Dr. and Mrs. W. Watson, Monique Watson, Mack and Rena Watson, Donald and Martha Watson, and Eileen Williams.

The table was decorated with an anniversary cake centered with a golden 50, and two arrangements of golden and white chrysanthemums, each topped with a golden 50. Members of the curling club served a bountiful supply of delectable sandwiches and trusted cakes.

As the party came to a close everyone received a piece of the delicious anniversary cake as a souvenir. It was made and decorated by Hazel Robertson and served by her husband Harold Robertson Pres. of Howick Curling Club.

Dr. Whitehead regretted the absence of David and Margaret Watson of B.C. and Ian Watson M.P. Ottawa, who is ill with the mumps. His wife Monique, drove from Ottawa that evening to attend the party.

A box arrived at the Watson home before the party. It held a color T.V. a gift from their four sons.

VETERANS

LES

CAHILLERS

FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY

HOWICK TEL. 825-2062

Doug Ness visits "Lions' den"

Ormstown Lions gave Doug Ness of Howick the seat of honour at their last meeting in the Legion Hall, and in spite of the fact that it was hockey night and playoff time, they listened intently as this well-known cattleman told the fascinating story of how Burnside Farms have become world famous.

Although he regretted that he had not made himself as well-acquainted with his family's history as he would have liked, Doug did have an intriguing array of facts about his ancestors. The first Ness, Doug's great grandfather, came over from Scotland about 1800 and he called his first farm "Woodside." He had seven sons, and he managed a good living for all of them by breeding horses for export to Britain. His grandfather carried on in the horse breeding game and was soon importing fine Clydesdales from Scotland to improve the quality of his lines.

"My grandfather was quite a traveller for a man of his time," Doug said, "and he made more than a hundred trips to the old country. Eventually he began to import

chairs and Belgians too, and when the Canadian West began to open up, he shipped horses out to the homesteaders by the carload."

Doug's father made 34 trips to Scotland, and Doug admitted humbly that he himself had been able to cross the water only 17 times so far.

The Burnside property was purchased in 1863 and it was then that the Ness operation expanded to include the now famous Ayrshires. The huge barn which is still the centre of Burnside, was built in 1904, the house in 1810. "There were seven bedrooms in that house," Doug revealed, "and as a boy I remember times when every one of them would be needed to lodge the buyers who used to come to look over the Ayrshires."

Today Burnside includes 460 acres, and the Ayrshires which have come from here have found their way to countries all over the world. The first major export shipment of these fine cattle went to Japan in 1909 and ever since that time foreign buyers have been well aware of the Ness bloodlines. South America has been a particularly eager market for Burnside Ayrshires, their ruggedness and adaptability enabling them to do extremely well in the tropics.

A brisk question-and-answer period followed, and the speaker was thanked by Lion Cliff Moore who revealed that he too had once been a farmer. He hadn't been astute enough to fill his stable with Ayrshires however, and had lasted only a couple of years at the business.

In the business meeting which followed, the Lions discussed plans for their annual lottery project which will culminate at The Ormstown Fair.

SPRING SPECIAL

JOHN DEERE

MODEL 510 AND 710

DIESEL TRACTORS

AT A SPECIAL

SPRING PRICE

No interest on payments until Dec. 1st. '70

COME IN AND LOOK THEM OVER

AT

J. Melville Brown & Sons

825-2093 HOWICK

FUR STORAGE

FOURRURES

OSTIGUY

INC.

IN VALLEYFIELD

KEEP THIS NUMBER IN MIND

373 - 4600

THE VAULT IS THE SECRET

ULTRA MODERN VAULT

FAST AND COURTEOUS SERVICE

AT OSTIGUY'S

WIN

2 TRIPS TO HAWAII

1. SWAKARA FUR COAT by C.P.A.
1. BEAVER FUR COAT
1. RACCOON FUR COAT
1. MUSKRAT FUR COAT

EACH \$100.00 EVALUATION ENTITLES YOU TO A TICKET DRAWING, AUG. 8, 1970

2

TRUCKS
Camions

AT YOUR SERVICE

FOURRURES

OSTIGUY

INC.

Expert Service

REPAIRS - CLEANING

RESTYLING

CALL: 373-4600 OR 373-2231

21 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD

Le prix de la Nova

EST RÉDUIT

DE \$185*!

Le sedan Nova

Où, le prix de la Nova vient d'être réduit de \$185.00. Ce rabais s'applique aux modèles 6 cylindres aussi bien qu'aux modèles 8 cylindres de la voiture familiale économique de Chevrolet.

Ces Nova seront équipées d'un rétroviseur classique au lieu d'un rétroviseur jour-nuit. Ce dernier type de rétroviseur, de même que les pneus à câblé en biais et ceinture, l'allume-cigarettes et les enrouleurs de ceintures de sécurité, précédemment standard, seront désormais livrables en option.

Malgré cette réduction de prix, la Nova vous apporte encore plus que les autres petites voitures: empilement plus long, meilleure suspension, doubles d'alles combattant efficacement

Le coupé Nova

la rouille, voie plus large, donc plus de stabilité, glaces arrière coulissantes de haut en bas. Livrable avec moteurs 6 cylindres ou V8 de puissance allant jusqu'à 300 CV. Cinq ou six places pour adultes. Haute valeur de reprise.

Ainsi que le concessionnaire Chevrolet vous le dira, ce rabais de \$185.00 vous indique qu'il est tout disposé à vous faire des offres intéressantes en ce moment.

La Nova, la voiture de petite taille, de petit prix encore réduit. Venez passer votre commande. Penser à vous en premier nous fait rester premiers.

*Rabais basé sur le prix de détail conseillé par le fabricant, comprenant taxe fédérale de vente.

Une bonne voiture, à bon prix, au bon moment.

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

HUNTINGDON MOTORS INC.

TEL. 264-5822 54 CHATEAUGUAY ST. HUNTINGDON